

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

# EIKONES

ΑΡΙΘ. 156

ΑΘΗΝΑ



Ο ΠΑΠΑΣ ΤΟΥ 20<sup>ΟΥ</sup> ΑΙΩΝΟΥΣ

Ποιός διαδέχεται τον Γιο ΙΒ΄

ΜΑΡΙ ΕΛΕΝ ΑΡΝΩ





ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ  
ΓΛΥΦΑΔΑ

Τό άρτίώτερο  
τό πολυτελέστερο  
τό άνετώτερο  
τουριστικό συγκρότημα  
ξενοδοχειακών εξυπηρετήσεων  
εις όλην τήν Ελλάδα

Έκατό περίπτερα πολυτελείας  
μέ ένα δωμάτιον δύο κλινών  
πλήρες λουτρόν  
θεράντα  
τηλέφωνο  
καί πρό παντός δέρμανσιν  
Ο καλύτερος τόπος ξεκουράσματος  
τόν χειμώνα.  
Έστιατόρια  
Κέντρα διασκεδάσεως  
Dancing  
Άθλοπαίδια ξηράς  
καί θαλάσσης.

ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ  
ΓΛΥΦΑΔΑ

## ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 156 ΔΡΑΧ. 5  
20-26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1958

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. Ηλιδούλου  
Διευθυνσις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη άριθ. 8, Αθήναι)  
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (Άλδου Μανουτίου 18 Αθήναι)

### Γραφετα:

Συντάξας, Σωκράτους 57, Αθήναι, Τηλεφ. 527-081  
Έκδόσας, Βουλιαγμένης 352, Αθήναι, Τηλεφ. 90-821

### Συνδρομή:

Έσωτερικού, έξάμηνος δραχ. 130. Έτησια δραχ. 260.  
Έξωτερικού, έξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησια δολλάρ. 14.

Άεροπορική άποστολή κατόπιν συνεννόησεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Άπαγορεύεται ή άναδημοσίευσιν άρθρων καί εικόνων του περιοδικού χωρίς τήν άδεια των συγγραφέων καί των έκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις. ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

«ΕΛΚΗΝ» ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)



### Οι άκτίνες (Χ)

Καί τήν φοράν αὐτήν προσεφέσθη εις τήν αδηφάγον περιέργειαν του άναγνωστικού κοινού έν ιατρικόν θέμα, τό οποίον χαρακτηρίζεται από τήν καταπληκτικήν του επικαιρότητα καί τό οποίον τόσον θόρυβον προκαλεί εις όλας τάς χώρας του κόσμου: Τό θέμα του έκ των άκτίνων Ραϊνγκεν κινδύνου καί μάλιστα υπό τόν έντυπωσιακόν τίτλον «ΑΙ άκτίνες Χ μάς άπειλούν»!

Πρό καιρού έσχον τήν εύκαιρίαν νά άναγνώσω έν παρόμοιον άρθρον, επί τή εύκαιρία της δίχως του Δν. Ν., εις τό γεωμανικόν περιοδικόν «Στέρν», όχι χωρίς ποιάν τινά αγανάκτησιν.

Είμαι πρός τιμήν του ήμετέρου περιοδικού τό γεγονός, ότι δέν παρέθεσεν άπλώς τήν έκθεσιν της Έπιτροπής του Ο.Η.Ε περί των κινδύνων της άκτινοβολίας Ραϊνγκεν καί τήν είδησιν της δίχως, τήν οποίαν προσέκαλεσεν ή άνόητος αντίδρασις ενός Γερμανού άνωτέρου ύπαλλήλου νά συμμορφωθή πρός τόν περί ύποχρεωτικής άκτινογραφικής εξέτάσεως νόμον, αλλά έπεκαλέσθη καί τήν γνώμην τεσσάρων Έλλήνων έπικρατών άκτινολόγων ιατρών. Άλλως είμαι βέβαιον ότι τό περιοδικόν θά άπετύγχανεν εις τήν προστάθειαν της διαφωτίσεως του κοινού επί ενός τόσον σημαντικού διά τήν υγείαν θέματος καί θά προσέκαλει μόνον τήν άδικαιολόγητον άνησυχίαν, τήν άπώλειαν της έμπιστοσύνης του κοινού πρός τήν ιατρικήν διαγνωστικήν επιστήμην καί τήν μίμησιν του άξιοσημείωτου παραδείγματος του έν λόγω Γερμανού δημοσίου λειτουργού.

Προσθέτω ένταῦθα όλίγα τινά, τά οποία θά συνέβαλλον ίσως εις τόν πλήρη φωτισμόν του θέματος καί εις τήν διασκέδασιν της άνησυχίας του ελληνικού κοινού.

Είς άπαντα τά άκτινοδιαγνωστικά καί άκτινοθεραπευτικά ι-δρύματα τηρούνται σχολαστικώς οι διεθνείς κανονισμοί περί προστασίας ασθενών καί ιατρών από τάς άκτίνας Ραϊνγκεν καί λοιπάς θεραπευτικάς, ός οὔτοι έθεσίσθησαν κατά τό V Διεθνές Συνέδριον Άκτινολογίας έν Σιγάγω τώ 1937.

Έξ άλλου, λόγω των λαμβανα-

μένων προστατευτικών μέτρων, αι άναφερόμεναι εις τήν διεθνή βιβλιογραφίαν περιπτώσεις άσθενών έκ διαπικτικής βιολογικής ενεργείας των διαγνωστικών άκτίνων Ραϊνγκεν είναι έλάχισται. Οὔτως έλάχιστος είναι καί ό κίνδυνος έκ των άκτίνων Ραϊνγκεν, όταν αὐται χρησιμοποιούνται υπό ειδικών ιατρών.

Έχω τήν γνώμην ότι θά ήτο ευχής έργον, εάν παρόμοιος νόμος μέ τόν τελευταίον διά τινά διαμερίσματα της Δ. Γερμανίας ψηφισθέντα περί ύποχρεωτικής διαδικής άκτινολογικής εξέτάσεως έτίθετο εις έφαρμογήν καί παρ' ήμιν.

Ένταῦθα θεωρώ σκόπιμον νά αναφέρω ότι νόμος περί διαδικής άκτινογραφείσεως έφαρμόζεται διά τούς φοιτητάς των Πανεπιστημίων Αθηνών καί Θεσσαλονίκης από 15ετίας περίπου μέ πρόγματοι εκπαιδευτικά άποτελέσματα. Φοιτηταί, οὔτινες άλλως θά κατέληγον εις μακροχρονίους θεραπείας καί εις σανατόρια, λάθσαν από της άρχής της εκδηλώσεως της νόσου λόγω άκριβώς της εγκαίρου διά των άκτίνων Ραϊνγκεν διαγνώσεως.

Είμαι έντελώς άδικαιολόγητον νά πιστεύη τις ότι ή άκτινοβολία, τήν οποίαν δέχεται έξεταζόμενος τις κατά μίαν άκτινογραφείαν θά-ορατος, επί παραδείγματι, άπαξ του έτους, είναι επικίνδυνος καί δυνατόν νά προσέκαλει βιολογικάς θλάδας. Τούναντίον μία τοιαύτη εξέτασις, εάν έγενικνετο εις μεγάλας ομάδας πληθυσμού, θά συνέβαλλεν ουσιαστικώς εις τήν ριζικήν καταπολέμησιν της φυματιώσεως.

Δέν δύναμαι νά μη ερωπνευθώ καί γνώμην του όρος Σράϊμπερ, συγγράφας του σχετικού άρθρου εις τό γεωμανικόν περιοδικόν «Στέρν», όστις ισχυρίζεται ότι εἰ άνέγερσις σανατορίουν θά ήτο δραστικώτερον μέτρον από τήν άνευ έκλογής καί επικίνδυνον διαδικήν άκτινολογικήν εξέτασιν.

Οὔτοι εις μίαν εποχήν, καθ' ήν οι ιατροί τείνουν εις τήν έφαρμογήν της προληπτικής ιατρικής (ή αυτή άδικαιολόγητος άνησυχία καί αντίδρασις παρατηρείται καί διά τό πρόγματοι σωτήριον κατά της πολιμυελίτιδος έμβόλιον Σώλκ), εύρίσκονται ιατροί επιστήμονες, οι όποιοι προτει-

“ΚΟΥΒΕΝΤΟΣ”



... Καί νά ή μπουγάδα σας!!!

ΑΣΠΡΗ-ΧΙΟΝΑΤΗ-ΜΥΡΩΔΑΤΗ ΠΕΝΤΑΚΑΘΑΡΗ

Τό ROL είναι ειδικά μελετημένο γιά τήν Έλληνίδα Νοικοκυρά πού δέν διαθέτει πλυντήρια καί πλυντικές μηχανές πιάτων όπως ή Άμερικανίς καί ή Εύρωπαϊα.

— Η Έλληνίδα νοικοκυρά βάζει τά χέρια μέσα στο νερό!... Καί μόνο τό ROL έξασφαλίζει πραγματικά χέρια άπαλά, άθρά-άνεπαφα.

**ROL**

ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ

ΒΙΑΝΙΑ : ΧΡΩΜΑΤΟΥΡΓΕΙΑ ΜΟΣΧΑΤΟΥ



# Από τα βιβλία

...πού μας έστειλαν

Η ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΛΙΑΣ ΚΑΙ Η ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ. Κ. Β. Σακαυτάνη, Αθήνα 1958.

Δεν χρειάζεται να τονισθώ ή σημασία της έλαιοκομίας σαν πολύτιμου παραγωγικού κλάδου για την έθνική οικονομία. Γι' αυτό, με ιδιαίτερη χαρά χειρίζεται η εργασία του γεωπόνου Κ.Β.Σ., ο οποίος με μέθοδο και αγάπη πλησιάζει το μέγιστο αυτό πρόβλημα της χώρας μας. Είναι ίσως η πρώτη φορά που το πρόβλημα της έλίας αντιμετωπίζεται με τρόπο τόσο αναλυτικό και ταυτόχρονα συνθετικό, με άφθονα στοιχεία, στατιστικών πινάκων και απαραίτητων φωτογραφιών. Και κάτι άλλο άκωμ. Η μελέτη δεν άπτεται σε λογίους, αλλά σε άπλους έλαιοπαραγωγούς, και στην κατανόησή της συμβάλλει η στρωτή δημοτική γλώσσα στην οποία είναι γραμμένη.

ΑΙΤΩΛΙΚΙΩΤΙΚΑΙ ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ, ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΣΩΚΟΥ. ΑΘΗΝΑΙ 1958.

Μία σειρά άρθρων του άειμνήστου συνταγματάρχου Γ. Ι. Σώκου, για την ιδιαίτερη πατρίδα του, το Αιτωλικό. Τα άρθρα γράφτηκαν από 1923 και δημοσιεύτηκαν τότε στην έφημερίδα «Σπερέα Έλλάς», του κ. Χρήστου Εύαγγελάτου, ο οποίος προλογίζει με συγκίνηση και την σημερινή παρουσίασή τους, υπό μορφήν μικρού, αλλά φροντισμένου βιβλίου. Παρά τα 35 χρόνια έπέρασαν από την εποχή της συγγραφής τους, τα άρθρα —πρόσφατα λατρείας για την χλιοτραγουδισμένη, αλλά παραγνωρισμένη έλληνική Βενετία— διατηρούν άμειωτο το ενδιαφέρον τους.

«ΕΘΝΙΚΗ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΙΣ». ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΙΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, οικονομική και κοινωνική επιθεώρηση. 'Από έπιταξίας κυκλοφορεί τακτικά το αξιόλογο αυτό περιοδικό έρευνας των ζωτικών μεταπολεμικών προβλημάτων της χώρας μας. Στο τελευταίο τεύχος, καλλιτεχνικό σε εμφάνιση και πλούσιο σε έκλεκτη ύλη, μεταξύ των πλέον ενδιαφερουσών συνεργασιών σημειώνουμε τα άρθρα των κ.κ. 'Αλ. Μακρίδη, πολιτευτού 'Αθηνών, «Κρίσις εις τους φιλελευθέρους ή εις τόν άστυισμόν μας;», του κ. Ε. Δ. Μαργαρίτη, καθηγητού Διευθυντού Στατιστικής, «Η έπιστημονική θεμελίωσις του Οικονομικού Προγραμματισμού», του κ. Χρήστου Εύαγγελάτου, πρώην ύπουργού, «Ο έξωραϊσμός των 'Αθηνών», του κ. Δ. Ν. Φουντούλη, καθηγητού Ε.Μ.Π., «Το Κρέμασμα του 'Αρχαίου», του κ. Δημήτρη Πουρνάρα «Το κούδέποτε» του Τσώρτσιλ και το «έν» του 'Ηντεν», του κ. Ν. Γαρδίου, οικονομολόγου, «Η συμμετοχή της 'Ελλάδος εις την Εύρωπαϊκήν 'Αγοράν». Συντάξας «Τα νέα φορολογικά μέτρα».

ΤΟΚΟΣ 8%  
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΑ

Αί καταθέσεις των Τραπεζών  
διαρκώς αυξάνουν  
πού σημαίνει ότι  
ό κόσμος κατεννόησε  
τό συμφέρον του.

ΤΟΚΟΣ 9%  
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ 6 ΜΗΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

νουν... την άνέγερσιν σανατορίων, ενώ υπάρχει δυνατότης να προφυλάξωμεν τόν πληθυσμόν άπό τήν φυματίωσιν διά τής υποχρεωτικής άκτινολογικής εξέτασεως φθισακός.

ΒΑΣ. ΠΑΠΑΣΩΤΗΡΙΟΥ  
'Ιατρός του 'Ακτινολογικού Τμήματος του Νοσοκομείου Νόιχατλν του Βερολίνου.

♦ Οι παρατηρήσεις σας συμπληρώνουν την έρευνά μας πού —δπως άναγνωρίζετε— δεν είχε σκοπό να προκαλέση άνησυχία στην κοινή γνώμη, αλλά να τοποθετήση όσο τό δυνατόν πιο σωστά τό θέμα. Εύχαριστούμε.

### Λεξικό

Διοδίδεται μετ' έπιτάσεως ότι οι ΕΙΚΟΝΕΣ θα βγάλουν 'Εγκυκλοπαιδικό Λεξικό. 'Ελεπτα και δεν ξέρω αν αυτό επιβεβαιώθηκε έπισήμως στα τελευταία φύλλα, γι' αυτό θα ήθελε και έγω έπ' αυτού μίαν άπάντηση.

Σε περίπτωση καταφάσεως, θα είναι κάτι πού πραγματικά έλειπε άπ' την 'Ελλάδα. 'Αν μπορούσάτε να συνδυάσετε τήν απλότητα με τή σαφήνεια, τή λακωνικότητα με τήν άκριβολογία, τήν έκταση με τήν εύρησια, τό μικρό σχήμα με τήν άνάλογη έκταση τού έργου, τό συγχρονισμό με τήν άραίρεση παντός περιττού, τότε δεν άμφιβάλω ότι θα προσφέρατε κάτι τό τέλειο. Σε συνδυασμό δε με τό τέλεια έκτυπωτικά σας μηχανήματα και τό άριστο έπιτελείο των συντακτών σας και τήν καθιέρωση της δημοτικής ως γλώσσας και τού γραπτού λόγου, δεν άμφιβάλω για τό έξαιρετα άποτελέσματα.

'Αλλά είπαμε: 'Αν πρόκειται να βγάλετε λεξικό. 'Επ' αυτού περιμένω άπάντηση.

ΒΑΣ. Γ. ΑΙΔΑΛΗΣ  
Θεσσαλονίκη

♦ Για τήν έμπιστοσύνη σας και τό καλά, πολύ καλοκαινικά σας λόγια εύχαριστούμε. Θα σας άπογοητεύσαμε όμως. Δεν άντιμετωπίζομε τήν έκδοση 'Εγκυκλοπαιδικού Λεξικού.

### 'Υπέρ Μυκόνου

Νοιώθω περήφανος γιατί μέσ' στην 'Ελλάδα κυκλοφορεί ένα περιοδικό πού είναι σε θέση να σταθί πλάι στα ξένα και να τό επικρίνει πολλές φορές. Φυσικά αυτό τό περιοδικό είσαι σύ.

Μα δε σου γράφω για να σου πανερώσω τό θαυμασμό πού νοιώθω για σένα. Κύρια με παρακίνησε τό θέμα των καλλιτεχνικών των νησιών. 'Η Μύκονος δε συγκρίνεται, δε μπορεί να συγκριθί με τή Σάμο γιατί είναι άλλο πράμα, φίλε μου.

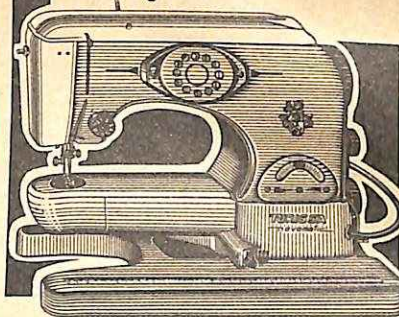
Μούκανε εντύπωση και ή παρομοίωση της Σάμου με τήν κατ'ελευθέρω. Δεν ξέρω αν αυτός ο παρομοιάσας έχη στο νου του τό μοντέρνο χρωματιστό νησί, μα έγω νομίζω πως ή Μύκονος μοιάζει νησί, με χρυσά μαλλιά τόν καθαρό αλγαιοπελαγίτικο ήλιο, ντυμένη τήν άστραφτερή λευκάδα των μύλων της και για μάτια τή γαλανή θάλασσα, τό κατ' έξοχήν χρώμα της άγνότητας.

'Η Σάμος σου προσφέρει τήν πλούσια αισθησιακή απόλαυση τού πράσινου, πού όμως δε μπορεί να έξαιγίσση γιατί είναι τό χρώμα της ήδονής, κατά τόν 'Όσκαρ Ουάιλντ. Και έπειτα τό πράσινο,

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 6

ΑΚΚΟΡΝΤΕΟΝ και τριάνου μαθήματα πωραδίδονται παρά πεπειραμένου καθηγητού κατ' όκον. Πλούσιον ρεπερτόριον κλασσικής, έλαφράς και χορευτικής μουσικής jazz. Τηλ 870.203

"Οχι μόνο  
ζαζώνει



άλλά καί...

με αυτόματο τρόπο  
καρικώνει  
μαντάρει  
στριφώνει  
ράβει κουμπιά  
κάνει κουμπότρυπες  
φρεστονάκι  
και πολλά άλλα σχέδια!

Η 'Ελβετική ραπτομηχανή  
TURISSA είναι ήλεκτροκίνητη  
και αυτόματη. 'Επισκεφθήτε  
μας και θα σας δώσωμεν  
δε πληροφορίαν ΔΩΡΕΑΝ.  
Τιμή: 6.800

**TURISSA**  
novomatic  
ΑΘΗΝΑΙ: ΝΙΚΗΣ 21

ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ  
θα δημοσιεύσουν  
τις καλλίτερες  
έγχρωμες  
φωτογραφίες  
στα εξώφυλλά τους

★  
Ζητούν από τους κατόχους έγχρωμων φωτογραφιών να τους παρουσιάσουν ή να τους αποστείλουν τό καλλίτερα δείγματα της εργασίας ή των συλλογών τους.

★  
Προτιμώνται οι κατά τό δυνατόν μεγαλύτερες διαστάσεις (6X6, 6X9) σε διαθετική εμφάνιση και σε όρθιο σχήμα. Τά μη έγκρινόμενα φίλμς θα επιστρέφονται στους άποστολείς.

"ΑΛΕΚΤΩΡ."



Μικρή ποσότης του DAL  
χρειάζεται για να έχετε  
ένα ολοκληρω σωρό από  
ρούχα ολοκάθαρα. Μόνη  
σας δά διαπιστώσετε τήν  
μεγάλη του άπόδοσιν.  
'Επί πλέον, είναι και φθη-  
νότερον από τό ξένα  
άπορρυπαντικά!



"Όσα ρούχα και αν πλύνετε, τό  
DAL διατηρεί τήν άπαλότητα  
και τήν όμορφιά των χεριών  
σας, χάρις εις τήν ειδικήν επι-  
στημονικήν παρασκευήν του.



Τό σπητικό σας δά είναι πιο χαρού-  
μενο και πιο εύτυχισμένο, όταν ή  
μπουγάδα χαρίξη στα ρούχα σας  
ένα λεπτό και εύχάριστο άρωμα.  
Τό DAL έχει ένα τόσο λεπτό άρωμα,  
πού δά σας ένδουσίαση!



Συγκρίνατε τό DAL με  
όλα τό άλλα άπορρυπαν-  
τικά και δά διαπιστώ-  
τε, ότι είναι τό μόνον με  
τόσα πολλά πλεονεκτή-  
ματα: Ρούχα ολοκάθαρα  
οικονομικό πλύσιμο, λε-  
πτό και εύχάριστο άρω-  
μα, απαλά χέρια!

Αγοράστε σήμερα **DAL** είναι ουμφέρον σας!  
'Όμορφαίνει ό,τι πλένει



Σε μίαν  
ημέραν  
6

Σὲ μίαν  
ἡμέραν  
**6**  
ὀλόκληρα  
πλεκτά

Συμπληρώσατε το παρόν δελτίο και αποστείλετέ το εις την Γενικήν  
 αντιπροσωπείαν ηλεκτρονικῶν **PASSAP**  
 οδὸς Νίκης 21, ΑΘΗΝΑΙ

Θά σᾶς αποστείλουμε κάθε χρῆσιμον πληροφορίαν ΔΩΡΕΑΝ

\*Όνομα:  
 Διεύθυνσις:

Camelia

Τὰ Νιάτα  
πού  
ΟΡΙΑΜΒΕΥΘΝ

# Vac

ΝΟΣΤΑΛΓΙΕΣ



 **Από την έκδοση**

~~La~~ **74%**

# GRUNDIG

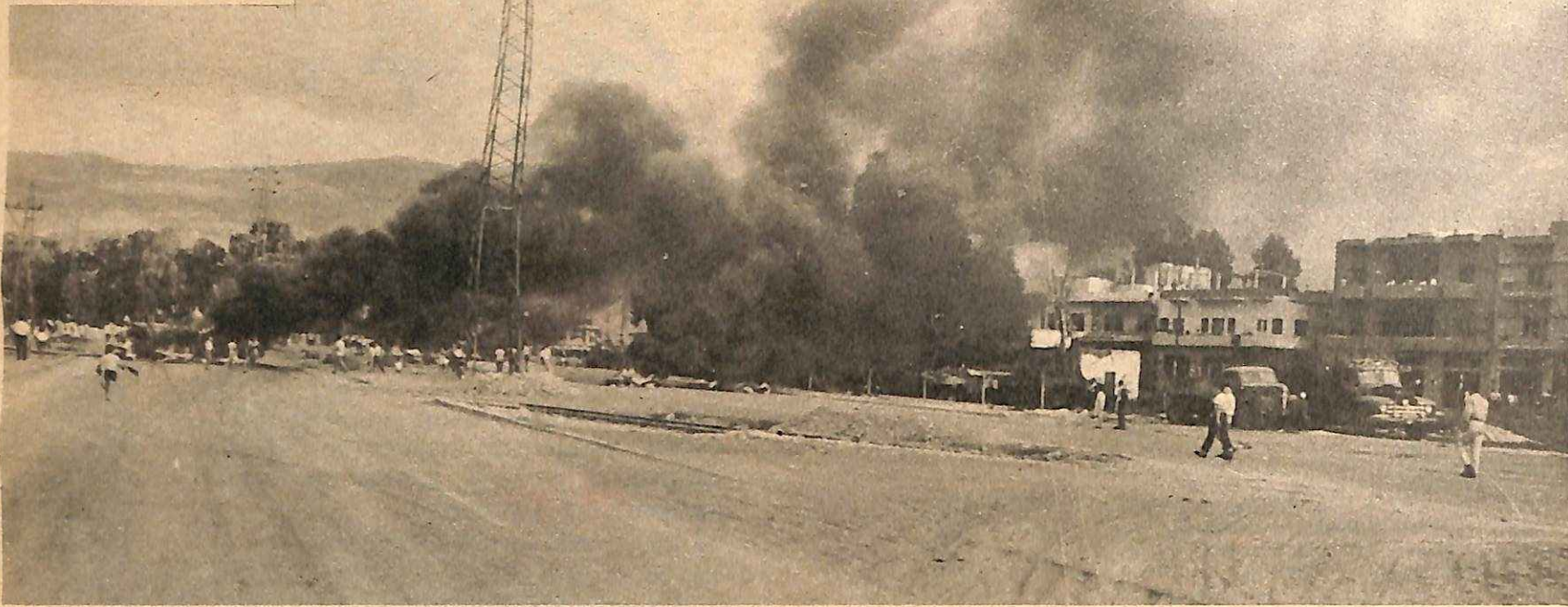
TK20  
Ser. 4,950



ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΗΣ ΑΝΩΤΕΡΟΤΗΤΟΣ

**GRUNDIG: ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ**





**Η σειρά του Σαμούν:** Η σοβαρή υπότροπή της καίσαρ-σεως στον Λίβανο, δημιούργησε πάλι ανησυχίες στην παγκόσμιο κοινή γνώμη. Ο πρόεδρος, στρατηγός Σεχάμπ, καταβάλλει αγωνιώδεις προσπάθειες για να εξασφαλίσει ένα «μόνιμο διβέντι» μεταξύ των τώως επαναστατών και των οπαδών του τώως προέδρου Σαμούν, των Φαλαγγιτών, που είναι τώρα τα ταξιοποιά στοιχεία. Στην φωτογραφία, Φαλαγγίτισσες ανυψώνουν οδοφράγματα στην Ντόρα και ανάβουν φωτιές για να σταματήσουν τα αυτοκίνητα.

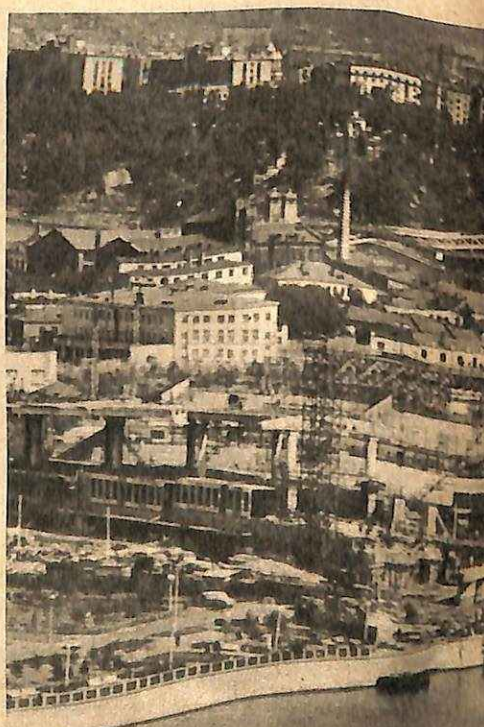
(Camera Press)



(D.P.A.)

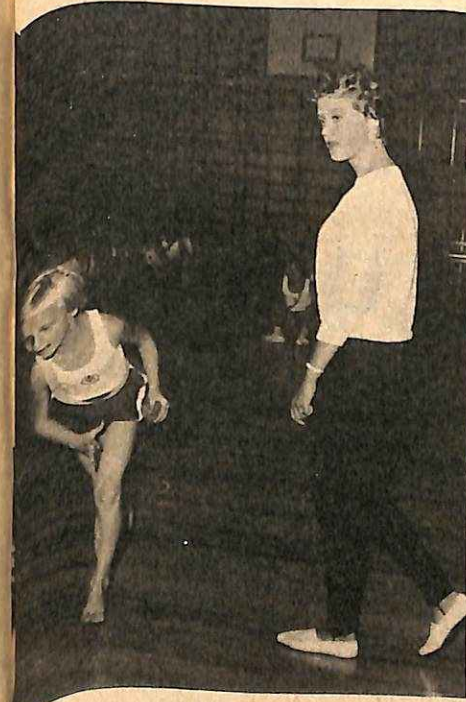
**Το είδωλο:** Ο στρατιώτης Έλνις Πρίσλεϋ μετετέθη στην αμερικανική μεραρχία ορμάτων μάχης, που σταθμίζει στο Φρήντμπεργκ της Δυτικής Γερμανίας. Πλήθος φανατικών θαυμαστών του και κυρίως θαυμαστριών πολιορκεί τον διάσημο τραγουδιστή του «Ρόκ» σε κάθε εμφάνισή του.

**Ο «τέντυ - δούξ»:** Ο γνωστός άτακτος λόρδος-δούξ του Κέντ παρηκολούθησε προσφάτως τις αυτοκινητοδρομίες του Γκούντγουντ. Ο νεαρός δούξ, φανατικός οδηγός και ο ίδιος, συναντήθηκε με τον παλαιόμοχο άσσο του βόλαν κ. Ρέγκ Πάρνελ. Όπωςδήποτε, φαίνεται ότι το «άνφάν τερίμπλ» της βρετανικής βασιλικής οικογενείας σιγάρεψε. Η έπαψε να ακούγεται.



**Πέταλο:** Οι υποψήφιες για τον επίδοχο τίτλο της «Μίς Κόσμος 1958», που συνεκεντρώθησαν στο Λονδίνο, σχημάτισαν ασφαλώς το έλκυστικότερο πέταλο του κόσμου. Η εκπρόσωπος της ελληνικής καλλονής, η «Μίς Ελλάς 1958», δίσ Μ. Πανούτσοπούλου, διακρίνεται 10η από τ' αριστερά.

(Pressens Bild)  
**Γυμνάστρια:** Εξη φορές την εβδομάδα, η πριγκίπισσα Μπριγκίττα της Σουηδίας, διδάσκει γυμναστική στις μαθήτριες της Σχολής Μπρόμς της Στοκχόλμης. Οι μικρές είναι ένθουσιασμένες με την νέα δασκάλα τους, που φυσικά δεν την άποκαλούν 'Υψηλότητα, αλλά «ακυρία», όπως κι όλες τις άλλες δασκάλες του κόσμου.



**Έφευρέσεις:** Δύο Γερμανίδες δασκάλλισσες του 'Αϊτερμπαχ επεμήσαν ένα πίνακα με πολύχρωμους δίσκους, που διευκολύνει τη διδασκαλία της αριθμητικής. Η νέα αυτή μέθοδος προϋποθέτει ότι οι μαθηταί γνωρίζουν τους βασικούς κανόνες των τεσσάρων πράξεων. Η έφεύρεση εισήχθη δοκιμαστικά στο δημοτικό σχολείο του 'Αϊτερμπαχ.



(D.P.A.)

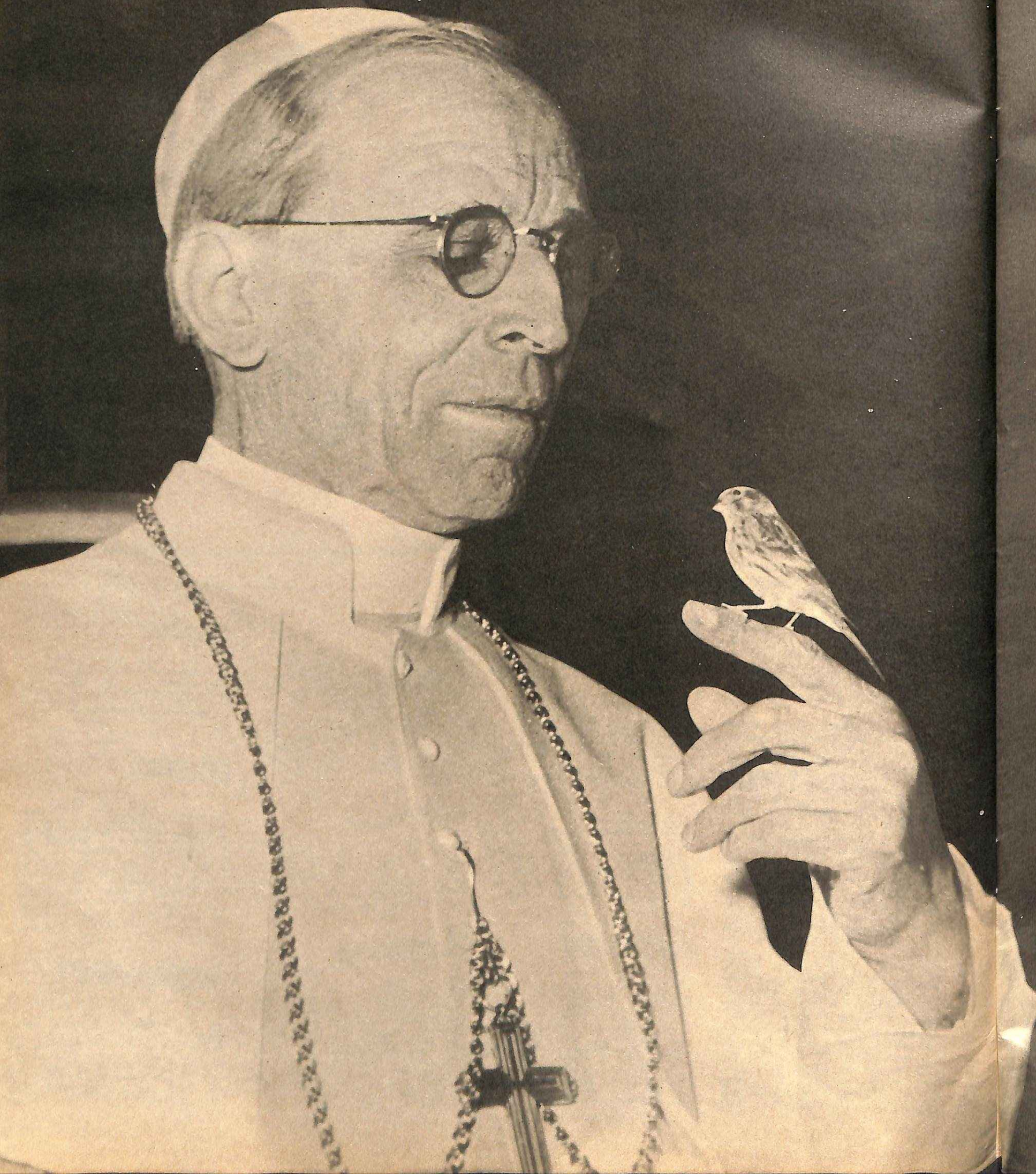
**Στη Μόσχα:** Μία νέα γέφυρα, που θα συνδέσει το Κεντρικό Στάδιο με τους Λόφους του Λένιν, κατασκευάζεται στην σοβιετική πρωτεύουσα. Χαρακτηριστικό δεν είναι το μέγεθος ή η ωραία γραμμή της, αλλά το γεγονός ότι αποτελείται από προκατασκευασμένα τμήματα, τα οποία μεταφέρονται και συναρμολογούνται επί τόπου ταχύτατα.











← Ο ΠΟΝΤΙΦΙΞ κατά την ημέρα των τελευταίων γενεθλίων του, στις 2 Μαρτίου 1958, όπότε συμπλήρωσε το 82ο έτος του. Ο προκαθήμενος της Καθολικής Έκκλησίας με μια από τις αγάπες του, τα κανάρια

# Ο ΠΑΠΑΣ

## ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ

Ο Άντώνιος Ποντίφηξ Πίος ό ΙΒ΄ απέθανεν. Ο Πίος ό ΙΒ΄ ό πλέον εκτιμώμενος και σεβαστός εις τόν κόσμον, εις εκ τών μεγαλύτερων Ποντιφικών τού αιώνος, εκδήμησεν εν αγιότητι εις τόν Κύριον την 3.52' σήμεραν 9ην 'Οκτωβρίου 1958. Ο Πάπας, κατά τόν κοσμικόν Εγγένιος Πατσέλλι, γεννήθη την 2αν Μαρτίου 1876 και εξελέγη Πάπας την 2αν Μαρτίου 1939 με τόν όνομα Πίος ό ΙΒ΄. Ήτο 82 ετών, 7 μηνών και 7 ημερών και τόν ποντιφικάτον τον διήρκεσε 19 έτη, 7 μήνας και 7 ημέρας.

Με τις λέξεις αυτές ό ιερέας πάτερ Πελλεγκρίνο ανακοίνωσε πρώτος, στους συγκεντρωμένους 200 δημοσιογράφους μέσα στην κατασκότεινη πλατεία τού Κασιέλ Γκαντόλφο τόν θάνατο τού ποιμένου της Καθολικής Έκκλησίας. Ένα θλιβερότατο μήνυμα για εκατομμύρια πιστούς σ' όλον τόν κόσμο. Γιατί ό Πάπας Πίος ΙΒ΄ υπήρξε μιá σπάνια προσωπικότητα τού 20ου αιώνος.



Τά πιο δραματικά χρόνια στη ζωή τού πάπα Πίου τού ΙΒ΄ ήταν εκείνα που είδαν την άνοδο τού φασισμού και την ήττα του στον δεύτερο Παγκόσμιο πόλεμο. Ο Μουσολίνι ήταν ή πρώτη μεγάλη πρόκληση για τόν καρδινάλιο Εγγένιο Πατσέλλι, όπως λεγόταν ό πάπας όταν έγινε ύπουργός Έξωτερικών τού Βατικανού.

Ο Πίος ΙΑ΄ και οι σύμβουλοί του είχαν πιστέψει ότι ή υπογραφή της Συνθήκης τού Λατερανού στά 1929 —της Συνθήκης που έκανε τήν πόλη τού Βατικανού ανεξάρτηση από τήν 'Ιταλία— θα ώδηγούσε σε μιá εποχή αγαθών σχέσεων ανάμεσα στην Έκκλησία και στην 'Ιταλική κυβέρνηση. Άλλά οι δικτατορικές κυβερνήσεις δεν μπορούν παρά να είναι ολοκληρωτικές. Ο Ντούσε άνήγγειλε πως είχε σκοπό να χρησιμοποιήσει τήν Έκκλησία για τις επιδιώξεις του. Έπειτα έβαλε τούς μελανοχίτωνές του να επιτεθούν εναντίον τών νεοφών μελών της Καθολικής Δράσεως κ' έκλεισε πολλές λέσχες της οργανώσεως αυτής. Ο Πατσέλλι διαμαρτυρήθηκε κι ό Μουσολίνι τού απάντησε πως ή Έκκλησία δεν έπρεπε ν' άναστατώνεται στην πολιτική...

Τότε ό καρδινάλιος έκανε κάτι τόν τολμηρό. Έστειλε κρυφά στο Παρίσι μιá αυστηρή εγκύκλιο εναντίον τών μεθόδων τού Ντούσε. Ο Μουσολίνι κατάλαβε πως είχε να κάνει με πολύ σοβαρό αντίπαλο. Τόν Σεπτέμβριο τού 1931 υπέγραψε με τόν Πατσέλλι μιá συμφωνία που έγγυόταν τήν ελευθερία ενεργείας της Καθολικής Δράσεως και κανόνιζε τά όρια της οργανώσεως αυτής. Ο Πατσέλλι όμως ήταν άποραστισμένος να μην επανέλθω αυτή ή ιστορία. Με τήν έγκριση τού Πίου ΙΑ΄ κάλεσε τόν Μορκόνι και τού ζήτησε να φτιάξει ένα ραδιοφωνικό σταθμό για τήν Πόλη τού Βατικανού. Έτσι ό πάπας θα μπορούσε να επικοινωνή άνεμπόδιστα μ' όλο τόν κόσμο.

Ο Πατσέλλι άποδοκίμασε ζωρά τις πολεμικές προετοιμασίες τού Μουσολίνι. Αυτός συνέταξε τόν δι' άγγελμα τού πάπα Πίου ΙΑ΄, που καταδικάζε τήν προετοιμαζόμενη επίθεση τού Άξονος ως «έγκλημα» και

«παραφροσύνη». Συχνά ό «Ρωμαίος Παρατηρητής» καταδίκασε τις μεθόδους τού Χίτλερ.

Στις 12 Μαρτίου 1939, ένα περίπου μήνα μετά τόν θάνατο τού Πίου ΙΑ΄, ό Πατσέλλι έγινε Πάπας. Τρεις μέρες αργότερα, ό Χίτλερ μπήκε στην Τσεχοσλοβακία. Καί τήν 7η 'Απριλίου, Μεγάλη Παρασκευή, ό Μουσολίνι κατέλαβε τήν 'Αλβανία.

Ο νέος πάπας έκανε ό,τι μπορούσε για να διασώσει τήν ειρήνη, που κινδύνευε πιά τρομερά. Κάλεσε τούς πρεσβευτές της Γερμανίας, Πολωνίας, 'Ιταλίας, Άγγλίας και Γαλλίας στο Βατικανό, στις 31 Αυγούστου, και τούς έδωσε ταυτόσημες διακοινώσεις, που καλούσαν τή Γερμανία και τήν Πολωνία, «στο όνομα τού Θεού», να βάλουν τά δυνατά τους για ν' αποφύγουν τή σύγκρουση και ζητούσαν από τις άλλες δυνάμεις να βοηθήσουν σ' αυτό. Ο πάπας πρότεινε επίσης συνάντηση τών πέντε αυτών δυνάμεων με τούς ουδέτερους της Ευρώπης και τόν Βατικανό. Η Άγγλία, ή Γαλλία και ή 'Ιταλία δέχτηκαν άμέσως τήν αίτηση. Μόλις όμως έκείνο τόν βράδυ ό πάπας άποκοιμήθηκε, τόν έπληξε ένα τηλεφώνημα, που τού άνήγγελλε ότι γερμανικά στρατεύματα είχαν περάσει τά σύνορα της Πολωνίας.

Από κείνη τή στιγμή, ή προσπάθεια τού πάπα ήταν πως να κρατήσει τήν 'Ιταλία μακριά από τόν πόλεμο. Τόν 'Απρίλιο τού 1940, ό Πίος έγραψε στον Μουσολίνι, ζητώντας του να μείνει ουδέτερος. Όμως, τόν 'Ιούλιο, ή 'Ιταλία έγινε εμπόλεμος. Τό Βατικανό άπομονώθηκε. Ο Πίος διάταξε να κατασκευαστούν κρυφάγια. Συγχρόνως, ίδρυσε μιá μεγάλη 'Επιτροπή Περιθάλψεως τών Θυμάτων Πολέμου, που προμήθευε φάρμακα, τρόφιμα και χρήματα. Ολόκληρη ή οργάνωση της Καθολικής Έκκλησίας έλαβε μέρος σ' αυτή τήν προσπάθεια.

Άμέσως μετά τόν πρώτο βομβαρδισμό της Ρώμης, ό πάπας διάταξε τόν ύπουργό του Τζιοβάνι Μοντινί να πάει μαζί του όσα τά μετρητά που υπήρχαν στην Τράπεζα τού Βατικανού —κάπου 2.000.000 λιρέττες— και, περιφεύοντας στις βομβαρδισμένες συνοικίες, να μοιράσει τά χρήματα στις οικογένειες τών θυμάτων... Ο Πίος πλήρωσε και 1.000.000 λιρέττες ως λύτρα στους Γερμανούς, που είχαν ζητήσει τόν ποσόν αυτό από τούς Έβραίους της Ρώμης, καθώς άποσύρονταν από τήν 'Ιταλία.





Ο ΠΑΠΑΣ ΠΙΟΣ ΙΒ΄ ΕΥΛΟΓΕΙ ΤΑ ΠΛΗΘΗ ΠΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ ΚΑΤΕΚΛΥΣΑΝ ΤΗΝ ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΕΤΡΟΥ

Ο ΠΑΠΑΣ ΤΟΥ 20ου ΑΙΩΝΟΣ

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΕΣΣΑΡΑ ΧΡΟΝΙΑ Η ΖΩΗ ΤΟΥ ΕΙΧΕ ΣΩΘΗ ΑΠΟ ΕΝΑ ΘΑΥΜΑ

Όταν τα συμμαχικά στρατεύματα μπήκαν στη Ρώμη, ο Άμερικανός στρατηγός Κλάρκ παρουσιάστηκε στον πάπα, με τη στολή έκστρατείας του, και του ζήτησε συγγνώμη για το θόρυβο των τάνκς, που θα τον ενόχλησε. Ο Πίος χαμογέλασε.

—Στρατηγέ, είπε, κάθε φορά που θόρυβε να έλευθερώσατε τη Ρώμη, κάντε όσο θόρυβο θέλετε!

Η προθυμία του Πίου ΙΒ΄ να δεχτεί και να χρησιμοποιήσει όλες τις σύγχρονες εφευρέσεις είναι γνωστή. Ήταν ο πρώτος πάπας που χρησιμοποίησε γραφομηχανές, που ταξίδευε με αεροπλάνο, που ξυρίστηκε με ηλεκτρική ξυριστική μηχανή, που εμφανίστηκε στην τηλεόραση και που έπαιξε σε κινηματογραφική ταινία —μια «ντοκιμανταίρ», που λεγόταν «Βατικανός». Αν και υπήρχαν ήδη τηλέφωνα όταν ανέβηκε στο θρόνο, ήταν ο πρώτος ποντίφικς που τα χρησιμοποίησε.

Ο Πίος ΙΒ΄ επέτρεψε στις καλόγριες να συγχρονίσουν κάπως τα ράσα τους, επέτρεψε τον έλεγχο των γεννήσεων, υπό άρισμένες προϋποθέσεις, κι άφησε τους μοναχούς να ψηφίζουν. Ο Πίος φρόντισε επίσης να συγχρονίσει τους κανόνες της θείας λειτουργίας, ώστε οι ιερείς ν' αφιερώνουν περισσότερο χρόνο στο ποιμνίο τους και λιγότερο στις προσευχές. Τέλος άνοιξε τα μυστικά τμήματά των αρχείων του Βατικανού στους ιστορικούς έρευνήτάς.

Η γλωσσολογία του Πίου ΙΒ΄ είναι ένα φαινόμενο που κατέπληξε όλους τον γύρω κόσμο. Ήξερε τις περισσότερες από τις 28 γλώσσες, στις οποίες μετέδιδε τις έκπομπές του ο σταθμός του Βατικανού.

### Το δράμα του 1954

Πριν από τέσσερα σχεδόν χρόνια, τον Δεκέμβριο του 1954, ο Πίος έπαθε την ίδια αρρώστια που τον προσέβαλε και τώρα: Μια έγκεφαλική αιμορραγία, που του προκάλεσε δυσκολίες στην όμιλία κ' έναν επικίνδυνο λόγυγγα, που δεν έ-

λεγε να περάσει. Τότε ο πάπας είδε, όπως είπαμε, ένα όραμα: Είδε τον Ήσού, που του παρούσε, ένα όραμα: Είδε τον Ήσού, που του παρούσε, σιάστηκε και του υποσέβηκε πώς θα γίνει καλά. Πραγματικά, ο Πίος ΙΒ΄ έγινε γρήγορα καλά. Αργότερα του θεωρήθηκε γενικά τότε ως θαυμάσιος. Αργότερα γράφτηκε ότι ο ποντίφικς υμματούργη. Αργότερα γράφτηκε ότι ο ποντίφικς υμματούργη. Αργότερα γράφτηκε ότι ο ποντίφικς υμματούργη. Αργότερα γράφτηκε ότι ο ποντίφικς υμματούργη.

Σύμφωνα με τους υπολογισμούς του Βατικανού, στα 19 χρόνια της βασιλείας του, ο πάπας δέχτηκε 10.000.000 ανθρώπους σε ιδιωτικές, δημόσιες και μαζικές ακροάσεις. Έχουν δημοσιευθεί 1.254 λόγοι του κ' έχει στείλει 35 εγκυκλίους και είκοσάδες επιστολών γενικής σημασίας.

### Οι πιθανοί διάδοχοί του

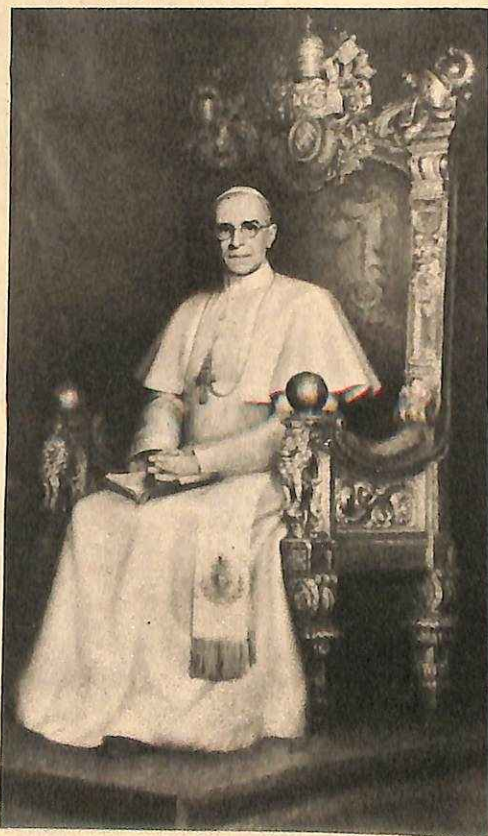
Ποιος θα διαδεχθεί τον πάπα Πίο ΙΒ΄; Ο διάδοχος πρέπει να αναζητηθεί ανάμεσα στους καρδινάλιους —τους άμεσους κατατάκτους ιεραρχικά συμβούλους του πάπα. Είναι διπλωμάτες, νομοθέτες και έκτελεστικά όργανα. Αυτοί εκλέγουν τον πάπα.

Τελευταία, τα όνόματά καμιάς δωδεκαριάς καρδινάλιων είχαν αναφερθεί ως «εραβίλι» (υποψηφίων ποντίφικων). Από αυτούς, οι ακόλουθοι έξι είναι οι πιθανότεροι:

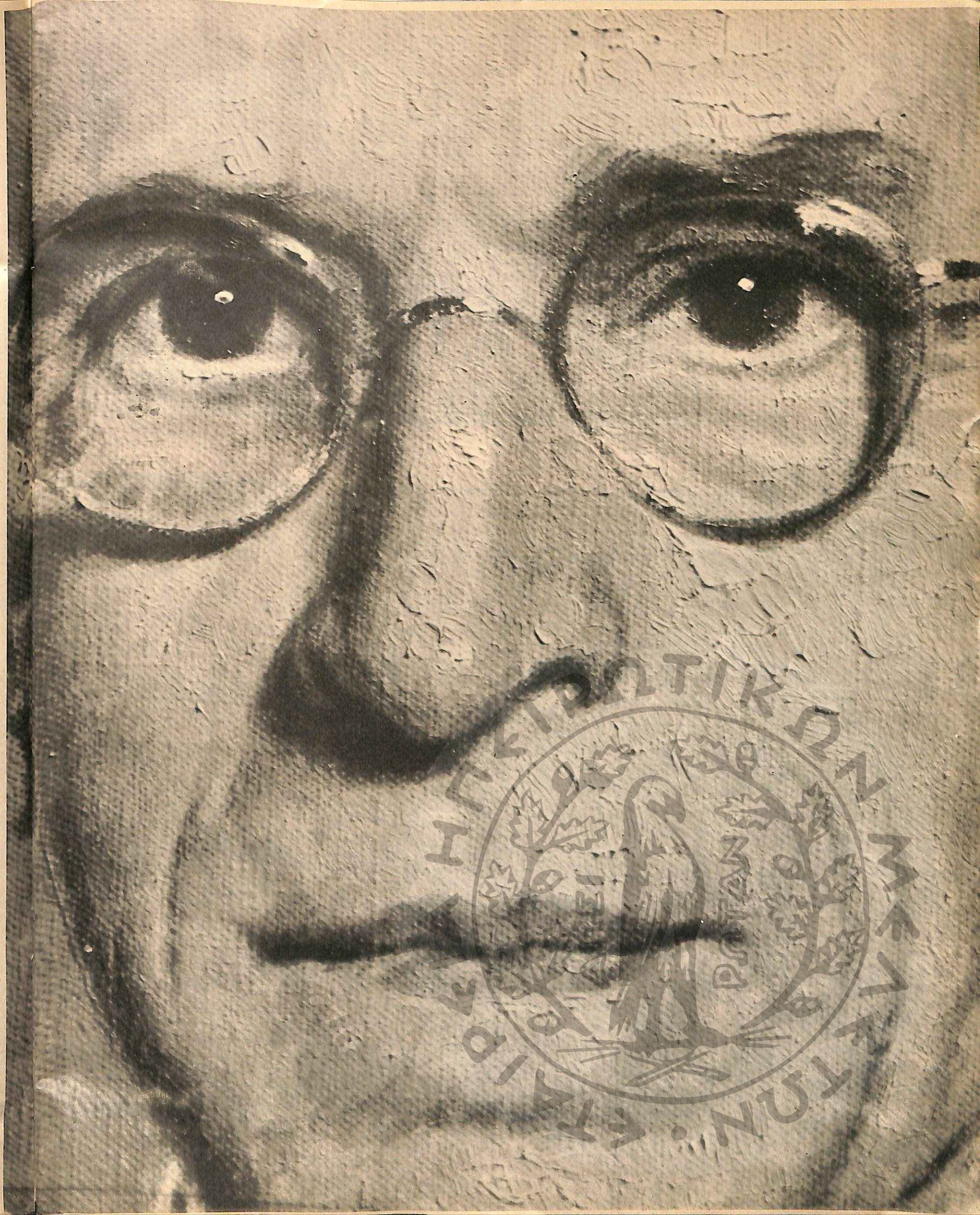
1. Ο Τζιοβάννι Μπατίστα Μοντίνι, 59 ετών, αρχιεπίσκοπος του Μιλάνου, ο πιο αγαπητός συνεργάτης του Πίου ΙΒ΄.

2. Ο Τζιάκομο Λερκάρο, 66 ετών, αρχιεπίσκοπος της Βολωνίας, ένας άνθρωπος δραστήριος, απλός και γενειοφόρος. Ο Λερκάρο δεν διστάζει να κηρύσει και ν' αναπτύσει την δραστηριότητά του κοντά στους ανθρώπους του μόχθου, στους δρόμους και στα εργοστάσια. Θεωρείται γι' αυτό «αριστέρας», αν και είναι φανταστικός αντικομμουνιστής.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 45



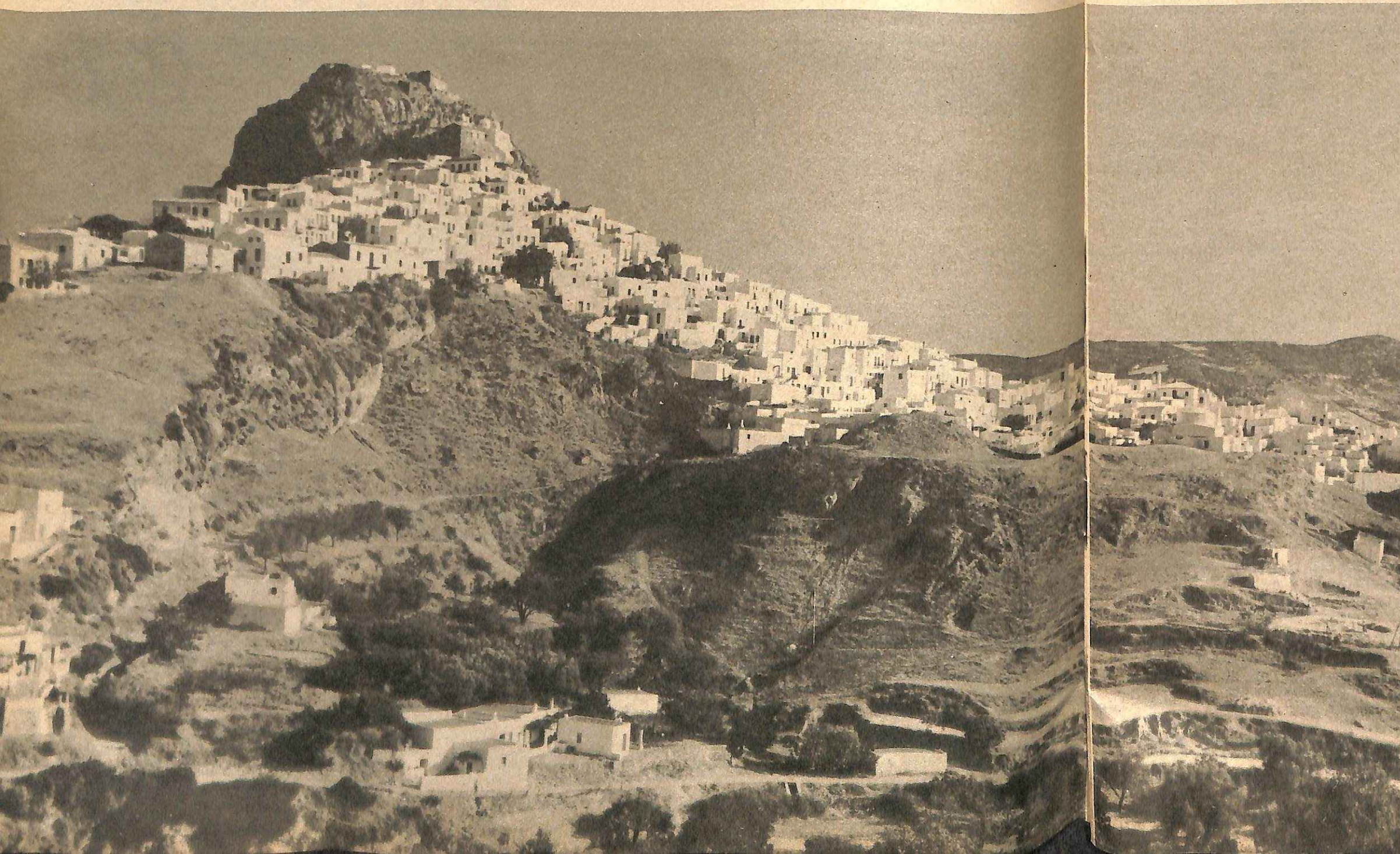
(Φωτ. Camera Press)





# ΣΚΥΡΟΣ

Ένα νέο ωελράδι σὺν λουριστικό μας διάδημα



ΗΡΕΜΗ καὶ δαντελλωτὴ ξετυλίγεται ἡ ἀμμουδιά, στὰ πόδια τοῦ Κάστρου. Δυὸ δῆματα ἀπὸ τὴ θάλασσα βοίσκεται τὸ νέο τουριστικὸ ξενοδοχεῖο, ποὺ ἄρχισε φέτος νὰ λειτουργεῖ. Ὡς τῶρα οἱ ποταφιστὰὶ εὗρισκαν κατὰλυμα καὶ περιποίηση μόνο στὰ σπιτία τῶν Σκυριανῶν.

Η ΕΜΦΥΤΗ φιλοκαλία τους διακρίνεται σὲ κάθε ἐκδήλωσή. Στὶς θαυμάσιες τοπικὲς ἐνδυμασίες, ποὺ μὲ τόσο καμάρι φοροῦν οἱ λυγεροὶ τοῦ νησιοῦ, στὰ ἀσημικά τους, ἀκόμη καὶ στὰ σκεύη, ποὺ στολίζουν σὲ παράταξη τοὺς τοίχους τῶν σπιτιῶν.

ΠΡΟΣΤΑΤΗΣ τοῦ νησιοῦ, ὁ Ἅγιος Γιώργης ὁ Σκυριανὸς ἐποπτεύει ἀπὸ τὸ μοναστήρι του, ποὺ στεφανώνει τὸν ἀπόκρημνο βράχο, τὴν ὀλιγαρκὴ εὐημερία τῆς κάτασπρης, γραφικῆς πολιτείας.



ΦΗΜΙΣΜΕΝΕΣ γιὰ τὴν προκοπή τους οἱ Σκυριανὲς νοικοκυρές. Τὰ στενά εὐρομάκια λύνουν ἀπὸ τὴν πᾶστρα, ὅπως καὶ τὰ σπιτία τους. Τὸ ἴδιο καὶ τὰ φρεσκογυλισμένα μπακιρικά, τὰ ὁποῖα καὶ ἀπλώθηκαν στὸν ἥλιο γιὰ νὰ στεγνώσουν.

Τὴν Σκύρο τὴν ἔχομε ἴσως πρὸς πολὺ ἀπὸ κάθε ἄλλο νησί στὴν μνήμη μας, ἀλλὰ τὴν γνωρίζομε ἀσφαλῶς λιγώτερο ἀπ' τὸ καθένα. Αἰτία γιὰ τὸ πρῶτο — τί ἄλλο; — τὰ φημισμένα σκυριανὰ ἐπιπλά της, λαμπρὸ χαρακτηριστικὸ τοῦ ἰδιότυπου πολιτισμοῦ της. Γιὰ τὸ δεύτερο πάλι φταίει ἡ ἀπομόνωσή της ἀπὸ τὰ δρομολόγια τῆς ἀκτοπλοίας ἀλλὰ καὶ ἡ μόδα. Αὐτὸ τὸ ξέκομμα ὡστόσο ἀπὸ τὸ τουριστικὸ ρεῦμα ἔχει καὶ τὴν ἀγαθὴν του πλευρά. Τὸ ὁμορφὸ νησί τῶν Σποράδων διατήρησε τὸν χαρακτῆρα τοῦ ἀνόθευτο περισσότερο ἴσως ἀπὸ κάθε ἄλλη γωνιά τῆς ἐλληνικῆς γῆς. Κ' ἴσως δὲν εἶναι ἀμελητέο τὸ κέρδος αὐτό, γιὰ τὴν ὡραία Σκύρο.



*Ένας άγριος, μονοκόμμαλος βράχος δεσώζει πάνω από 12 αιώνες ειρηνικά, χαμογελαστά σωίλια*

ΤΟ ΑΛΩΝΙ ΕΙΝΑΙ ΠΛΑΙΪ ΣΤΟΥΣ ΕΡΕΙΠΩΜΕΝΟΥΣ ΜΥΛΟΥΣ. Η ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥΣ ΑΦΗΡΕΣΕ ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΜΙΑ ΑΚΟΜΗ ΓΡΑΦΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ



(ΦΩΤ. ΜΕΛΕΤΣΗ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΞΗ)

Δέν είναι πολύωρο το ταξίδι, αλλά δεν έχει και τις συνηθισμένες ανέσεις που μάθαμε ν' απαιτούμε τα τελευταία χρόνια. Τρεις ώρες χρειάζεται το αυτοκίνητο για να σάς μεταφέρει από την Αθήνα στην Κύμη. Άλλοτε, βέβαια, πριν γίνει θατός ο δρόμος Χαλκίδος-Κύμης, ίσως χρειαζόταν ένα μερόνυχτο. Άλλες τρεις ώρες θα κάνη το καΐκι για να διανύση τα 35 χιλιόμετρα από την Κύμη στην Λιναριά, το γραφικό και απάνεμο λιμανάκι στην δυτική άκτι του νησιού. Σε είκοσι λεπτά ένα από τα τρία ταξί, που περιμένουν τους ταξιδιώτες, θα σάς εχη περάσει στην ανατολική πλευρά, στην πρωτεύουσα. Κάτασπροι, πεντακάθαροι κύβοι, τα σπιτάκια της αγκαλιάζουν τον άγριο βράχο που δρθώνεται μονοκόμματος, στεφανωμένος με το μοναστήρι του Αγίου Γεωργίου και τα έρειπια του βενετσιάνικου κάστρου. Κ' έκει, σ' δηφορικά πλακόστρωτα δρομάκια, αντικρύζεις σε λίγο τα χαμόγελα αγαθών Σκυριανών.

Είναι παροιμιώδεις ή φιλοξενία και ή κα-

λόγνημη διάθεση των τρισήμισι χιλιάδων κατοίκων του νησιού. Ο Σκυριανός κρατάει κατ' ευθείαν από τις ρίζες της φυλής, από την εποχή του Αχιλλέα, που έδω τον ανακάλυψε ο Όδυσσέας, ντυμένο γυναικεία, για να τον πάρη στην Τροία. Έμεινε, βέβαια, στο περιθώριο της ιστορίας το νησί, ακολουθώντας απλώς την τύχη της υπόλοιπης Ελλάδος. Αθηναίοι, Μακεδόνες, Ρωμαίοι, Βυζαντινοί, Βενετσιάνοι και Τούρκοι πέρασαν, βέβαια, αφήσαν τα σημάδια τους, αλλά αφήσαν και τους Σκυριανούς ανενόχλητους να συνεχίσουν τη δική τους, την τοπική παράδοση. Το βλέπει κανείς στην αρχιτεκτονική με τον χαρακτηριστικό της ρυθμό και την αξιοθαύμαστη πρωτοτυπία. Το βλέπει στην εύετροφία και επιδεξιότητα που κρύβουν μέσα τους τα αντικείμενα της τοπικής βιοτεχνίας. Το βλέπει στις σκυριανές ένδυμασίες. Ο Σκυριανός έχει μεταφέρει την έμφυτη αρχιτεκτονική του αντίληψη και στην θράκα. Δεν μοιάζει με των άλλων ελληνικών τόπων. Α-

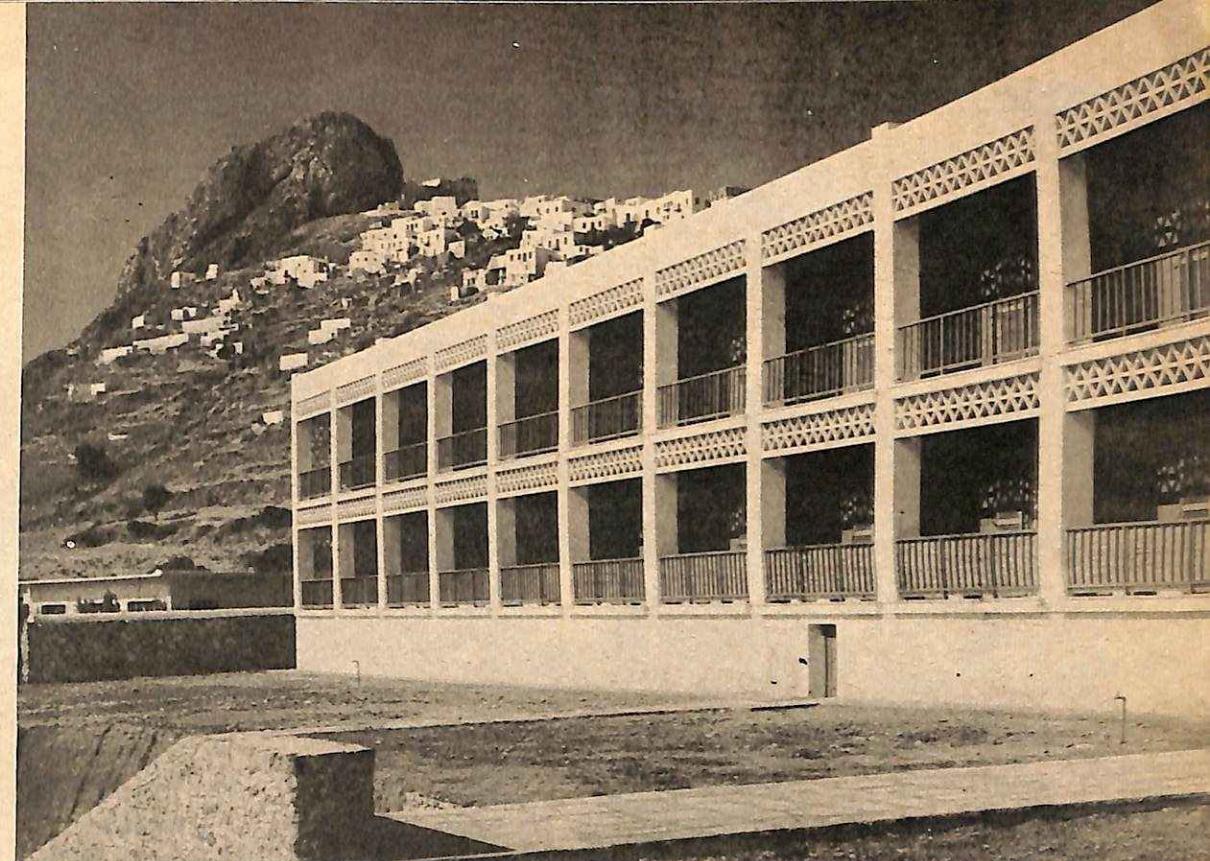
κολουθεί γραμμές ευθείες, που σπάνε σε γωνιές δυναμικές, χαρίζοντας σε κείνον που την φορά μια λευκωτιά και μια ελαφράδα. Άλλά πιδ ενδιαφέρουσα είναι ακόμη ή τοπική αγκλίτσα, το «στραβοράβδι», που κρατάνε οι Σκυριανοί όταν οδηγούν τα κοπάδια τους στη βοσκή.

Η ομορφιά του νησιού είναι και ήρεμη και άγρια συνάμα. Απότομοι γκρεμοί και βράχοι, που πάνω τους σπάει μανιασμένο το κύμα, έναλλάσσονται με γαλήνιες άμμουδιές και ειδυλλιακές, γεμάτες τρυφερότητα α-κριες. Πρέπει, όμως, να το περπατήσης ολόκληρο το νησί, να σκαρφαλώσης στον Κόχυλα, που ξεπερνά τα 800 μέτρα, ή στο Κοντύλι, στα βορεινά. Να βγής στον γραφικότατο Αχιλλί (τον Αχιλλείο κόλπο των αρχαίων) ή να φτάσης ως το Μαντρί, στη νότια έσχατία, για να ζήσης από κοντά, να ζυμωθείς με το χαρακτήρα της σκυριανής φύσεως. Έλιές και πεύκα, άμπέλια και συκιές

ΣΚΥΡΙΑΝΗ ΓΩΝΙΑ ΣΤΟ ΝΕΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ



ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΟ με τα καλύτερα δείγματα τοπικής ξυλογλυπτικής και στολισμένο με σκυριανά μακιρίρια είναι το σαλόνι του ξενοδοχείου.



ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ την ιδιότητα αρχιτεκτονική παράδοση του νησιού και το νεότευκτο τουριστικό ξενοδοχείο, το οποίο έλπιζεται ότι θα δώση νέα ώθηση στην κίνηση των παραθεριστών. Κτισμένο στην ακροθαλασσιά, συνδυάζει όμορφα μαζί κι άνεσεις.



Η ΣΟΔΕΙΑ ήταν καλή. Έπαινω στην κουβέρτα της δόρκας σπαρταράνε ακόμη τα λαχταριστά μπαρμπούνια, οι πέσκες, οι αστακοί. Η θάλασσα γύρω από το νησί είναι πλουσιωτάτη, αλλά κ' οι Σκυριανοί παράδες, άκαματοι, γνωρίζουν τον τρόπο να της άπασπούν τους θησαυρούς.

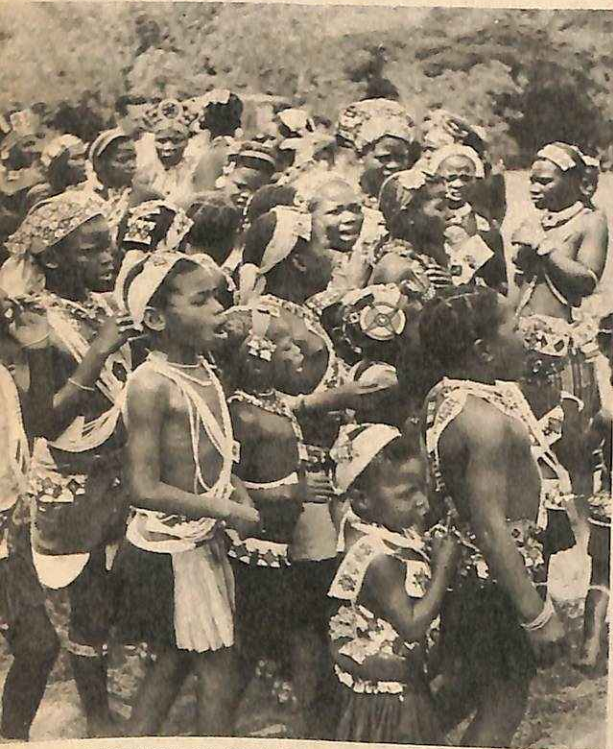
θα συναντήσης σε κάθε βήμα, να άπαλύνουν τις θαθείες έγκοπες των χειμάρρων. Και ήν τύχης, χειμώνα κυρίως, στην ανατολική ακρογιαλιά του νησιού, όταν ξεσπάη το λυσσομανητό του Αιγαίου, τότε μπορείς να είσαι βέβαιος ότι αντίκρυσες τη ζωντανή φύση σε μια από τις πιδ μεγαλειώδεις στιγμές της.

Σημάδια μιας πανάρχαιας παραδόσεως είναι και τα περίφημα μικρόσωμα σκυριανά άλογα. Άλλοτε περιφέρονταν ελεύθερα και άνυπότακτα κοπάδια σ' ολόκληρο το νησί. Άνήκαν σε όποιον τα έπιανε. Μά και τώρα κάτι ανάλογο γίνεται, σε μικρότερη μόνο κλίμακα. Τα μικρόσωμα, αλλά ζωηρότατα και θαυμαστά για την άντοχή τους άλογα, ζούνε όλο το χρόνο ελεύθερα στον Κόχυλα. Οι Σκυριανοί, μονάχα όταν φτάση ο Αλωναίος πάνε με θηλιές και τα πιάνουν. Τα ζεύουν στη δορλιέα κι όταν τελειώση το άλώνισμα τ' άμολάνε πάλι να χαρούν κι αυτά τη λευτεριά τους άλλο ένα χρόνο. ■■■



ΚΥΡΙΑΚΗ πρωί. Οι φίλες νησιώτες άναπαύονται από το μόχθο της έβδομάδος στο καφεεδάκι της γειτονιάς. Λίγο κρασί, λίγη φιλική κουβέντα, ένα τσιγάρο. Αυτά τα όπλα άρκοούν να γεμίσουν την ψυχή τους ήκανοποίηση

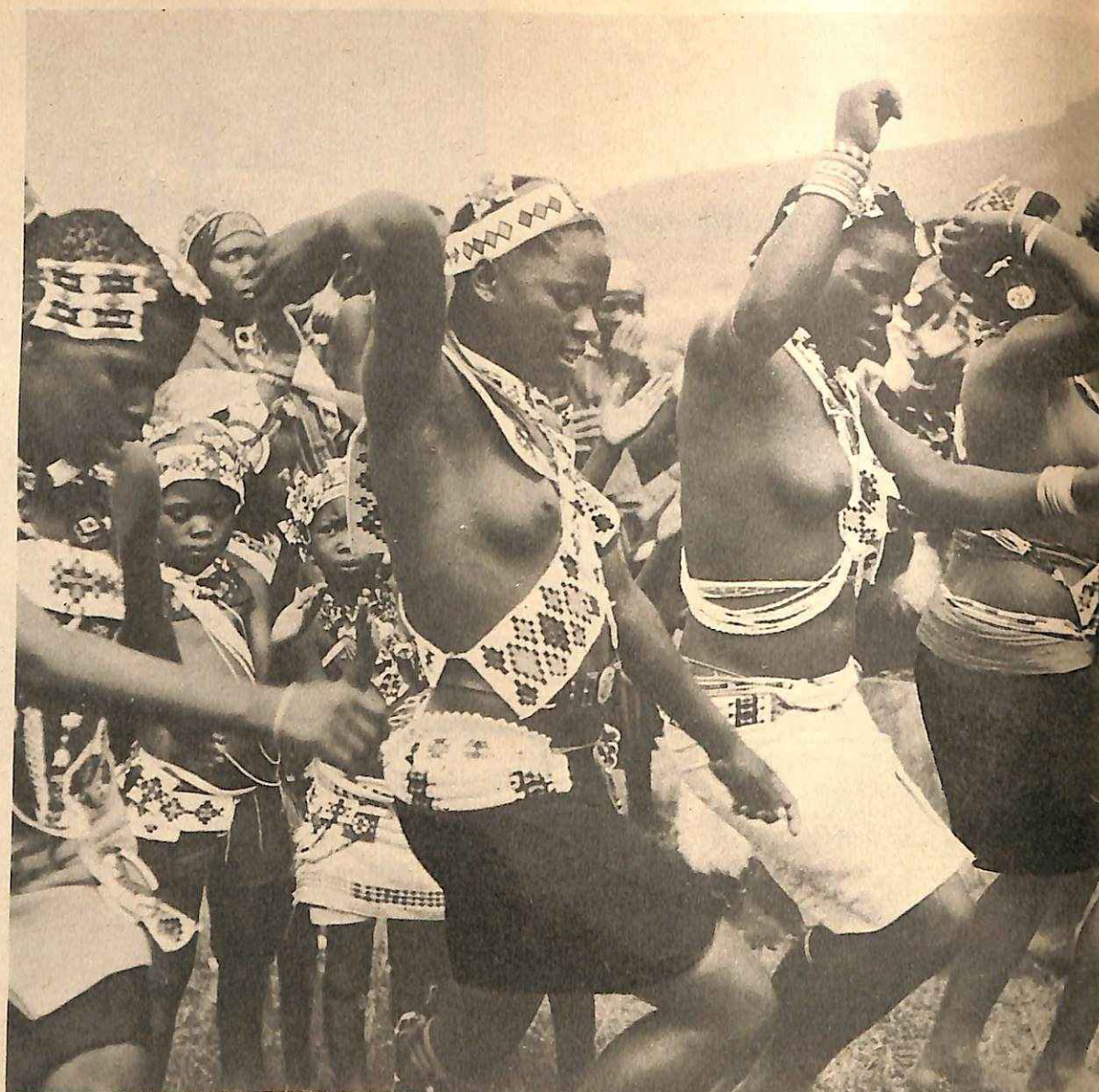




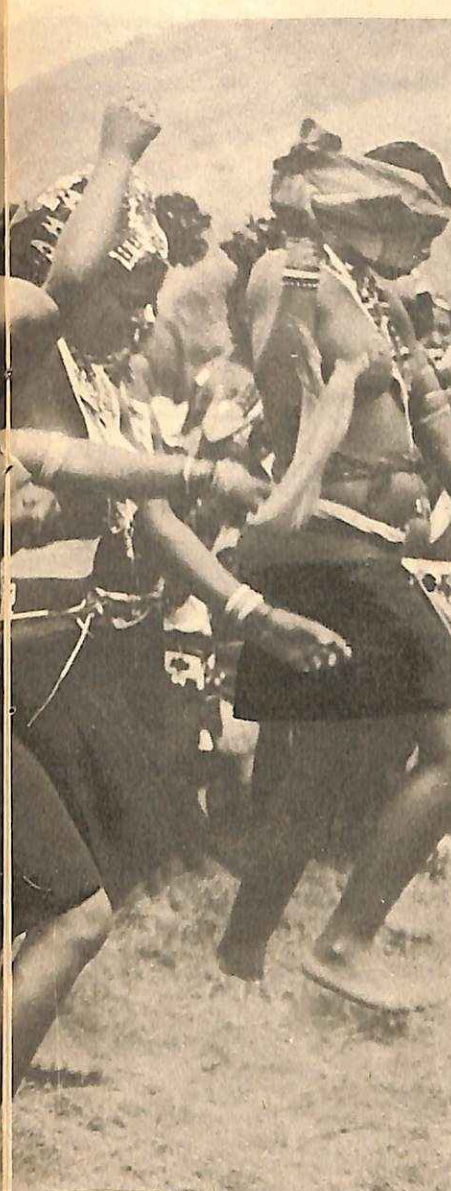
Η ΓΑΜΗΛΙΑ ΠΟΜΠΗ έφθασε στο μεγάλο λειβάδι του χωριού. Τα παιδιά και οι νεαρές κοπέλες αρχίζουν ένα χαρούμενο, αυθικό τραγούδι.

(Φωτ. Camera Press)

ΣΤΟΝ ΜΕΓΑΛΟ γαμήλιο χορό συμμετέχει όλο το χωριό, άδιακρίτως ηλικίας. Ο ρυθμός είναι υποβλητικός και καταλήγει σε όργιο κινήσεων.



ΠΡΩΤΑ ΧΟΡΕΥΟΥΝ ΜΟΝΕΣ ΤΟΥΣ ΟΙ ΝΕΑΡΕΣ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΜΗΣΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΝΟΜΗΛΙΚΗ



ΤΟΥΣ ΠΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ



ΑΡΧΙΖΕΙ Ο ΟΡΓΙΑΣΤΙΚΟΣ ΧΟΡΟΣ ΤΩΝ ΑΝΔΡΩΝ ΠΟΥ ΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΦΑΝΤΑΧΤΕΡΗ ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΤΟΥΣ ΕΞΑΡΤΥΣΗ

## Ο γάμος αρχίζει μ' ένα γράμμα από χάνδρες

ΖΟΥΛΟΥ, Η ΦΥΛΗ ΤΩΝ ΑΙΜΟΒΟΡΩΝ ΠΟΛΕΜΙΣΤΩΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ ΜΕ ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΡΥΦΕΡΟΤΗΤΑ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Στο νότιο τμήμα της αφρικανικής ήπειρου, στην περιοχή εκείνη της Νοτιο-αφρικανικής Ένωσεως ή οποία ονομάζεται σήμερα Νατάλ, βρίσκεται μια χώρα, που στο διάβα της ιστορίας της έχει αντίκρουσει περισσότερη αίματοχυσία από οποιοδήποτε άλλο μέρος της υδρεγείου. Έδώ, επί αιώνες, η ανθρώπινη ποσότητα και ο πόλεμος είχαν συνυφανθεί με την καθημερινή ζωή. Οι Ιθαγενείς ονόμαζαν τη χώρα τους «Ούρανία Γή» —τί ειρωνεία— και τους εαυτούς τους «Ούρανιους». Αλλά οι εθνογράφοι τους έστήσαν το ποιητικό όνομα τους και σήμερα οι κάτοικοι της «Ούρανίας Γής» είναι σ' όλους γνωστοί ως Ζουλού.

Οι Ζουλού είναι μια φυλή νέγων εξαιρετικής εύφυας, ένα παρακλάδι του μεγάλου έθνους Μπαντού. Οι Ζουλού ίδρυσαν στις αρχές του δεκάτου ογδόου αιώνα μια απέραντη αυτοκρατορία και κυριάρχησαν πάνω σε πολλές φυλές, μετατρέποντάς τις σε υποτελείς. Ο βασιλεύς των Ζουλού Τσάκα ήταν ο φόβος και ο τρόμος όλης της Νοτιο-Αφρικής. Οι Ζουλού χρωστούσαν τις στρατιωτικές τους επιτυχίες στο θάρρος τους και στο εξαιρετικά ανεπτυγμένο αίσθημα πεθαρχίας, καθώς και στο οργανωτικό τους δαιμόνιο.

Η αυτοκρατορία των Ζουλού, έδραιωμένη στη βία και στη σφαγή, άρχισε να παρακμάζει την εποχή του πολέμου των Μπόερς και, όταν οι λευκοί σταθεροποίησαν τη θέση τους στην Αφρική, αποκατεστάθη η ειρήνη στην «Ούρανία Γή». Σεβόμενοι τον πολιτισμό τους, τις παραδόσεις τους και τα διακριτικά φυλετικά γνωρίσματα των Ζουλού, οι νέοι κυρίαρχοι παρέχων μια κάποια αυτόνομία στη χώρα τους. Οι

Ζουλού πάλι γρήγορα προσαρμόστηκαν στις νέες συνθήκες ζωής, που εισήγαγε ο λευκός αιώνας, και οι περίφημοι πολεμιστές μετεβλήθησαν σε καλλιεργητές της γης, σε βιοτέχνες και έμπορους. Μερικοί, μάλιστα, Ζουλού έχουν αποκτήσει μεγάλη φήμη σε όλη την Αφρική σαν γλύπται. Φυσικά, από τις πιο γραφικές παραδόσεις, που κρατούν με ευλάβεια οι Ζουλού, είναι η ιεροτελεστία του γάμου, όπου —όπως γίνεται πάντοτε στους πρωτογόνους— ο χορός παίζει τον κυριώτερο ρόλο. Στον γαμήλιο χορό παίρνει μέρος όλο το χωριό και τα υποβλητικά τραγούδια τους αντηχούν σ' όλη την περιοχή, ως τα γειτονικά ψηλά βουνά.

Μπροστά από την γαμήλια πομπή βαδίζει μια γριά, η οποία παριστάνει τη μάγισσα, που πρόκειται να καθαρίσει το δρόμο από τα κακά πνεύματα. Ακολουθούν οι άνδρες του χωριού, έχοντας τον γαμπρό στη μέση. Όλοι φορούν την πολεμική στολή τους και σείουν τα δόρατα και

τις ασπίδες. Οι πρωτόγεροι του χωριού φορούν δέρματα λεοπαρδάλεως και λιονταριού και είναι ζωσμένοι με ζώνες από δέρμα φιδιού. Μετά τους άνδρες έρχονται οι νέες κοπέλες. Τα ρούχα τους και τα κοσμήματά τους είναι από πολύχρωμες χάντρες, δουλεμένα με μεγάλο γούστο και επιδεξιότητα. Ακόμη και τα καλύμματα στο κεφάλι τους είναι έργα μεγάλης δεξιοτεχνίας και γίνονται με μικρές γυάλινες χάντρες. Δεν χρειάζεται, φυσικά, να πούμε ότι τα παιδιά και τα σκυλιά του χωριού ακολουθούν την πομπή.

Όταν φθάσουν όλοι στο μεγάλο λειβάδι του χωριού, αρχίζει ο γαμήλιος χορός. Στο τέλος του οργιαστικού χορού τους, οι άνδρες πίνουν ένα είδος μπίρας, ειδικά φτιαγμένης από τις γυναίκες από την προηγούμενη μέρα. Η παρασκευή αυτής της μπίρας απαγορεύεται αυστηρά να γίνεται από άλλους. Την φτιάχνουν από αρωματισμένο σιτάρι και οι Ιθαγενείς την τιμούν δεόντως, αν και οι λευκοί τη βρίσκουν αηδιαστική εξ αιτίας του αρώματός της.

Οι νεαρές Ζουλού χρησιμοποιούν τις ίδιες χάντρες, με τις οποίες στολίζουν το κεφάλι τους, για να γράφουν και τις έρωτικές επιστολές τους. Αν ένας νέος αρέσει σε μια κοπέλα, εκείνη του στέλνει ένα γράμμα: Στερεώνει τις χάντρες όλες μαζί, ώστε να σχηματίσουν ένα τετράγωνο στο μέγεθος ενός δελταρίου και του το στέλνει. Τα χρώματα και τα σχέδια που χρησιμοποιούν έχουν

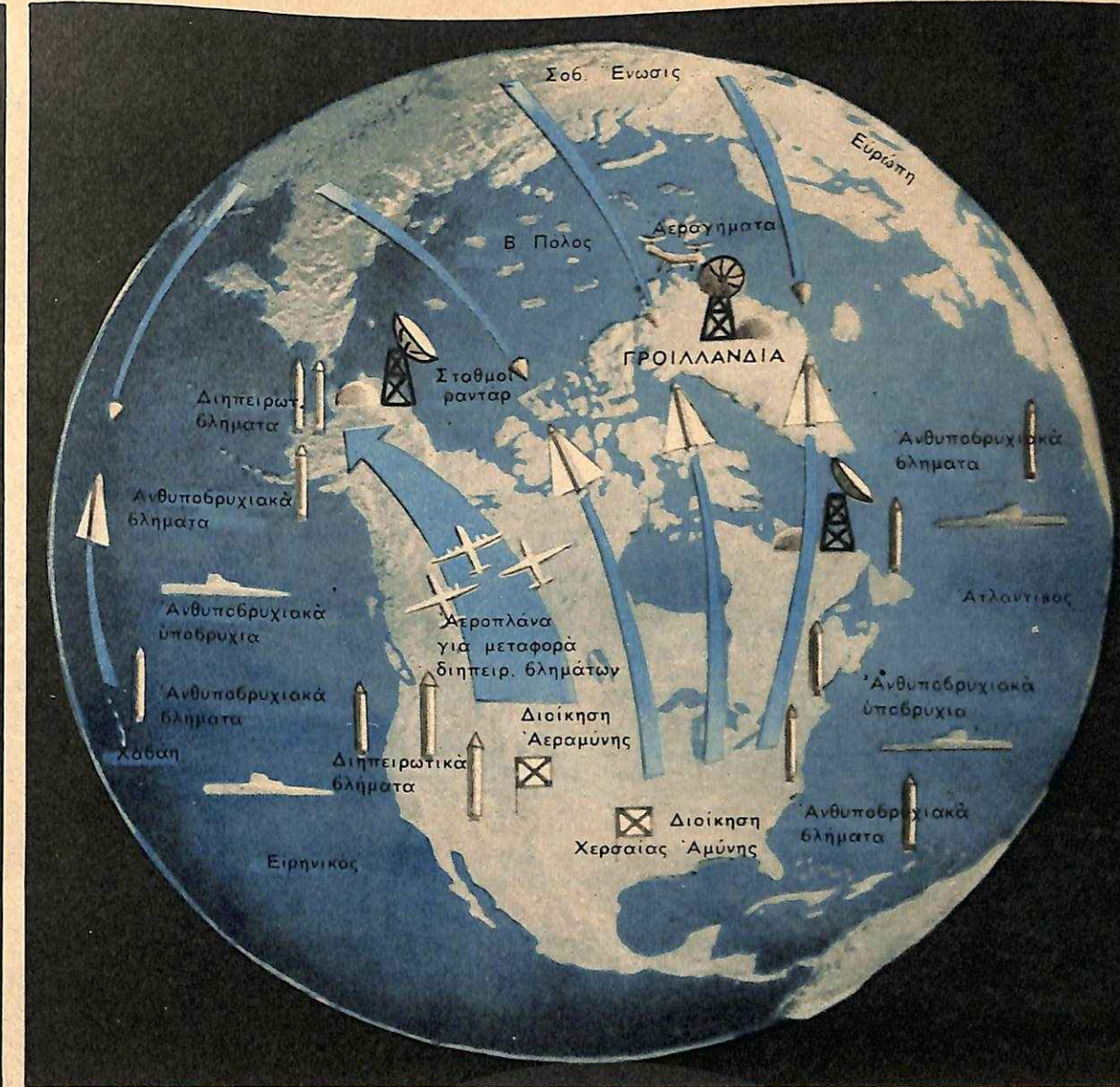
καθαρισμένο νόημα στην έρωτική γλώσσα τους. Έτσι, το πράσινο είναι το χρώμα του πάθους. Ένας κύκλος ή ένα τετράγωνο από πράσινες χάντρες αποτελεί φλογερή έξομολόγηση έρωτος. Ένα μαύρο σχέδιο πάνω σε πράσινο φόντο σημαίνει: «Σ' αγαπώ, αλλά είσαι σκληρός και είμαι δυστυχισμένη». Οι ροζ χάντρες σημαίνουν: «Μου αρέσεις πολύ, αλλά οι χωριανοί λένε πως δεν έχεις αρκετά γελόδια (δηλαδή, χρημάτων) για να με αγοράσεις». Οι κόκκινες χάντρες σημαίνουν απελπισμένο έρωτα: «Είμαι χαμένη εξ αιτίας σου». Οι άσπρες σημαίνουν πίστη. Ένας κύκλος από άσπρες χάντρες ειδοποιεί τον αγαπημένο ότι η νέα θα τον περιμένει ό,τιδήποτε κι αν συμβεί. Οι γαλάζιες χάντρες είναι προειδοποίηση: «Αν δεν έλθεις να με δεις άμέσως, όλα τελειώνουν μεταξύ μας».

Πολλοί νεαροί Ζουλού πηγαίνουν στις πόλεις —όπως στο Ντουρμπάν— για να εργασθούν. Οι λευκοί εργοδότες έφερναν καλά την έρωτική γλώσσα των επιστολών από χάντρες. Όταν κάποιος συγχωριανός φέρει σ' ένα νεαρό εργάτη ένα κύκλο από γαλάζιες χάντρες, ο επιστάτης έφρει πως ο εργάτης θα παρουσιασθεί σε λίγο να του ζητήσει κατεπειγόντως άδεια. Θα του πη, βέβαια: «Ο πατέρας μου είναι βαρειά άρρωστος. Πρέπει να φύγω άμέσως». Και ο λευκός χαμογελάει: «Είδα τις γαλάζιες χάντρες. Άντε στο χωριό σου και συμφιλίωσου με την καλή σου».

ΣΤΗ ΜΕΣΗ της πομπής προχωρά χορεύοντας ή νύφη. Την περιτριγυρίζουν οι συγγενείς και οι φίλοι, συγκινημένοι όλοι από τη μεγάλη στιγμή.







23



## ‘Ο στρατηγός Γκαϊήβιν υποστηρίζει:

- ‘Αν οι δυνάμεις του Ν.Α.Τ.Ο. ήσαν αρκετά ισχυρές, οι Ρώσοι δ’ άπετύχχαναν στην επίθεση κατά της Δ. Εύρώπης
- ‘Ο οικονομικός, ψυχολογικός και τεχνικός παράγων, δά παίζουν τεράστιο ρόλο στην έκβαση ενός αύριανού άγώνος
- ‘Η ύπαρξη ύδρογονικών θομβών δέν άποκλείει τις έκρήξεις μικρών, τοπικών αλλά πάντοτε έπικινδύνων πολέμων

## Και όμως! Πρώτη φορά έχει ή ανθρωπότης τόσες ικανότητες για νά εξασφαλίση την ειρήνη...

όπλα αντίποινων θα κινδύνευαν νά καταστραφούν άμέσως —γι’ αυτό κ’ οι δάσεις τους θάπρεπε νά έγκατασταθούν νοτιότερα, όπου υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες διασκορπισμού τους και άποκρύψιμός τους. Βασικά προσπατούμενα για την άμυνα της Δυτικής Εύρώπης είναι ή έγκατάσταση καλής αντίαεροπορικής άμυνας με τά πιό σύγχρονα αντίαεροπορικά βλήματα κι ό έφοδιασμός με βλήματα ξηράς» μερικών εύκινητων δυνάμεων, που θα είναι ώπλισμένες με πυρηνικά όπλα. ‘Η ‘Ιταλία, ή ‘Ισπανία, τά νησιά της Μεσογείου κ’ ή ‘Αφρική προσφέρουν τις καλύτερες τοποθεσίες για έγκατάσταση δάσεων τών όπλων αντίποινων. ‘Αν οι δυνάμεις του ΝΑΤΟ ήταν αρκετά ισχυρές κ’ έφοδιασμένες με πυρηνικά βλήματα, οι Ρώσοι θα πλήρωναν μεγάλο τίμημα —κι άσφαλώς θ’ άποτύχχαναν— στην επίθεσή τους έναντίον της Δυτικής Εύρώπης.

‘Εκτός από τις δυνάμεις του ΝΑΤΟ, που θ’ αναλάμβαναν την άμεση άμυνα της Δυτικής Εύρώπης, θάπρεπε νά ύπάρχη ένας τοπικός «πυροσβεστικός λόχος», που νά μπορεί νά μεταφέρεται άεροπορικώς σέ κάθε περιοχή που θα τών χρειαζόταν. Μιά τέτια μονάδα θ’ άποτελείτο από μία τουλάχιστον εύκίνητη «ίλη ίππικού», δηλαδή άερομεταφερόμενη δύναμη κρούσεως κι από δύο μηχανοκίνητες μεραρχίες, ύποστηριζόμενες από πολλές μονάδες βλημάτων.

### Μετατόπιση του κέντρου βάρους

Είναι προφανές, άπ’ όσα ειπώθηκαν πιό πάνω, ότι τό κέντρο του βάρους της άμυνας της ευρωπαϊκοαφρικανικής περιοχής μετατέθηκε προς νότον. Στα 1965 θα είναι έξ ίσου προφανές ότι ή ‘Αφρική άποτελεί τό κλειδί της άμυνας της Δυτικής Εύρώπης κ’ ή Μέση Ανατολή, με τη στρατηγική της θέση και τούς σημαντικούς οικονομικούς πόρους της, τό κλειδί της ‘Αφρικής.

Στην ‘Ασία, όπως και στην Εύρώπη και ‘Αφρική, ή βόρεια παράκτια περιοχή που κατέχουν τά έλεύθερα έθνη έχει μικρό βάθος, ενώ ή νότια περιοχή είναι πολύ πιό έκτεταμένη κι άναπτυγμένη. Τό γεγονός αυτό, καθώς κ’ ή δυτικοανατολική κατεύθυνση τών άνέμων, άποδεικνύει πώς ή ‘Ιαπωνία, ή ‘Οκινάβα κ’ ή Φορμόζα θα βρίσκονται σέ άσχημη θέση σέ περίπτωση άτομικού πολέμου. Στα 1965, τά νησιά αυτά θα βρίσκονται κυριολεκτικά «στην πρώτη γραμμή του μετώπου». ‘Οχι μόνον θα άπειλούνται άμεσα από επίθεση βλημάτων τών Ρώσων και τών Κινέζων, μα και θα κινδυνεύουν ιδιαίτερα από την ραδιενέργεια, αν χρησιμοποιηθούν πυρηνικά βλήματα έναντίον της ήπειρωτικής ‘Ασίας. Τό ίδιο ισχύει για την Νότιο Κορέα. Είναι, λοιπόν, σημαντικό κάθε σχέδιο για την ύπεράσπιση της περιοχής τού έλεύθερου κόσμου στην ‘Ασία νά στηρίζεται σέ τακτικά μέσα χωρίς ή με μικρή ραδιενέργεια. Ειδικά πρέπει α) νά χρησιμοποιηθούν όσο τό δυνατόν περισσότερες μιθ άτομικές δυνάμεις στην Νότιο Κορέα και στην ‘Ιαπωνία, β) νά οργανωθεί αντίαεροπορική άμυνα με αντίαεροπορικά πυρηνικά βλήματα, και γ) νά χρησιμοποιηθούν βλήματα που νά εξασφαλίζονται από ύποδρύχια ως δοηρητικές δυνάμεις.

Τό Βιετνάμ, τό Λάος, τό Καμπότζ και ή Ταϊλάνδη (Σιάμ), καθώς και οι Φιλιππίνες, άποτελούν τά σύνορα της έλευθερίας στη Νοτιοανατολική ‘Ασία. ‘Από μία άποψη, οι Φιλιππίνες άποτελούν τόν άκρογωνιαίο λίθο της περιοχής, τόσο γεωγραφικά όσο και πολιτικά. Τά σκοπισμένα αυτά νησιά παρέχουν πολυάριθμες καλά προφυλαγμένες περιοχές για βλήματα άντιπυρηνικά. Θάπρεπε επίσης νά είναι σταθμευμένοι στην περιοχή ένας πυροσβεστικός λόχος» του τύπου που είπαμε προηγουμένως.

Οι δύο μεγάλες περιοχές τού πλανήτη, που μόλις περιγράψαμε, περιέχουν τις «δυνάμεις κρούσεως» τού έλεύθερου κόσμου. Σέ περίπτωση έκδηξης επίθεσεως, οι δυνάμεις αυτές θα μπούν άμέσως στόν άγώνα. Πρέπει νά είναι άρκετά ισχυρές για νά ύπερασπίσουν τις περιοχές τους για ένα άρκετά μικρό διάστημα, χωρίς ενισχύσεις. ‘Αλλά και οι δύο περιοχές πρέπει νά ύποστηρίζονται από τις έφεδρικές δυνάμεις, που θα βρίσκονται στη βορειοαμερικανική περιοχή.

### ‘Η μεγάλη σημασία της ‘Αρκτικής

Επειδή ό συντομότερος δρόμος από τη Ρωσία στις ‘Ηνωμένες Πολιτείες περνάει από την περιοχή τού Βορείου Πόλου, ή ‘Αρκτική έχει μεγάλη σημασία για την άμυνα της ‘Αμερικής. Αυτό δέν σημαίνει, βέβαια, πώς ένας έχθρικός στρατός θα διασχίση τόν Βόρειο Πόλο κατά τό 1965. ‘Αλλά θα

τόν διασχίζουν όπλα, που θα έχουν τη δύναμη και την άποτελεσματικότητα ενός στρατού. Και τό κλειδί της άμυνας τών ‘Ηνωμένων Πολιτειών θα είναι ή ικανότητά τους νά πολεμήσουν στην ‘Αρκτική.

‘Ο πιό κρίσιμος παράγων για την άμυνα έναντίον επίθεσεως έπανδρωμένων βομβαρδιστικών ή βλημάτων είναι ό χρόνος —ή ταχύτης της αντίδράσεως με άμυντικά βλήματα. ‘Η ταχύτης αυτή εξαρτάται από τις προειδοποιήσεις, κι αυτές πάλι από τη γεωγραφική θέση τών παρατηρητών. Θεωρητικά, τά άμερικανικά παρατηρητήρια μπορεί νά είναι τόσο προωθώμενα στην περιοχή τού Πόλου, ώστε νά βλέπουν τά σοβιετικά βλήματα τη στιγμή σχεδόν που θα εξαπολύονται. ‘Από τούς σταθμούς ραντάρ της Γροιλανδίας μπορεί κανείς νά έπιστημάνη τά βλήματα πριν από τούς σταθμούς τού Καναδά και φυσικά πολύ πριν από τούς άμερικανικούς σταθμούς.

Οι ‘Ην. Πολιτείες έχουν σήμερα ένα μεγάλο δίκτυο σταθμών ραντάρ στο Βόρειο Καναδά και στην ‘Αλάσκα. ‘Αλλ’ αυτοί προορίζονται για την προειδοποίηση έναντίον επίθεσεως έπανδρωμένων βομβαρδιστικών. Στην έποχή τών βλημάτων χρειάζονται μεγαλύτερα και ισχυρότερα ραντάρ, που νά βρίσκονται όσο τό δυνατόν πλησιέστερα προς τη Ρωσία. ‘Εννοείται ότι οι Ρώσοι θα προσπαθήσουν νά καταστρέψουν αυτά τά ραντάρ, λίγο πριν εξαπολύσουν τά βλήματά τους. Γι’ αυτό, οι άρκτικές δάσεις πρέπει νά προστατεύονται από ισχυρές δυνάμεις. ‘Ολόκληρη ή έπιχείρηση πρέπει νά άποτελή ένιαία προσπάθεια.

‘Επί πολλούς αιώνες, ή στρατηγική δέν ήταν παρά μία άνώτερη μορφή τακτικής. Σήμερα, οι έθνικοί πόροι, οι πρόοδοι της τεχνικής κ’ ή ταχύτης με την οποία μπορεί νά κατασκευασθή ένα καινούριο όπλο έχουν σημαντική επίδραση στη στρατηγική ενός έθνους. ‘Ο οικονομικός, ψυχολογικός και τεχνικός παράγων παίζουν σπουδαιότατο ρόλο στην έκβαση ενός άγώνος μεταξύ μεγάλων έθνών. Οι Ρώσοι είναι πολύ προχωρημένοι στόν ψυχολογικό πόλεμο, όπως απέδειξε ή πολιτική έκμετάλλευση, από τη Μόσχα, της εξαπολύσεως τού «τοπιτικού».

‘Ενας άλλος παράγων της στρατηγικής, που έχει μεγάλη σημασία σήμερα, είναι ή τεχνική. Και ή τεχνική είναι άναπόσπαστα συνδεδεμένη με την οικονομία. Οι Ρώσοι, παρ’ όλο τό χαμηλό βιοτικό τους επίπεδο και ίσως μάλιστα χάρις σ’ αυτό, μπόρεσαν όχι μόνον νά παραγάγουν χιλιάδες άρμάτων μάχης, τεθωρακισμένων άχημάτων και άλλων κλασικών όπλων, μα και νά ξεπεράσουν την ‘Αμερική στόν τομέα τών άεριοθωμένων, καθώς και στόν άναγωνισμό για τά κατευθυνόμενα βλήματα και τούς δορυφόρους. Τά σύγχρονα όπλα στοιχίζουν τόσο πολύ, ώστε είναι άδύνατον νά παραχθούν σέ μεγάλες ποσότητες, χωρίς νά δημιουργηθούν σοβαρά προβλήματα για την οικονομία ακόμη και μιάς μεγάλης δυνάμεως.

### ‘Η έκτέλεση τών άποφάσεων

Πολύ σημαντικώτερες από τά δολλάρια, πάντως, είναι οι άποφάσεις που λαμβάνονται. ‘Η λήψη άποφάσεων στόν τομέα της στρατιωτικής τεχνικής είναι μία πολύ περίπλοκη ύπόθεση. Γιατί, έπειδή ή τεχνική άποτελεί μέρος της στρατηγικής, οι άποφάσεις που λαμβάνονται είναι έξ ίσου περίπλοκες και τ’ άποτελέσματα έξ ίσου κρίσιμα, όσο κ’ οι άποφάσεις, για τη διεξαγωγή μιάς μάχης.

Τέλος, άνησυχητικό φαινόμενο είναι ή καθυστέρηση που παρατηρείται στην έκτέλεση τών ιδεών, στόν τομέα της στρατιωτικής τεχνικής. Κατά τη διάρκεια τού δευτέρου Παγκοσμίου πολέμου, τό διάστημα που μεσολαβούσε άνάμεσα στη σύλληψη μιάς ιδέας και στην έκτέλεσή της ήταν περίπου 2½ χρόνια, τώρα όμως είναι 10 χρόνια. Στους Ρώσους, τό χρονικό αυτό διάστημα είναι 5 μόνο χρόνια. ‘Ετσι, είναι φανερό πώς ή ‘Αμερική βρίσκεται σέ πολύ μειονεκτική θέση στόν τομέα της λήψεως κ’ έκτελέσεως άποφάσεων τεχνικής φύσεως. ‘Η έλεγχόμενη οικονομία τών Ρώσων τούς δίνει μεγαλύτερη έλευθερία στην εξέυρεση πόρων για την πραγματοποίηση τών άποφάσεών τους.

‘Υπάρχουν, λ.χ., στοιχεία που άποδεικνύουν ότι στό συναγωνισμό για την άπόκτηση δυνάμεων μακράς ακτίνας δράσεως, οι Ρώσοι έκαναν τη Δύση νά πιστέη πώς κατ’άσκουζον μία μεγάλη δύναμη στρατηγικών βομβαρδιστικών, ενώ στην πραγματικότητα είχαν έπιδοθή στην κατασκευή βολυστικών βλημάτων. Μπροστά στούς Δυτικούς παρατηρητές, οι Ρώσοι περιωρίζονταν νά έπιδεικνύουν ένα σημαντικό αριθμό έπανδρωμένων βομβαρδιστικών μακράς ακτίνας δράσεως, ώστε νά δημιουργήσουν άνησυχίες και την άνάγκη αντίδραση στούς ‘Αμερικανούς. Οι τελευταίοι έπεσαν θύματα αυτής της έξυπνης συγκαλύψεως της πραγματικότητας κ’ έγκαίνισαν ένα πολυδάπανο πρόγραμμα έπανδρωμένων στρατηγικών βομβαρδι-

στικών, στρεφόμενοι προς ένα σύστημα όπλων που οι ίδιοι οι Ρώσοι ήξεραν πώς είναι ξεπερασμένο.

‘Εχοντας ύπ’ όψη αυτά τά στρατηγικά δεδομένα, ως εξετάσαμε τώρα τό ζήτημα της τακτικής. Με βάση τις σημερινές έρευνες και μελέτες, μπορεί κανείς νά προβλέψη ποιά μορφή θα έχουν οι στρατιωτικές δυνάμεις γύρω στά 1965.

Τά πυρηνικά όπλα θα γίνουν «κλασικά» όχι μόνο στίς δυνάμεις τού ΝΑΤΟ (και τών ‘Ηνωμένων Πολιτειών), μα και της Σοβιετικής ‘Ενώσεως και τών δορυφόρων της. ‘Ηδη τά όπλα αυτά είναι «κλασικά» στην άμερικανική στρατηγική άεροπορία και στίς αντίστοιχες σοβιετικές δυνάμεις. Θα γίνουν έντελώς «κλασικά» όταν θα βρίσκονται στά χέρια όλων τών στρατιωτικών οργανώσεων, ακόμη και τών πιό μικρών μονάδων τού πεζικού. ‘Ο αριθμός τους, τό μέγεθος και ή άποτελεσματικότης τους θα είναι άποφασιστικοί παράγοντες για την έκβαση τών μελλοντικών περιωρισμένων πολέμων.

‘Ως τό 1965, τό κόστος τών πυρηνικών όπλων θα είναι πολύ μικρότερο πò τό κόστος τών σημερινών πολεμικών μέσων ίσης δυνάμεως και άποτελεσματικότητας. Πολλά έκατομμύρια δολλάρια, που ξοδεύονται τώρα για την κατασκευή, μεταφορά διά θαλάσσης, άποθήκευση και χειρισμό τών μεγάλων θομβών και άλλων έκρηκτικών όπλων, θα εξοικονομηθούν με τη χρησιμοποίηση πυρηνικών όπλων, που θα μεταφέρονται άεροπορικώς στην πρώτη γραμμή τού μετώπου.

Τά τακτικά πυρηνικά όπλα θα χρησιμοποιούνται από τούς στρατιώτες έναντίον τών τάνκς. Θα μπορούν νά ρίχνονται όπως οι σημερινές χειροβομβίδες ή από όχηματα ή τάνκς ή κι από ελικόπτερα. Στίς άερομαχίες θα χρησιμοποιούνται επίσης πυρηνικά όπλα, τόσο μεταξύ τών άεροπλάνων όσο και για την αντίαεροπορική άμυνα. Στα 1965 θα είναι δυνατή ή τοποθέτηση πυρηνικών όπλων σέ δορυφόρους, για άμυντική και έπιθετική χρήση. Τά πυρηνικά όπλα θα μπορούν επίσης νά χρησιμοποιηθούν στόν ύποδρυχικό πόλεμο.

‘Η συμπλήρωση αυτής της εξέλιξεως στη δύναμη πυρός θα έχη μεγάλη σημασία για την εύκινησία τών ένόπλων δυνάμεων. Στα 1965 θα ύπάρχουν μεταγωγικά άεριοθωμένα σέ μεγάλους αριθμούς κι όλα τά βλήματα κι άλλα όπλα, που θα χρησιμοποιούνται σέ υπερίσπνια άδάφη, θα μεταφέρονται μ’ αυτά. Αυτό δέν θα έχη μόνο τακτική σημασία, μα και οργανωτική και οικονομική.

Σημαντικά για τη νίκη σέ τακτικές μάχες θα είναι και τά μικρά άεροπορικά όχηματα τού στρατού ξηράς και τών πεζοναυτών. ‘Η τελειοποίηση καινούριων, όπως τά άτομικά ελικόπτερα, τά εναέρια τζιπ κλπ., θα δινη σέ μικρές έπιλεκτες ομάδες τών άμερικανικών δυνάμεων ξηράς μεγάλα πλεονεκτήματα άπέναντι τών αντίπάλων τους.

‘Ανάλογες μεταβολές θα γίνουν στόν πόλεμο κατά θάλασσαν. Τά ύποδρύχια θα είναι τελειώς άόρυστα και θα ταξιδεύουν με ταχύτητα 60 κόμβων και θα ακόμη μεγαλύτερη. ‘Ολα τά πολεμικά της ‘Αμερικής και τά συνοδευτικά τους σκάφη θα έχουν μεγαλύτερη εύκινησία, παρά στό παρελθόν.

Οι βελτιώσεις στόν τομέα της δυνάμεως πυρός και της εύκινησίας δέν θα έχουν πολλή άξία, αν δέν συνοδεύονται από τελειοποίηση της ικανότητας έλέγχου αυτών τών καινοτομιών. Θα πρέπει νά συντομευθ ή χρόνος προειδοποιήσεως, νά γίνουν ακριβέστερα τά στοιχεία για τούς στόχους, κλπ. Εύτυχώς, όλα αυτά φαίνονται πραγματοποιήσιμα. Θα είναι δυνατή ή άναγνώριση τών δάσεων βλημάτων, τών ύποδρυχικών δάσεων κλπ., με διάφορα σύγχρονα μέσα έπιστημόσεως, ίσως και με τεχνητούς δορυφόρους.

‘Ο πυρηνικός πόλεμος θα δημιουργήση τό πρόσθετο πρόβλημα της ραδιενεργείας. Σχεδόν όλα τά τακτικά όπλα που αντιμετωπίζονται σήμερα θα έκρηγνουν στόν άέρα, πράγμα που θα κάνει άποτελεσματικώτερη την έκρηξή τους και συγχρόνως θα μειώνη τη ραδιενέργειά τους. ‘Αλλά θα γίνονται και μερικές έκρήξεις στην έπιφάνεια της γης, είτε από άτύχημα, είτε έσκεμμένα. Πάντως, ως τό 1965 θα έχουν βρεθ ή πρόπο νά προβλέπεται οι συνέπειες και ή κατεύθυνση της ραδιενεργείας. Στενά συνδεδεμένο με τις προβλέψεις αυτές είναι τό ζήτημα τών μετεωρολογικών προβλέψεων. Τά ακριβή προγνωστικά τού καιρού θα έχουν μεγάλη σημασία για κείνους που θα είναι ύπεύθυνοι για τις μάχες.

### Μικρές εύκινες μεραρχίες

Κατά τη διάρκεια τού δευτέρου Παγκοσμίου πολέμου και τού πολέμου της Κορέας, οι μάχιμες άμερικανικές μεραρχίες είχαν συχνά τό βάρος μεγάλων ποσοτήτων έφοδίων. Αυτό δέν πρέπει νά γίνεται στό μέλλον. Τά

έφόδια θα βρίσκονται μακριά, στά μετόπισθεν. Οι μάχιμες δυνάμεις θα αναδιοργανωθούν, ώστε νά μπορούν ν’ αντιδρούν έπιτυχώς σέ περίπτωση τακτικού πυρηνικού πολέμου. ‘Απ’ι για τά παλιά συντάγματα και τά ενισχυμένα τάγματα, ιδρύονται τώρα μικρές εύκιντες ομάδες. Αυτή ή τάση θα συνεχισθ. ‘Η «μεραρχία» θα διατηρηθ, αλλά θα έχη πολύ μικρότερη αριθμητική δύναμη από πριν.

‘Η σημερινή άμερικανική μεραρχία είναι έξωπλισμένη με άτομικά όπλα κ’ έχει μόνο 13.700 άνδρες, αντί για 17.400 που είχε άλλοτε. Της λείπει όμως ακόμη ή σημαντική δύναμη πυρός σέ βλήματα και σέ έπαρκεϊς αναγνωριστικές μονάδες, ιδίως άεροπορικές. Θα πρέπει, λοιπόν, νά προστεθούν όλα αυτά και τό διοικητικό της προσωπικό ν’ άπομακρυνθ περισσότερο στά μετόπισθεν. Με λίγες εξαίρεσεις, όλες οι μεραρχίες πρέπει νά είναι τεθωρακισμένες. ‘Ολοι οι στρατιώτες πρέπει νά έφοδιασθούν με στολές που νά τούς προστατεύουν, κατά τό δυνατόν, από τη ραδιενέργεια.

### Τό «ίππικό τού άέρος»

Οι παλιές μεραρχίες άεραγήμάτων πρέπει νά μετατραπούν σέ περισσότερο εύκιντες μονάδες «ίππικού τού άέρος». Τά άεραγήματα μεταφέρονταν στό πεδίο τη μάχης με άεροπλάνα ή άλεξιππώτα και συνεπώς πολέμουσαν όπως οι άνδρες τού πεζικού. Τό «ίππικό τού άέρος», όμως, θα βρίσκεται μέση στά ελικόπτερα και τά εναέρια τζιπ ή κοντά τους, και θ’ άκάνη έπιδρομές άναγνωρίσεως, όπως τό παλιό ίππικό.

Στά 1965 ό άμερικανικός στρατός θα έχη ολόκληρες μεραρχίες βλημάτων, που θα περιλαμβάνουν δικά τους άναγνωριστικά άεροπλάνα, τεθωρακισμένες δυνάμεις ή «ίππικό τού άέρος», για την προστασία τους στην ξηρά, αντίαεροπορικά βλήματα και, φυσικά, έπιθετικά βλήματα.

Στά 1965, τά όπλα που θα εξαπολύονται από δορυφόρους θα άπειλούν σοβαρά τις έπιχειρήσεις στη γη. ‘Όσο αύξάνει ή ικανότης τού ανθρώπου νά πολεμήση στό Διάστημα, τό πρόβλημα της άμυνας έναντίον έπιθεσεων και άναγνωρίσεων από τό Διάστημα θα γίνεται όξύτερο. ‘Ισως νά έχη έφευρεθ ής ως τότε ένας δορυφόρος που θα έχη σκοπό νά καταρρίπτη ή νά έξουδετερώη άλλους δορυφόρους...

‘Η μετατροπή τού ναυτικού σέ ύποδρυχικό όπλο θα συνεχισθ. ‘Η άξία τών σημερινών άεροπλανοφόρων, όσο και αν είναι έφοδιασμένα με βλήματα και πυρηνικά βομβαρδιστικά, θα μειώνεται συνεχώς με την κατασκευή έχθρικών πυρηνικών ύποδρυχίων, που θα μπορούν νά εξαπολύουν πυρηνικά βλήματα.

### ...‘Όπως μία παράβαση τροχαίας

Η Κορέα κ’ ή ‘Ινδοκίνα είχαν ένα κοινό χαρακτηριστικό, που δέν πρέπει νά τό λησμονούμε: ‘Απέδειξαν ότι οι τοπικοί πόλεμοι είναι δυνατοί στην εποχή μας και πώς οι πόλεμοι αυτοί δέν άποφεύγονται με την ύπαρξη όπλων όπως ή βόμβα ύδρογόνου. ‘Ακριβώς όπως μία παράβαση της τροχαίας δέν αντιμετωπίζεται με την ποινή τού θανάτου, έτσι κ’ ένας τοπικός πόλεμος δέν μπορεί ν’ αντιμετωπισθ με όπλα, που θα έχουν ως συνέπεια τη γενική καταστροφή της ανθρωπότητας. Γι’ αυτό και ή ‘Αμερική πρέπει νά είναι έτοιμη για μικρούς πολέμους, στούς οποίους θα χρησιμοποιηθούν τακτικά πυρηνικά βλήματα, «ίππικό τού άέρος» και συνθή έαεραγήματα.

‘Η εποχή τού Διαστήματος προσφέρει για πρώτη φορά στην ανθρωπότητα μία πραγματική εύκαιρία μόνιμου ειρήνης. ‘Αν ό πλανήτης μας πρόκειται νά παραμείνη κατοικία τών ανθρώπων, πρέπει νά καταρτισθ ένα πρόγραμμα τού Διαστήματος, ύπό την αίγίδα τών ‘Ηνωμένων Έθνών. Στό πρόγραμμα αυτό πρέπει νά συνεργασθούν όλοι οι σύμμαχοι της ‘Αμερικής και οι Ρώσοι. ‘Αν ή έξερνληση κι ό έλεγχος τού Διαστήματος γίνουν υπό την καθοδήγηση τών ‘Ηνωμένων Έθνών, δέν θα ύπάρχη φόβος πολέμου τού Διαστήματος, ούτε ίσως κανείς άλλου γενικού πολέμου, κ’ οι καταπληκτικές έπιτεύξεις της έπιστήμης και της τεχνικής θα μπορούν νά χρησιμοποιηθούν για ειρηνικούς σκοπούς —για την εύτυχία και την ευημερία τών ανθρώπων. ■ ■ ■



## Η ΔΙΑΣΗΜΗ ΜΑΡΘΑ ΓΚΡΑΧΑΜ ΑΝΑΣΤΑΙΝΕΙ ΜΕ ΤΟ ΧΟΡΟΔΡΑΜΑ ΤΗΣ ΤΟΥΣ ΘΡΥΛΟΥΣ ΤΩΝ ΑΤΡΕΙΔΩΝ ΣΤΗ Ν. ΥΟΡΚΗ

Αναμφισβήτητα, το καλλιτεχνικό γεγονός της χρονιάς στη Νέα Υόρκη ήταν η πρόσφατη εμφάνιση επί τρεις εβδομάδες της διάσημης Αμερικανίδας χορεύτριας Μάρθας Γκράχαμ, η οποία θεωρείται σάν κυριαρχούσα φυσιογνωμία του μοντέρνου χορού.

Το κοινό και οι κριτικοί έπαινεσαν θερμά την παράσταση της «Κλυταιμνήστρας» που έδωσε. Το χορόδραμά της ανέστησε λαμπρά τους αρχαίους ελληνικούς θρύλους για τα δεινά του Οίκου των Ατρείδων. Το σπουδαιότερο όμως είναι ότι η Γκράχαμ δεν «διηγήθηκε» γι' άλλη μία φορά με κινήσεις το δράμα. Η Γκράχαμ παρου-

σίασε τον εσωτερικό κόσμο της τραγικής βασίλισσας και με «φλασμάκ» ζωντάνεψε διάφορα επεισόδια του παρελθόντος, όπως θα περνούσαν από τη σκέψη της τις στιγμές της αγωνίας. Η παρουσίαση αρχίζει στον Κάτω Κόσμο, όπου προσπαθεί να δικαιολογήσει και να κατανοήσει τη μοίρα της. Θυμάται, μπροστά στον Άδη, τον δικαστή της. Άλλα δ' Άδης είναι ταυτόχρονα και ο ψυχίατρός της που την ακούει καθώς ανακαλεί τις αναμνήσεις της. Οι Β' και Γ' πράξεις καταλαμβάνονται από τις αναμνήσεις, ενώ στην τελευταία πράξη, η Κλυταιμνήστρα αναγεννάται μέσω της σοφίας και της κατανοήσεως.

Η Μάρθα Γκράχαμ εξετέλεσε τον δυσκολώτατο αυτό ρόλο με εκπληκτική εσωτερική δύναμη και ευαισθησία. Με σχεδόν ιεροτελεστικές κινήσεις, τόσο στις ομαδικές εμφανίσεις όσο και στα σόλα, η Μάρθα Γκράχαμ ανέπτυξε την αδυσώπητη πορεία της τραγωδίας με δραματικές εκρήξεις συσσωρευμένου πάθους.

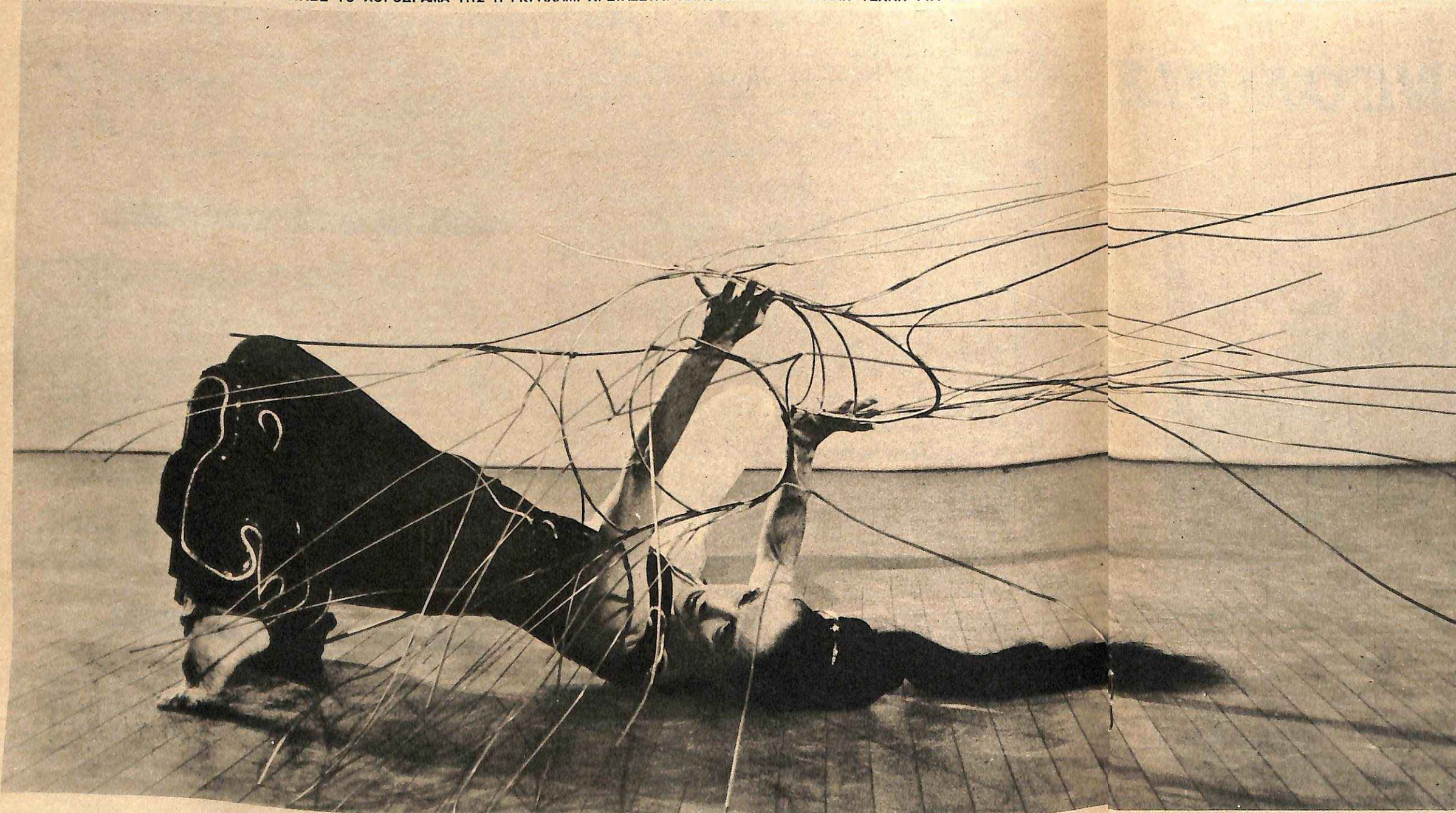
Πραγματικά, η ένταση φθάνει σε αφόρητο ύψος στις σκηνές που ο Άγαμέμνων πρόκειται να δολοφονηθεί και η Κλυταιμνήστρα βλέπει έφι-άλτες που της προδικάζουν τη μοίρα της. Εκτός όμως από την πρωταγωνίστρια, σε αξιοσημείω-

το ύψος στάθηκαν και οι άλλοι χορευταί, κυρίως οι άνδρες, ο Μπέρτραμ Ρός, ο Πάουλ Τάιτλφορ και οι άλλοι. Και είναι, βέβαια, δυσκολότερος ο άθλος τους, τη στιγμή που χόρευαν στο πλευρό της Γκράχαμ, γιατί πάντοτε η σύγκριση είναι καταθλιπτική για τους άλλους κοντά σ' ένα καλλιτέχνη πρώτου αναστήματος.

Τέλος, αξίζει να σημειωθεί πως τη μουσική υπόκρουση έγραψε ο Αιγύπτιος συνθέτης Μαλίν-Ελ-Ντάχ. Ός μουσική δεν έλεγε και πολλά πράγματα, εξ αιτίας κυρίως της μονotonίας της. Άλλα προσαρμοζόταν τέλεια με το θέμα της χορογραφίας. ■■■

ΜΕ ΠΟΙΚΙΛΕΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΕΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕ ΤΟ ΧΟΡΟΔΡΑΜΑ ΤΗΣ Η ΓΚΡΑΧΑΜ. ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΑΛΗΘΕΙΑ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΧΝΗ ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΙΣΗΣ ΟΤΙ

ΤΑ ΣΥΡΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΚΔΙΚΗΤΙΚΕΣ ΕΡΙΝΥΕΣ



Ο ΤΙΜΩΡΟΣ ΟΡΕΣΤΗΣ —ΔΕΣΜΙΟΣ ΤΗΣ ΕΙΜΑΡΜΕΝΗΣ—ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΗΝ ΑΝΟΣΙΑ ΚΑΘΑΡΣΗ

Η ΓΚΡΑΧΑΜ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΩΣ Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΧΟΡΟΥ



# Η αρχαία τραγωδία σε σύγχρονη έκφραση

Κείμενο και φωτογραφίες Trudy Goth



Μέσα σ' ένα μήνα οι Έλληνες πρόσκοποι  
ώργανωσαν τρείς διεθνείς έκδηλώσεις  
πού προάγουν την προσκοπική ιδέα...



ΑΣ ΓΝΩΡΙΣΟΥΝΕ και οι ξένοι συνάδελφοι ένα κεφάλι χορό της πατρίδας μας



ΕΝΩΜΕΝΑ τα χέρια στην κοινή προσπάθεια. Το ίδιο ένωμένες και οι καρδιές. Θα θυμούνται πάντα αυτές τις ημέρες.

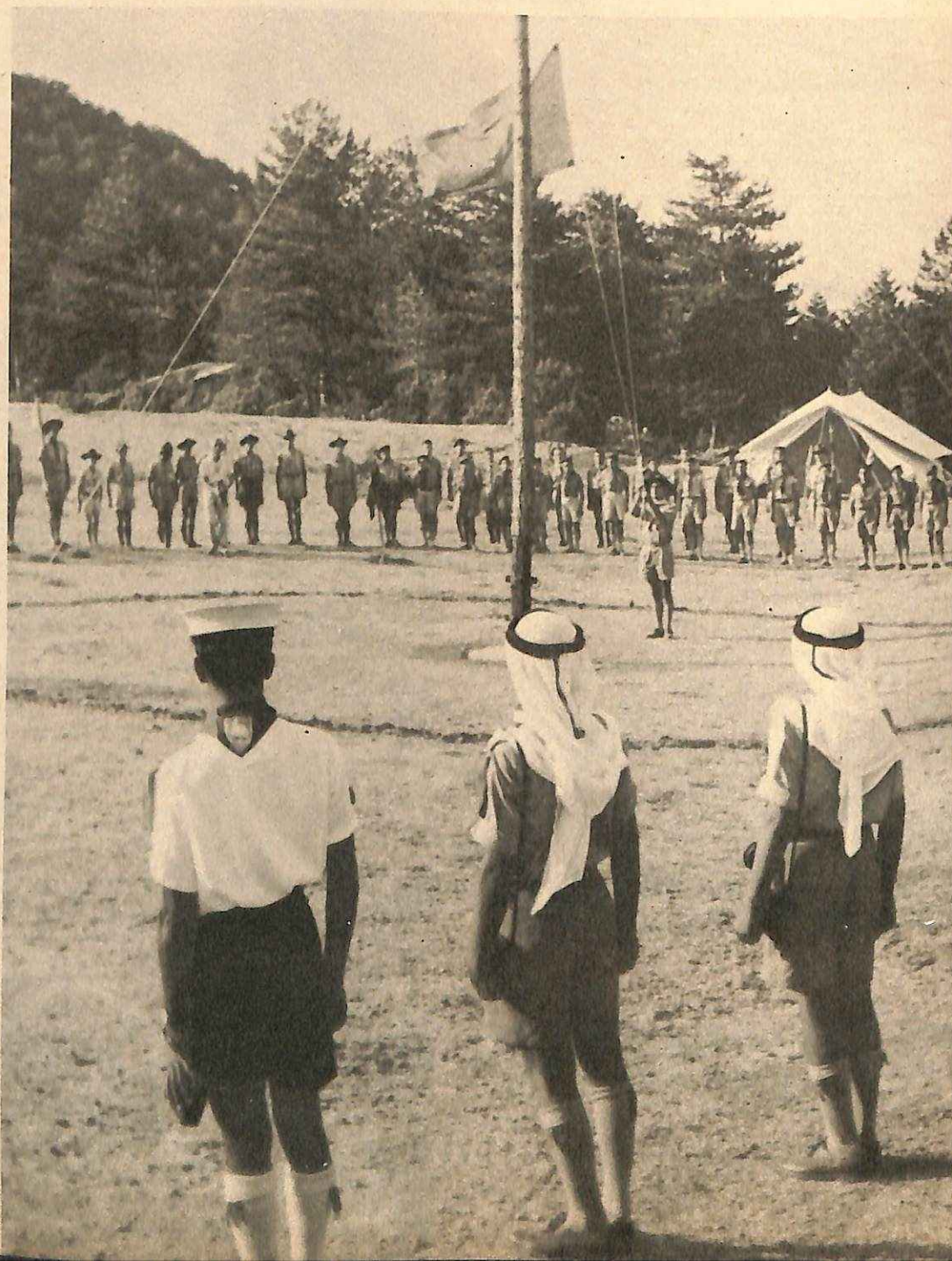


ΣΗΜΕΡΙΑ έχει σειρά ο συνάδελφος από την Λιβύη να φροντίσει την κουζίνα της κατασκήνωσης.

## ΟΙ ΝΕΟΙ ΠΙΣΤΕΥΟΥΝ ΣΤΗΝ ΦΙΛΙΑ



ΜΕ ΤΟ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟ τους, οι δυο πρόσκοποι επιβεβαιώνουν την τριπλή υπόσχεσή τους: Καθήκον προς τον Θεό, προς την Πατρίδα και προς τον Πλησίον. "Αλλωστε, και η θέση του αντίχειρος και του μικρού σημαίνει ότι ο μεγαλύτερος προστατεύει στο κάθε δῆμα τὸν μικρότερο.



Μετά το «Τζάμπορ» των Ὀδηγών, για τὸ ὁποῖο ἔγραψαν οἱ ΕΙΚΟΝΕΣ σὲ προηγούμενο τεύχος τους, ἦλθε καὶ ἡ σειρά τῶν προσκόπων μας νὰ συσφίξουν τὶς διεθνεῖς σχέσεις τῆς νέας γενεᾶς. Μιὰ ἑβδομαδιαία κατασκήνωση Ἐνωμοταρχῶν Προσκόπων τῶν Χωρῶν Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Μεσογείου συγκέντρωσε, στὴν Ἀμφίκλεια τῆς Παρνασσίδος καὶ σὲ ὑψόμετρο 1.200 μέτρων, τοὺς ἀντιπροσώπους δεκατεσσάρων χωρῶν καὶ τοὺς ἔδωσε τὴν εὐκαιρία νὰ γνωριστοῦν καὶ νὰ δημιουργήσουν ὠραίους δεσμούς φιλίας. Γι' αὐτὸ πολὺ δίκαια καὶ ἡ κατασκήνωση τῆς Ἀμφίκλειας ὠνομάσθηκε «ΦΙΛΙΑ».

Παράλληλα, ὅμως, μὲ τὴν ἑβδομαδιαία κατασκήνωση, τὸ Σῶμα Ἑλλήνων Προσκόπων εἶχε τὴν εὐκαιρία νὰ ὀργανώσῃ ἐφέτος καὶ ἄλλες διεθνεῖς ἐκδηλώσεις. Ἐτσι, στὶς 29 Αὐγούστου, ὁ ὑπουργὸς Ἑθνικῆς Παιδείας κ. Βογιατζῆς ἐκήρυξε στὴν Κηφισιά τὴν ἐναρξὴ τοῦ Συνεδρίου τῶν Ἐφόρων Διεθνῶν Σχέσεων τῶν Χωρῶν Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Μεσογείου. Οἱ συσκέψεις αὐτὲς γίνονται κάθε δύο χρόνια καὶ ὀργανώνονται σὲ 4 περιοχὲς τῆς γῆς, στὴν Εὐρώπη, Ἀμερική, Ἀπὸ Ἀνατολὴ καὶ Μέση Ἀνατολή. Ἡ Ἑλλάς ἀνήκει στὸ συγκρότημα Μέσης Ἀνατολῆς.

Κατὰ τὶς ἐφετινὲς συσκέψεις τῶν Ἐφόρων προγραμματίσθηκε ἡ ἀνάπτυξη στενότερων δεσμῶν καὶ πῶς συστηματικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν προσκοπικῶν ὀργανώσεων τοῦ συγκροτήματος Μέσης Ἀνατολῆς.

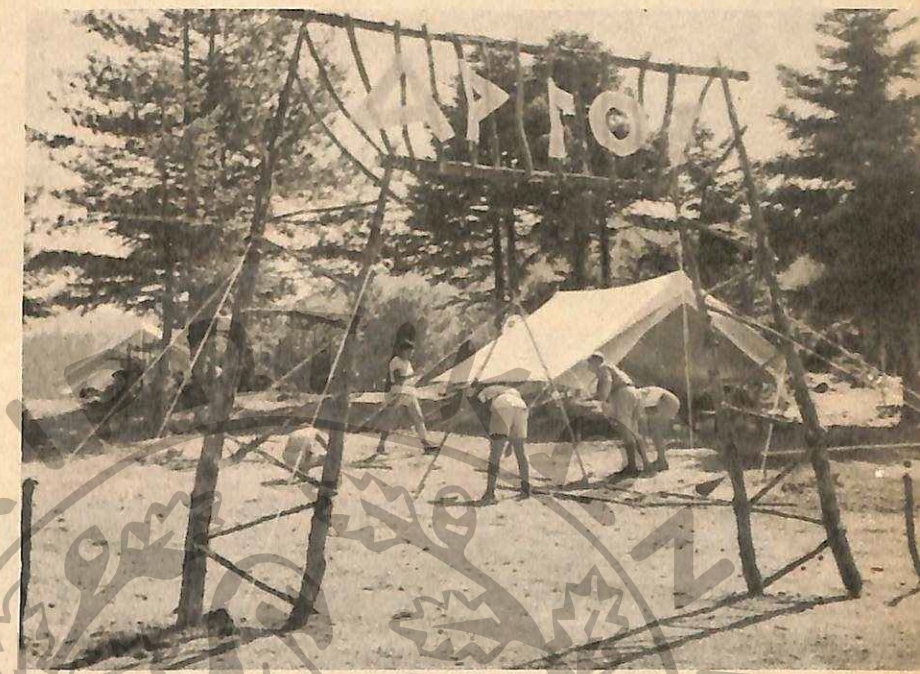
Ἀλλωστε, δύο ἡμέρες ἀργότερα, πάλι στὴν Κηφισιά, συνήλθε γιὰ τὴν ἐτήσια τῆς συνεδρίασῃς ἡ Παγκόσμιος Προσκοπικὴ Ἐπιτροπὴ. Ἡ Παγκόσμιος Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ἀπὸ δώδεκα μέλη καὶ ἀποτελεῖ τὴν Διοικουσα Ἐπιτροπὴ τοῦ Προσκοπισμοῦ ὅλων τῶν ἐλευθέρων χωρῶν, ἡ δύναμη τοῦ ὁποῖου σημειωτέον ἀνέρχεται σὲ 5.500.000 ὀργανωμένα μέλη. Ἡ Διοικουσα Ἐπιτροπὴ ἐκλέγεται γιὰ ἑξαετὴ θητεία ἀπὸ τὰ κράτη τοῦ Παγκοσμίου Προσκοπικοῦ Συνεδρίου —τὴν Γενικὴ Συνέλευση τοῦ Προσκοπικοῦ Ο.Η.Ε. Κάθε δύο χρόνια ἀντικαθίσταται τὸ ἓνα τρίτο τῶν μελῶν. Ἐτσι, πέρυσι ἐξελέγη μέλος τῆς Παγκοσμίου Ἐπιτροπῆς ὁ Γενικός Ἐφορος τοῦ Σ.Ε.Π. κ. Δημήτριος Ἀλεξάτος.

### Ἡ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

Οἱ ἐπίσημες αὐτὲς ἐκδηλώσεις τελείωσαν τὴν 5η Σεπτεμβρίου, μὲ μιὰ πανηγυρικὴ συγκέντρωση στὸ Κέντρο Ἐκπαιδεύσεως Βασιλισσῆς Προσκόπων, πού βρίσκεται στὸν Πύργο τῆς Βασιλίσσης. Οἱ Πρόσκοποι, οἱ Ναυτοπρόσκοποι, οἱ Ἀεροπρόσκοποι, οἱ Ἀνιχνευταὶ καὶ τὰ Λυκόπουλα τῶν περιφερειῶν πρωτευούσης καὶ Σαρωνικοῦ ὀργάνωσαν μιὰ ἐκδήλωση προσκοπικῆς αὐτενεργείας καὶ μεγάλῃ ψυχαγωγικῇ πυρᾷ, στὸν Λόφο Σχολῶν τοῦ Πύργου τῆς Βασιλίσσης. Σὲ διάφορα σημεῖα τοῦ Πύργου εἶχε στηθῇ μιὰ πρότυπη κατασκήνωση. Παράλληλα, εἶχε ὀργανωθῇ μιὰ ἐκδοτὴ χειροτεχνίας καὶ προσκοπικοῦ διδλίου ἑλληνικοῦ καὶ ξένου. Οἱ δραστήριοι νεοί μας, μὲ τὴ βοήθεια τῶν φιλοξενουμένων συνδέλφων τους ἀπὸ τὶς 14 χώρες, εἶχαν στήσει ἐπίσης ἓνα πύργο σηματοδότησας καὶ εἶχαν κατασκευάσει ἓνα σωστικὸ διάδρομο καὶ μιὰ μεγάλῃ κρεμαστὴ γέφυρα. Τέλος, οἱ Ἀεροπρόσκοποι ἔκαναν ἐπιδείξεις ἀερομοντέλων καὶ τὰ Λυκόπουλα παρουσίασαν ἀναπαραστάσεις μιᾶς ἀρχαίας μάνης καὶ ἀθλητικῶν ἀγώνων.

Οἱ πολυπληθεῖς ἐπισκέπται ἐχειροκρότησαν ζωηρὰ τὶς ὠραίες αὐτὲς προσπάθειες καὶ τέλος ἀνέβηκαν στὸ Ἑλληνικὸ Χωριό, πού ὑπῆρχε πάνω ἀπὸ τὸν χῶρο τῆς Πυρᾶς. Ἐκεῖ, Πρόσκοποι φουστανελλάδες χόρεψαν ἑλληνικοὺς χορούς καὶ ἔψαλαν ἀρνιά στὴ σούβλα καὶ κοκορέτσι, τὰ ὁποῖα προσεφέρθησαν στοὺς καλεσμένους μὲ ἀγνὴ ρετσίνα.

Πολλοὶ ἐπίσημοι ἐτίμησαν τὴν πανηγυρικὴ συγκέντρωση τοῦ Πύργου τῆς Βασιλίσσης. Οἱ δῆμαρχοι Πειραιῶς καὶ Βύρωνος, ὁ πρόεδρος τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Ἀθηναίων, ἡ ἡγεσία τοῦ Ἑλληνικοῦ Προσκοπισμοῦ, τὰ μέλη τῆς Παγκοσμίου Προσκοπικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ οἱ Ἐφοροὶ Διεθνῶν Σχέσεων τῶν Χωρῶν Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Μεσογείου.



ΠΡΟΧΕΙΡΗ ΑΛΛΑ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΗ Ἡ ΠΥΛΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΩΣ «ΦΙΛΙΑ»

(Φωτ. Κ. Ραφαηλίδη 6, Κουρμπένη 1)

ΤΑ ΛΥΚΟΠΟΥΛΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΑΝ ΩΡΑΙΕΣ ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ



ΕΠΑΡΣΗ τῆς σημαίας στὴν κατασκήνωση «Φιλία», στὴν Ἀμφίκλεια τῆς Παρνασσίδος. Οἱ ἀντιπρόσωποι Ἐνωμοταρχαὶ δεκατεσσάρων χωρῶν τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ τῆς Μεσογείου εἶχαν τὴν εὐκαιρία νὰ γνωρισθοῦν καὶ νὰ συνδεθοῦν φιλικὰ.



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΟ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΜΙΑ ΚΟΠΕΛΑ Ν' ΑΠΟΚΡΟΥΗ ΤΗΝ ΑΙΓΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΧΡΗΜΑ ΤΟΥ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ

ΜΑ Κ' Η ΜΑΡΙ ΕΛΕΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΗ ΚΟΠΕΛΑ



ΤΟ ΥΠΕΡΟΧΟ έκφραστικό πρόσωπο της Μαρί 'Ελέν κατέχει ένα μεγάλο μυστικό. Ποτέ δεν μένει ίδιο. 'Η φυσιογνωμία της εναλλάσσεται συνεχώς.

## Η ΜΑΡΙ ΕΛΕΝ ΑΡΝΩ ΠΡΟΤΙΜΑ ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ

Δέν είναι πρωτοτυπία αν ισχυρισθής κανείς ότι αναρίθμητες γυναίκες σ' όλον τον κόσμο — ώ-  
ραίες και μη — ένα μεγάλο όνειρο τρέφουν στη ζωή  
τους: Τό Χόλλυγουντ. 'Η αίγλη της διεθνούς προβο-  
λής και ο γλυκός ήχος των εκατομμυρίων, συναρπά-  
ζουν τα κεφαλάκια τους όσο τίποτε άλλο στον κόσμο.  
Γι' αυτό θα φανή ασφαλώς αδύνατο ότι υπάρχει κά-  
που στη γή μια νέα γυναίκα που όχι μόνο αυτή την  
φιλοδοξία δεν τρέφει, αλλά που επανειλημμένα το  
Χόλλυγουντ ζήτησε την συνεργασία της και αυτή  
άρνήθηκε. 'Απίστευτο και όμως αληθινό. Τό καταπλη-  
κτικό αυτό φαινόμενο ονομάζεται Μαρί 'Ελέν 'Αρνώ.



ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΠΕΡΝΑΕΙ ΑΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ. Ο ΘΑΥΜΑΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΣΤΟ ΛΕΝΑ ΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΜΦΙΒΟΛΑ ΓΕΝΙΚΟΣ

Οι αντιπρόσωποι του τύπου έφτασαν λαχανιασμέ-  
νοι στο κομψό παρισινό διαμερισμάκι, όπου μένει  
η Μαρί 'Ελέν. 'Η πληροφορία ήταν πως την προηγού-  
μενη μόλις βραδυά, η ωραία 'Ελέν είχε απορρίψει άλ-  
λη μία προσφορά από την Μέκκα του κινηματογράφου.  
'Αλήθεια ήταν;

Στό κατώφλι παρουσιάστηκε μία λεπτή και ψηλή  
νέα, με πυρόξανθα μαλλιά και λυγρή μέση (55 εκα-  
τοστά για την ακρίβεια και, αφού ο λόγος για άρι-  
στούς, ύψος 1,72 και λοιπά στοιχεία 85 και 88 εκα-  
τοστά). 'Ηταν ντυμένη σαν...φίδι. Πραγματικά, σφι-  
γμένη σε μία φόρμα «μπουκονιέρου», με μία άσπρη  
πλατεία ζώνη στη μέση, έμοιαζε με την προσωποποι-  
ηση του διδλικού «πειρασμού», αν και τό ύφασμα της  
φόρμας της δεν ήταν λαμέ, αλλά ένα είδος τουίντ.

### ΠΑΓΙΔΑ ΣΤΟ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ;

Κωλοσώρισε με γοητευτικό χαμόγελο τὰ καρνέ  
και τὰ φλάς, που αντίκρισε παραταγμένα έξω από  
την πόρτα της.

—Είναι αλήθεια ότι δεν δεχθήκατε να πάτε στο  
Χόλλυγουντ;

'Αλήθεια ήταν.

—Και ο λόγος;

—'Αγαπώ τόσο πολύ τό Παρίσι.

—Ναί, αλλά οι 'Αμερικανοί έχουν τη δυνατότητα  
να σας προσφέρουν τόσα εκατομμύρια φράγκα, που  
ούτε στο δειρό σας δεν θα τολμούσατε να φαντασθή-  
τε ότι τὰ κερδίζετε στη Γαλλία.

'Ανασήκωσε τους λεπτούς και όμολογουμένως ώ-  
ραιότατους ώμους της:

—'Αγαπώ τόσο πολύ τό Παρίσι, περιωρίστηκε να  
επαναλάβη. Πάντως, έσπευσε να συμπληρώσει, για να  
μη νομίζετε ότι κάνω την πρωτότυπη, σας όμολογώ ό-  
τι δεν έχω αποφασίσει ακόμη όριστικά. 'Η αλήθεια  
είναι ότι μου έχουν κάνει ως σήμερα μερικές προτά-  
σεις και τίς απέρριψα. Δηλαδή, διστάζω... Δεν ξέρω  
τί θα κάνω, όμως, άργότερα.

Παγίδα; Για να κουρντίσει τους Χόλλυγουντιανούς  
να επαναλάβουν την προσφορά τους και να την απορ-  
ρίψη κι αυτή; Ποιός ξέρει;

—Πόσες ταινίες έχετε γυρίσει; ρωτάει κάποιος.

'Αλλά ήταν πρωτόπειρος. 'Ανέλαβαν να τον κατα-  
τοπίσουν οι άλλοι. 'Εξη. Συνεργάτες της, ό Μωρίς  
Σεβαλιέ, ή Λέσλι Καρόν, ό Λουί Ζουρνταν. Πώς έ-  
φτασε στην όδόν; Μά, φυσικά, όπως φθάνουν οι πε-  
ρισσότερες όμορφες νέες. Τυχαία, από κάποιο καλό  
συναπάντημα. Πάντως, οι ευκαιρίες της ήταν μεγαλύ-  
τερες, γιατί όταν, πριν από τρία χρόνια, άρχισε να  
εργάζεται είχε την καλή τύχη να προσληφθή σ' ένα  
από τους γνωστότερους όίκους μόδας, και μάλιστα να  
αποδειχθή γρήγορα σαν ένα από τὰ καλύτερα παρισί-  
να μανκεν. Γρήγορα την πρόσεξαν οι φωτογράφοι και  
τό γλυκό πρόσωπό της με τὰ υπέροχα έκφραστικά  
μάτια και κυρίως με την ιδιότυπη χάρη της πάντοτε  
εναλλασσόμενης φυσιογνωμίας της, άρχισε να καλύ-  
πτει τὰ έξωφύλλα των περιοδικών. Πραγματικά, ένα από  
τὰ μυστικά της έπιτυχίας της Μαρί 'Ελέν είναι ότι  
ή φυσιογνωμία της είναι τόσο άνερη, ώστε ποτέ μία  
φωτογραφία της δεν μοιάζει με την άλλη.

### ΠΟΖΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΤΖΑΚΙ

Εφτασε και ή σειρά του φακού. Οι φωτορεπόρ-  
τερς έτοιμάσαν τις μηχανές και παρεκάλεσαν την Μα-  
ρί 'Ελέν να ποζάρη. Δέχτηκε με μεγάλη ευχαρίστηση  
και... μπήκε στο τζακι, που τό έκρινε σαν τό πιό  
κατάλληλο όντο για ν' αναδείξει τό φιδίσιο κορμί της.

—Τί θα μπορούσαμε να γράψουμε επιγραμματικά  
γι' αυτή την κοπέλα, ώστε να την περιγράψουμε με  
λίγες λέξεις; άναρωτήθηκαν οι αντιπρόσωποι του τύ-  
που, φεύγοντας γοητευμένοι από την έπίσκεψη.

Και τότε, ό πρωτόπειρος συνάδελφος σημείωσε  
την πρώτη έπιτυχία της καριέρας του:

—'Η κοπέλα με τό πρόσωπο που προκαλεί τόν  
θαυμασμό και ποτέ δεν περνάει άπαράτηρητο, έίπε.

■ ■ ■

(Φωτ. Camera Press)

Η ΜΑΡΙ ΕΛΕΝ ΔΙΑΛΕΞΕ ΜΟΝΗ ΤΟ ΣΥΝΗΘΙΣΤΟ ΑΥΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΝ ΣΙΛΟΥΕΤΤΑ ΤΗΣ







# KIMONO

Μυθιστόρημα  
του JOHN PARIS

Ο Τζόρτζεφ δεν θυμόταν παρά τον παράξενο κύριο που μιλούσε με τον Τανάκα. Φώναξε και ρώτησε τον οδηγό, μα αυτός δεν ήξερε τίποτα. Ο κύριος με τα πράσινα αυτιά απλώς σταμάτησε για να τον ρωτήσει τι ώρα ήταν...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8ο  
Η ΓΙΑΕ ΣΜΙΘ

Tomarite mo  
Tsubasa wa ugoku  
Kochi kana!

Μικρή πεταλούδα!  
'Ακόμα κι' όταν κάθεται  
Τά φτερά σου κουνιούν-  
(ται).

Άλλο πρωί είχε χιόνι κι' έκανε πολύ κρύο. Χιόνι στην 'Ιαπωνία. χιόνι τον 'Απρίλιο, χιόνι στις κερασιές—τι είδους φιλοξενία ήταν αυτή;

Το χιόνι έπεφτε όλη την ημέρα, σκεπάζοντας τη σιωπηλή πόλη. 'Η σιωπή είναι πάντα ένα απ' τα χαρακτηριστικά του Τόκιο. Είναι παράξενη τόση σιωπή για μια τόσο μεγάλη και σημαντική μητρόπολη. Ο μόνος συνεχής θορύβος των δρόμων είναι το πέραςμα των τράμ. 'Αμάξια με αλογα κι' αυτοκίνητα δεν υπάρχουν. Γιατί, ως υποχρέωση, α' αλογα είναι υπό άκριβιά απ' τους ανθρώπους, και στα 1914, τ' αυτοκίνητα ήταν ακόμα μια καινοτομία. Μετά τον πόλεμο, φυσικά, κάθε αναρίκιν» (νεόπλουτος) έσπευσε ν' αγοράσει τ' αυτοκίνητό του. 'Αλλά και πάλι, η κατάσταση των δρόμων, που είναι γεμάτοι λάκκους και λάσπες, δεν ενθαρρύνει τον αυτοκινητιστή και καθιστά αδύνατο το πέραςμα των μεγάλων κροτηγών. 'Ετσι, απίθανα βάρη και φορτία μεταφέρονται με χειράμαξες και τεράστιοι όγκοι έμπορευμάτων κουβαλούνται απ' τα σκοτεινά κανάλια, που δίνουν σε μερικά μέρη του Τόκιο μια γραφικότητα αντί-ξια της Βενετίας. Οι διαβάτες είναι πολύ περήφανοι για να περπατήσουν και περνούν άδουνα μέσα σε ερίκωσες με λαστιγμένες ρόδες—που δεν είναι, όπως πολλοί πιστεύουν, ένα παλαιό και τυπικά ανατολίτικο μέσο μεταφοράς, αλλά η σύγχρονη έφευρηση ενός 'Αγγλου ιεραποστόλου, που λεγόταν Ρόμυνσον. Όλος ο θόρυβος της πόλεως, λοιπόν, κυριαρχείται απ' τα στενάγματα των τράμ στους κεντρικούς δρόμους κι' απ' το τὰκ-τὰκ των ξύλινων παπουτσιών—έναν ήχο αδιάκοπο κι' έξοργιστικό, σαν της βροχής. Μα αυτά τα έπινγε τώρα το χιόνι...

Ότε το χιόνι, ούτε καιμιά άλλη αποθαρρυντική έκδήλωση της φύσεως μπορεί να κρατήσει τους 'Ιάπωνες για πολλή καιρό μέσα στα σπίτια τους. 'Ισως αυτό συμβαίνει επειδή τα σπίτια τους είναι τόσο άβολα και γεμάτα ερίματα...

Έδειχνε την ημέρα είχαν βγεί έξω κατά χιλιάδες, άνδρες και γυναίκες, μα περπατούσαν άσκοπα στα πεζοδρόμια, όπως συνηθίζουν, με τους λαμυούς προστατευμένους από παλιές γούνες και τα κεφάλια καλυμμένα κάτω από κείνες τις μεγάλες μπρέλλες από λαδόχαρτο, που έχουν γίνει το σύμβολο της 'Ιαπωνίας στα μάτια των ξένων—τεράστια λουλουδία του βορροερειού καιρού, βαθύχλανα ή μύδρα ή πορτοκαλιά, με χαραγμένο πάνω τ' όνομα και τη διεύθυνση του ιδιοκτήτου, στην άκτανανθή ιαπωνική γλώσσα...

Οι περισσότεροι, απ' αυτούς τους ανθρώπους φορούν εσέντας, ψηλά ξύλινα παπούτσια, επικίνδυνα στην ισορροπία, που τους ψηλώνουν πολύ πά-

νο απ' το επίπεδο του δρόμου και υπογραμμίζουν τη φανταστική εμφάνιση αυτού του πλήθους, που μετακινείται σιωπηλά.

Το χιόνι που πέφτει σκεπάζει τις μικροπρέπειες της πολιτείας, τους χονδροειδείς αμερικανισμούς της, τις ώμες διασημότητες της. 'Απ' την άλλη μεριά, υπογραμμίζει την πραγματική ντόπια αρχιτεκτονική, κάνοντάς την πιο έλκυστική παρά ποτέ. 'Η άσπρη αγνότητα του χιονιού φαίνεται να μαζεύει όλες αυτές τις άκαλονίστες στέγες, αυτά τα παράξενα μπαλκόνια, αυτά τα φαρδιά ταίχια, αυτούς τους θράχους και τα δέντρα, κάτω από ένα έφαρμωστό παλτό—το φυσικό χειμερινό τους ένδυμα.

Τα πρώτα κρύα έκαναν τον Τζόρτζεφ και την 'Αζάκο να μείνουν κοντά στο τζάκι. 'Αλλά η έσωτερική ζωή σ' ένα ιαπωνικό ξενοδοχείο δεν είναι έλκυστική. 'Υπάρχει κάτι το άπαρχαιωμένο κι' άνοστο στις αίθουσες υποδοχής και μια ασυμμετρία στα σαλόνια των ιδιωτικών διαμερισμάτων, που καταδικάζουν την ιδέα μιας εύχρηστης ημέρας διαβάσματος ή συγγραφής επιστολών προς τους φίλους στην πατρίδα σχετικά με το «Πνεύμα της 'Ανατολής». 'Ετσι, έπειτα από μερικές ώρες άπογευματινής πλήξεως, ιδιόρρυθμη άπαράιτητη μια επίσκεψη στην προεδρεία.

Βγήκαν απ' το ξενοδοχείο, συνοδευόμενοι από «μπόυ σάν» που έσαν υποκλίσεις. Και σε λίγα λεπτά, ένα παμπάλαιο αυτοκίνητο, που δεν νοιαζόταν για τα εμπόδια και τις λακκούβες, τους ώδηγησε στο βρετανικό κτίριο, που δεν τσίλειπε παρά ένα πουλάκι για να μοιάζει με την πατροπαράδοτη χριστογεννητική χώρα.

'Ηταν ένα εύχρηστο αίσθημα, έπειτα απ' το μακρό ταξίδι μέσα από χώρες βιαστικά μοντερνισμένες, να γίνεται κανείς δεκτός από έναν 'Αγγλο μπάτλερ, που πατούσε ένα παχύ τουρκικό χαλί, μπροστά σ' ένα μαονένιο τραπέζι κι' ένα παλιό έγγλέζικο έκκρεμείο. Βλέποντας τα λευκά έπισκεπτήρια μέσα στο έπιμμένο μπάλ, είχε κανείς την έντυπωση πως άκουγε μια μουσική έξασημένη από καιρό. Το σαλόνι της λαίδης Σύνθια Καίρης δεν ήταν καλλιτεχνικά διευθετημένο. 'Ηταν υπερβολικά αναπαντικό. Είχε πάρα πολλές πολυθρόνες και καναπέδες. Και τα έπιπλα αυτά ήταν σχεδιασμένα σε φαρδιές γραμμές, για μόνιμο και άνετο κάθισμα. 'Υπήρχαν πάρα πολλές φωτογραφίες προσώπων που είχαν διακριθεί για τ' αξιώματά τους μάλλον παρά για το ταρουνιστικό τους—πορτραίτα ανθρώπων που θα περιμενε κανείς να τα ιδεί έγκρατεστημένα σ' αυτές τις πολυθρόνες... 'Υπήρχε επίσης κι' ένα μεγάλο πιάνο. 'Αλλά η άποισία κάθε μουσικής γύρω του έδειχνε ότι σκοπός του ήταν κυρίως να συμβολίζει την άρμονία της οικιακής ζωής και να παρέχει την αντίθεση του όγκου στα διάφορα κομψοτεχνήματα που γέμιζαν τα τραπέζια. 'Ανάμεσα σ' αυτά κυριαρχούσε μια μεγάλη ανυπόγραφη φωτογραφία της βασίλισσας Βικτωρίας. Μπροστά σ' ένα τζάκι, όπου έκαιγαν κάτι κούτσουρα, κομμάτια έννας τεράστιος μαύρος γάτος, πάνω σ' ένα δέμα λεοπαρδαλής.

Μέσα σ' αυτό το σύνολο της βολικότητας εμφανίστηκε η λαίδη Σύνθια. 'Ηταν κόρη του διάσημου κόμματος του Τσέδινγκ. Είχε κοντό αλλά επιβλητικό παράστημα κι' ήταν ντυμένη με μαύρα μεταξωτά, που 'βροδίζαν' κι' άστραφταν απ' τις κεντημένες χάντρες τους μπροστά στη λάμψη της

φωτιάς. Είχε σταθερό άνδρικό περπάτημα, ένα πρόσωπο έντελώς άρρενωπό, με δυνατά χείλη και πηγούνι, κι' έζητα γκριζά μάτια—το πρόσωπο ενός δικαστού.

'Η μίς Γκουέντολιν Καίρης, που φαίνεται ότι διάβαζε στη μητέρα της όταν έφτασαν οι επισκέπτες, ήταν μια ψηλή κοπέλα με σταχτόξανθα μαλλιά. 'Η άπλη γραμμή του φορέματός της και το άνοιχτο πρόσωπο χρώμα του έδειχναν κάπως άπαρχαιωμένες αισθητικές αντίληψεις. 'Η συγκρατημένη φιλικότητά της έκφρασεως και των τρόπων της μαρτυρούσε ότι σκοπός της ζωής της ήταν να κατενάζει τα αισθήματα δυσάρεσκιας που δημιουργούσαν οι δξήτητες της μητέρας της και να λειαίνει τους τρυπούς της πατρικής σταδιοδρομίας.

—Τι κάνετε, αγαπητοί μου; είπε η λαίδη Σύνθια. Είμαι τόσο εύχαριστημένη που ήρθατε, παρ' όλη την κακοκαιρία! 'Η Γκουέντολιν κόντενε να με άποκομίση με τ' διάδοσμά της! Διαβάσετε ποτέ στον άντρα σας, κυρία Μπάρογκτον; Είναι καλή ιδέα, άρκει ή φωνή σας να είναι άρετά μόνότουν...

—'Ελπίζω να μη σ'ας διακόψαμε, πηθύρισε η 'Αζάκο, που μάλλον τρώμαξε με τους τρόπους της ήλικιωμένης κυρίας.

—Ξαφνιάστηκε όταν άκουσα το κουνούνη να χτυπά. Σεπετάχτηκε απ' τον ήπιο μου—έτσι δεν είναι, Γκουέντολιν;—και είπα: «Θά είναι οι Μπήμει!»

—Εύχαριστήμα πολύ που τα πράγματα δεν ήταν τόσο άσχημα, είπε ο Τζόρτζεφ, σπείδοντας να βοηθήσει τη γυναίκα του. 'Όστε αυτό ήταν το χειρότερο που μπορούσε να σ'ας συμβεί;

—Ναι, το χειρότερο, απάντησε η λαίδη Σύνθια. 'Ο καθηγητής Μπήμετ δίδασκε κι' εγώ δεν ξέρω τι στους Γιαπωνέζους, κι' αυτός κι' η κυρία Μπήμετ έχουν σαράντα χρόνια που ζούν στην 'Ιαπωνία. Μου θυμίζον έκείνη τη γέρινη χελώνα στον Ζωολογικό Κήπο, που έχει ζήσει στο δωδ της θάλασσας τούσους αιώνες, ώστε είναι έντελως σκεπασμένη με φύκια και δστρακα. Με λυτούνται πάρα πολύ επειδή ήρθα εδώ τελευταία. 'Ερχονται σχεδόν καθημερινά, για να με δίδουν το δρόμο που πρέπει ν' άκλουθώ και για να φάνε τα κέρη μου κατά διαδοκάδες! Δεν τρώνε καθόλου

στο σπίτι τους τις ημέρες που έρχονται εδώ για τσάι... 'Η κυρία Μπήμετ είναι ή βασίλισσα όλων των ιεραποστόλων και καθηγητών και των γυναικών και θυγατέρων τους. Οι γιοί τους, φυσικά, φεύγουν απ' τα σπίτια τους και παίρνουν τον κακό δρόμο. 'Υπάρχουν ένα σωρό τέτια πρόσωπα και τους βλέπω πολύ συχνότερα απ' τις γκέιους και τους σομουρά κι' όλα τ' ανατολίτικα πράγματα για τα οποία θά μιλά ή Γκουέντολιν όταν θά γυρίση στην πατρίδα... 'Εχει σκοπό να γράψει ένα διήλο, ή καμμένη! Δεν έχει κανείς τίποτ' άλλο να κάνει σ' αυτή τη χώρα, εκτός απ' το να γράφει για όσα δεν υπάρχουν εδώ... Είναι πολύ εύκολο, έχετε. Τ' αντιγράφετε όλα κιτ' το διήλο κάποιου άλλου, διακοσμώντας τα και με μερικά δικά σας στιγμιότυπα. Οι έκδότα λένε πως υπάρχει μια μικρή αλλά σταθερή ζήτηση αυτών των έργων, ιδίως για τις κινητές βιβλιοθήκες της 'Αμερικής... 'Όστε, λοιπόν, είδατε κιόλας τον Ρέγκυ Φόρσαυτ; Μου είπε πως τον έπισκεφθήκατε. Πώς τον βρίκατε;

—'Όπως πάντα. Φαίνεται μάλλον βαρεστημένος.

'Η λαίδη Σύνθια είχε τραβήξει τον καλεσμένο της μακριά απ' το τζάκι, όπου ή Γκουέντολιν Καίρης έλεγε διάφορες κοινοτοπίες στην 'Αζάκο.

'Ο Τζόρτζεφ ένοιωσε το έρευνητικό της βλέμμα καρφωμένο πάνω του. Κάτι σημαντικό έπρόκειτο ν' αντικαταστήσει την κουβέντα της ρουτίνας.

—Λοχαγέ Μπάρογκτον, ήρθατε έρω στην κατάρτηλη στιγμή. 'Ο Ρέγκυ Φόρσαυτ δεν θαρνέται καθόλου—κάθε άλλο!

—Το φανταζόμουν πως θα του άρεσε αυτή ή χώρα, είπε ο Τζόρτζεφ επιφυλακτικά.

—Δεν του άρεσει ή χώρα. Γιατί να του άρεση; 'Αλλά του άρεσε κ' άποιος σ' αυτή τη χώρα Καταλαβαίνετε τώρα;

—Ναι, έκανε ο Τζόρτζεφ. Μουδίζει τη φωτογραφία μιας νέας, που έχει κατά το ήμισυ ιαπωνική καταγωγή. Μου είπε πως ήταν ή έμπνευστήριά του.

—'Ακριβώς, κι' έχει άρξισι να του κάνει τα μυαλά κίτρινα, είπε η λαίδη Σύνθια, ξεχνώντας

πως ή ίδια έπίκριση μπορούσε να εφαρμοσθή και για την 'Αζάκο.

'Ο Τζόρτζεφ, που είχε γίνει πολύ ευαίσθητος τελευταία, κοκκίνισε λιγάκι, μα απάντησε:

—'Ο Ρέγκυ έπαρνε πάντα γρήγορα φωτιά. —Στην 'Αγγλία, αυτό είναι ίσως καλό για την άνατροφή ενός νέου. 'Εδώ όμως, λοχαγέ Μπάρογκτον, το πράγμα είναι διαφορετικό! 'Εχω ζήσει πολύ καιρό ανατολικά του Σουέζ και έξω τον κίνδυνο αυτών των έρωτικών έπεισοδίων σε χώρες όπου δεν μπορεί κανείς να κάνει ή να πη τίποτ' άλλο... Είμαι ή ίδια κουτοπολόα κι' έχω πείρα του κακού που μπορεί να κάνει το κουτοπολιό...

—'Αραγε όμως είναι τόσο σοβαρή ή υπόθεση, λαίδη Σύνθια; 'Ο Ρέγκυ μου μίλησε μάλλον εύθυμα γι' αυτήν! Μου είπε: Είμαι πάντα έρωτευμένος—και ποτέ!

—Είναι επικίνδυνη νέα, είπε ή πρέσβειρα. Πρό δύο έτών, ένας νεαρός έπιχειρηματίας την είχε άρραβωνιάσει. Το φθινόπωρο, το σώμα του έεβράστηκε κοντά στη Γιοκοχάμα. Κι' όμως, ήταν καλός κολυμβητής. Πέρσι, δυο άξωματικοί άποσπασμένοι στην προεδρεία μονομάχησαν, κι' ο ένας τους τραυματίστηκε άσχημα. Φυσικά, το γεγονός παρουσιάστηκε ως δυστύχημα—άλλά ήταν κι' οι δυο θαυμαστές της. Φέτος είναι ή σειρά του Ρέγκυ. Κι' ο Ρέγκυ είναι άνθρωπος με μεγάλο μέλλον. Θάταν κόμμα να τον χάσωμε...

—Λαίδη Σύνθια, δεν νομίζετε πως είστε υπερβολικά άπεισιόδοξη; 'Αλλωστε, τι μπορώ εγώ να κάνω;

—'Ο,τιδήποτε, τα πάντα! Να τρώτε μαζί του, να πίνετε μαζί του, να παίξετε χαρτιά μαζί του... 'Αχ, τι κόμμα που είστε παντομένοι! 'Αλλά και πάλι, καλύτερα έτσι παρά τίποτα... Να παίξετε τένις μαζί του, να τον πηγαίνετε στην κορυφή του Φουτσιγιάμα... 'Εγώ δεν μπορώ να κάνω τίποτα για να τον βοηθήσω. Με ειρωνεύεται δημοσία. 'Ο άντρας μου δεν μαλάνει ποτέ-ποτέ, μα ο Ρέτζιναλντ τον μιμείται μπροστά στο προσωπικό της προεδρίας και τους άκούω από δω να γελούν όλοι βλέποντάς τον... 'Εσείς όμως—έσεις αντιπροσωπεύετε το Λονδίνο, το Λονδίνο που σέβεται κι' έκτιμά, παρ' όλο το κοσμοπολιτικό του ύψος... Θά

'Αααααα, ξεκουράστηκα!..



- Δέν φθερύει τά ρούχα
- Χέρια για χερσούλημα
- Οικονομικό. —

3 ΑΠΛΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ



**FAB**  
ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΥΧΑΙΟ ΠΡΟΪΟΝ... ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΪΟΝ  
**COLGATE - PALMOLIVE**



“Ολυμπία”

ΚΑΝΑΔΑ - ΑΜΕΡΙΚΗ

Το μεγαλύτερο, νεότερο, ταχύτερο ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟΝ  
25000 τόνων ναυπηγήσεως 1953  
ταχύτητας 21 μιλίων

GREEK LINE

ΓΕΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
17-19 ΑΚΤΗ ΜΙΑΟΥΛΗ - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΤΗΛ. 470.271



φαντασθή τον έαυτό του να παρουσιάσει την μίς Γιαέ Σμιθ ως κυρία Φόρσαϊτ στο σαλόνι της λαίδης "Έδεργκτον..."

—Θάταν τόσο κακό αυτό; ρώτησε ο Τζόφρεϊ.

—Θάταν καταστροφή, είπε η λαίδη Σύνθια.

Ο Τζόφρεϊ ένοιωσε μία κομμάρα στα μέλη του. "Άραγε η αμείλικτη αυτή λέξη καταστροφής ίσχυε και για τη δική του περίπτωση; Άραγε η πόρτα της λαίδης "Έδεργκτον θάκλεινε και γι' αυτόν όταν θά γύριζε; Είχε μήπως διαπραξήσει το χειρότερο αμάρτημα έναντιόν του καθωσπρεπισμού—έναν αίτιαστο γάμο; Ή μήπως την 'Αζάκο την έσωσαν τα χρήματά της; Κάτι δυσάρεστο προμηνούσε η ατμόσφαιρα. Κοίταξε τις δυο γυναίκες που καθόντουσαν κοντά στο τζακι, πίνοντας το τσάι τους και γελώντας μαζί. Πρέπει να δείξε την άμνηνιά του, γιατί η λαίδη Σύνθια είπε:

—Μην είστε άνοητος, λοχαγέ Μπάρογκτον! Η περίπτωση είναι τελείως διαφορετική. Μία κυρία είναι πάντα κυρία, είτε στην 'Αγγλία γενήθηκε είτε στην 'Ιαπωνία. Η μίς Σμιθ δεν είναι κυρία. Είναι μινιά, κόρη ενός τυχοδιώκτη δημοσιογράφου και μιάς γυναίκας των τείσοιτων! Τι να περιμένη κανείς, όταν το αίμα είναι κακό;

Αφού άποχαιρέτησαν τους Καίονς, ο Τζόφρεϊ κ' η 'Αζάκο διέσχισαν τον κήπο, που ήταν κατάλευκος και χρυσουγεννιτικός κάτω απ' το χιονισμένο του κάλυμμα. Από ένα μονοπάτι προχώρησαν προς το διακριτικό κτίριο όπου ήταν εγκατεστημένος ο Ρέγκυ Φόρσαϊτ. Οι πύρινες γλώσσες που διακρίνονταν πίσω απ' τα κατεδασμένα παραθυρόφυλλα έδιναν μία θερμοή έντυπωση καταφυγίου και ανέσεως. Κι' ακόμα πιο φιλόξενοι ήταν οι ήχοι του πιάνου. Ήταν μία ευχαρίστηση για τους ταξιδιώτες να τους ακούνε, γιατί είχαν από καιρό ξεσηκώσει τους ήχους της μουσικής. Η μουσική θάπρεπε νάναι η ψυχή του κάθε σπιτιού. Στα ξενοδοχεία χάνεται και σκορπίζεται, μα το σπίτι που δεν έχει μουσική είναι δυνό και ατελές.

Ο Ρέγκυ θά τους άκουσε νάρχωνται, γιατί άλλαξε την όνειροπόλο μελωδία που έπαιζε σ' ένα τραγούδι, που ήταν δημοφιλές στο Λονδίνο προ ενός έτους. Ο Τζόφρεϊ γέλασε. «Ο μπαμπάς ξαναγύρισε σπίτι! Ο μπαμπάς ξαναγύρισε σπίτι!» είπε, ταιριάζοντας τα λόγια του τραγουδιού με τον σκοπό του.

Ο Ρέγκυ τους υποδέχτηκε στην πόρτα. Ήταν ντυμένος σαν 'Ιάπωνας, με μαύρο μεταξωτό «χαορί» (πανωφόρι), σκούρο κιμονό και ανοιχτόχρωμο «χακάμα» (πουκάμισο). Φορούσε άσπρες «τάμπι» (κάλτσες) και ψάθινες «ζόρι» (παντούφλες).

—Σκέφθηκα πώς θάσαστε σεις, είπε γελώντας, και γι' αυτό έπαιξα το παρυσίνθημα... Βλέπω ότι νοσταλγήσατε κιόλας την πατρίδα! Περάστε μέσα, παρακαλώ, κυρία Μπάρογκτον! Είχα συχνά επιθυμήσει να σας δω στην 'Ιαπωνία, μα δεν φανταζόμουν ποτέ πώς θαρχόσαστε! Αφήστε με να σας γράλω το παλτό σας. Κάνει άρκετη ζέση μέσα...

Πραγματικά έκανε ζέση. Το καλλιτεχνικά διευθετημένο δωμάτιο του Ρέγκυ ήταν θετικό σαν σέρα. Ήταν μεγαλύτερο απ' την ήμερα που τότε δει ο Τζόφρεϊ, γιατί ο Ρέγκυ είχε ανοίξει τη συρτή πόρτα, που οδηγούσε σ' ένα άλλο δωμάτιο. Δύο μεγάλες φωτιές ήταν αναμμένες κ' οι διαρκείς κουρτίνες έμπόδιζαν κάθε ρεύμα απ' τα παράθυρα. Ο άερας μύριζε λιθωνιτά, που καίγονταν μέσα σ' ένα μεγάλο μπροντζίνο μαγγάλι, σπτημένο στη μέση του δωματίου. Σε μία γωνία κοντά στο τζάκι βρισκόταν το τραπέζι με τον Βούδδα. Τα μικροσκοπικά δέντρακια ήταν διευθετημένα κατά μήκος ενός τοίχου. Δεν υπήρχαν άλλα έπιπλα παρά ένα τεράστιο μαύρο μαξιλάρι, που βρισκόταν ανάμεσα στο μαγγάλι και στο τζάκι. Και στη μέση του μαξιλαριού υπήρχε μία νεαρή Γιαπωνέζα.

Ήταν άνακαθισμένη πάνω στα δακτυλάρια των ποδιών της, κατά τον ανατολικό τρόπο. Το κιμονό της είχε χρώμα γαλάζιο σαν το ζαφείρι και το συγκρατούσε μία μεγάλη άσημη ζώνη με κεντημένο άπάνω της ένα γαλαξογράφιο ταλαπεινικό. Ο φρόγκος αυτής της ζώνης έμοιαζε σαν τεράστιο φτερά κ' ήταν σχεδόν έξ ίσου μεγάλος όσο ολόκληρη η μικροσκοπική αυτή γυναίκα. Η πλάτη της ήταν γυρισμένη προς τους έπισκέπτες και κοιτούσε προς τις φλόγες σε μία στάση όνειροπολήσεως. Φαινόταν σά να μην είχε συνείδηση που βρισκόταν και τι γινόταν γύρω της, σά κ' άκουγε ακόμα την ήχώ της διακριτικής μουσικής.

Ο Ρέγκυ, μέσα στη διασύνη του να υποδεχθή τους έπισκέπτες του, δεν είχε προσέξει τη διασύνη με την οποία η νέα είχε φτιάξει το κιμονό της, σε τρόπο ώστε η στάση της να είναι άκριβως εκείνη που έπρεπε.

Έμοιαζε σαν μία πεταλούδα στολισμένη με κοσμήματα πάνω σ' ένα μεγάλο μαύρο φύλλο.

—Γιαέ... δεσποινίς Σμιθ, είπε ο Ρέγκυ, αυτοί είναι οι παλιοί μου φίλοι, για τους οποίους σου μιλούσα.

Το πλασματάκι σηκώθηκε άργα, με μία όνειρορήδη χάρη, και βγήκε απ' το μαξιλάρι της όπως μία μικροσκοπική μάγισσα θά κατέβαινε απ' το καρδύοστονφυλο που θά της χρησιμοποιε μία άμιαξα.

Χαίρω πολύ που σας γνωρίζω, απάντησε εκείνη με γλυκειά φωνή.

Ήταν η συνηθισμένη άμερικανική φράση, που είχε διασχίσει τον Ειρηνικό. Άλλά την έλεγε με τη συγκατάθεση μιάς βασίλισσας...

Το πρόσωπό της είχε ένα λεπτό δβάλ σχήμα κ' ήταν λείο κ' άπαλό σαν της 'Αζάκο. Άλλά το πηγούνι, που στην περίπτωση της 'Αζάκο πήγαινε λίγο προς τα μέσα, σύμφωνα με τους ιαπωνικούς κανόνες της όμορφιάς, ήταν πεταγμένο προς τα έξω. Και τα καρπιλωτά χείλη, με το ερωτικό τους τόξο, φαινόταν φτιαγμένα για φίλημα από γενεές ευρωπαϊκών παιών, ενώ τα ιαπωνικά στόματα έχουν πάντα κάτι σκυθρωπό και άχρωμο. Η κάπως φαρδιά μύτη της και τα βαθυπράσινα μάτια της, μάτια άγριότητας, πρδίδαν τη ράτσα της μητέρας της.

Ο Ρέγκυ, με την καλλιτεχνική του φύση, δεν μπόρεσε να παρατηρήσει τις δυο γυναίκες χωρίς



—Ωστε σεις, λοιπόν, είδατε ο καινούργιος άρχιλογιστής;

κάποια ικανοποίηση. Η Γιαέ ήταν ακόμα μικροσκοπικότερη και με πιο λεπτά δακτυλάρια απ' την καθαρόαιμη Γιαπωνέζα. Απ' την πρώτη στιγμή που είχε συναντήσει την Γιαέ Σμιθ, την είχε συγκρίνει νοερά με την 'Αζάκο Μπάρογκτον. Είχε χρησιμοποιήσει και τις δυο ως μοντέλα για τη μουσική που συνέθετε. Οι άρμονίες—ισχυριζόταν—του έρχόντουσαν πάντα με τη μορφή κάποιας γυναίκας. Για να εκφράσει την 'Ιαπωνία έπρεπε να ιδη μία Γιαπωνέζα. Όχι πώς αισθανόταν κανένα ιδιαίτερο ερωτικό ενδιαφέρον για τις Γιαπωνέζες: Σκεπτόταν πώς είναι πολύ διαφορετικές απ' τις δικές μας γυναίκες κ' η διαφορά αυτή τον άπαιθούσε και τον γοήτευε. Είναι τόσο μεγάλη, ώστε δεν μπορούσε να υπερπηδηθή παρά με τον όμο αλθησιασμό ή την τυφλή φαντασία. Άλλά ο καλλιτέχνης χρειάζεται τον διεγερμένα του για να καταλάβη, ή έστω να παρεξηγήσει, μία τόσο ξένη ψυχροσύνη. Έτσι, για να φαντασθή την 'Ανατολή, ο Ρέγκυ είχε χρησιμοποιήσει στην αρχή την άνάμνηση της 'Αζάκο, με την ευρωπαϊκή της καλλιέργεια, που είχε προστεθή στην ιαπωνική κληρονομιά. Αργότερα συνάντησε την Γιαέ Σμιθ, που τά ένστικτα των Σκοτσέζων προγόνων της διαπερνούσαν τα χάρτινα τείχη της ιαπωνικής ύπαρξως.

Ο Τζόφρεϊ δεν μπορούσε να δρίση τις σκέψεις του με τόση ακρίβεια. Άλλά κάτι άνακατέυτηκε μέσα του, όταν είδε το φάντασμα των πρώτων ερωτικών ήμερών του να ύψωνεται μπροστά του μέσα στο βαθυγάλαξο κιμονό. Η γυναίκα του είχε κάνει άσφαλως μία μεγάλη θυσία όταν εγκατέλειψε το φόρεμα του τόπου της για τα ευρω-

παϊκά φορέματα. Δεν μπορούσε, φυσικά, να την αφήσει να μοιάσει σαν κοίκα... Μήπως όμως είχε έρωτευθή λίγα μέτρα μεταξωτού ύφασματος;

Η Γιαέ Σμιθ φαινόταν πώς ήθελε πολύ ν' άρέσει, παρ' όλη την προσποίηση των στάσεών της, που της ήταν ίσως αναγκαία, γιατί άλλως θά κινδύνευε, έπειδή έμοιαζε τόσο πολύ με κοίκα, να της φέρονται σαν τέτια. Ήθελε πάντα ν' άρξοι στον κόσμο. Αυτό ήταν το κυριώτερο χαρακτηριστικό της.

Ήταν εύγλωττη μ' ένα χαριτωμένο γατίσιο τρόπο κ' έγκωμιάσε τα δακτυλάρια που είχε η 'Αζάκο στα δάκτυλά της, καθώς και τη γραμμή και το ύφασμα του φορέματός της. Άλλά τα μάτια της δεν ξεκολλούσαν απ' τον Τζόφρεϊ. Ήταν τόσο ψηλός και με πλατείς ώμους, καθώς στεκόταν κοντά στην πόρτα, πλάι στο λεπτό παράστημα του Ρέγκυ, που φαινόταν μάλιστα κάπως γυναικωτός με το κιμονό του...

Ο λοχαγός Μπάρογκτον, γιός ενός λόρδου, θάπρεπε—σκέφτηκε η Γιαέ—νάταν πολύ όμορφος με τη στολή του ιππικού, με τον άσημένο θώρακα και το κρόνος με το φτερό, που είχαν οι 'Αγγλοι στρατιώτες στα διδύλια του πατέρα της...

—Ο άντρας σας είναι πολύ ψηλός, είπε στην 'Αζάκο.

—Ναι, είπε η 'Αζάκο. Πολύ ψηλός για την 'Ιαπωνία!

—Ω, θά μ' άρεσε αυτό, είπε η μικροσκοπική Εύρασιάτισσα. Πρέπει νάναι πολύ ώραιο!

Τήπρεπε μία θεμότης, μία ελκρινεία στον τόνο της, που έκανε την 'Αζάκο να κοιτάξει τη σύντροφό της. Μα το παιδιάστικο πρόσωπο ήταν άθωο και χαμογελαστό. Η νοηλική καμπύλη του χαμόγελού του κ' η καθαρότητα των πράσινων ματιών του δεν πρδωσαν κανένα απ' τα μυστικά τους στην άπειρία της 'Αζάκο.

Ο Ρέγκυ κάθισε στο πιάνο και, εξακολουθώντας να κοιτάξει τις δυο γυναίκες, άρχισε να παίζει.

—Αυτή είναι η συνάτα της Γιαέ, έξηγησε στον Τζόφρεϊ.

—Άρχιζε με μερικές νότες από ένα παλιό σκωτσέζικο τραγούδι:

—Αν δεν είχαμε ποτέ άγαπήσει

Ποτέ τόσο τρελλά άγαπήσει

Και ποτέ χωριστή

Η καρδιά μας δεν θάχε ραγίσει...

Άνεπαίσθητα, ή ρομαντική μελωδία μετατρέπoταν σε τραγούδι γκέϊσσας, με περισσότερο ρυθμό παρά σκοπό, που διπλασίαζε και πολλαπλασίαζε το τέμπο του, με παράξενες συγκοπές κ' άνωμαλίες.

Ξαφνικά, ο μουσικός σταμάτησε.

—Δεν μπορώ να περιγράψω τη γυναίκα σου, τώρα που την βλέπω, είπε. Δεν ξέρω καμμία παλιά κ' άξιοπρεπή ιαπωνική μουσική—κάτι σαν τις γκαβόττες του Κουπερέν μέσα σ' ένα πλαίσιο από κτίρια του Κιντό κ' από χρυσά παρατετάσματα! Άλλωστε πρέπει νάχη πάρει από σένα κάτι το πολύ άγγλικό.

—Home, Sweet Home ή ποιός ξέρει τι άλλο...

—Δεν έχει σημασία, φίλε άρχο μου! Είπε ο Τζόφρεϊ. Παιξε κανέναν άγγλικό σκοπό!

Ο Ρέγκυ άνατινάχτηκε κ' έπειτα άρχισε να παίζει με άργότερο ρυθμό και διακριτικότερους τόνους, που πήραν ξαφνικά ένα χαρακτήρα βαθειάς μελαγχολίας. Η μουσική αυτή έφερε στο νου των δυο νέων, περισσότερο άκόμη κ' από το πιο έμπνευσμένο κοντσέρτο, την άνάμνηση της 'Αγγλίας, τη λάμψη των θεάτρων, την κοσμοπλημύρα των δρόμων του Λονδίνου, τη θέρμη της καλής συντροφιάς—όλα όσα τους είχαν φανή τόσο γλυκά έδώ και πολλόν καιρό...

Ο Ρέγκυ έπαψε τα παίξι. Οι δυο νέες καθόντουσαν τώρα μαζί στο μεγάλο μαύρο μαξιλάρι, που βρισκόταν μπροστά στη φωτιά. Κοιτούσαν ένα λεύκωμα με ιαπωνικές χαλκογραφίες—την έμβρυόδη συλλογή του Ρέγκυ.

Ο νεαρός διπλωμάτης είπε στον φίλο του:

—Τζόφρεϊ, δεν έχεις υνείνει άρκετά στην 'Ανατολή ώστε να την σιχαθής; Έγώ ξέπεινα. Είναι φυσικό λοιπόν οι ιδέες μας να μη συγγενεύουν...

—Δεν είναι αυτό που νόμιζα. Πρέπει να τ' άμολογήσω... Όλα είναι τόσο άμια! Άν έχη δει κανείς ένα ναό, τους έχει δει βλους, και το ίδιο ισχύει για όλα έδωλέρα...

—Αυτό είναι το πρώτο στάδιο: Άπογοήτευση! Έχουμε άκούσει τόσα για την 'Ανατολή και τις λαμπρότητές της, τη λαγγιμένη 'Ανατολή και τα λοιπά... Η πραγματικότητα είναι μισήμνητη και φτωχή και μοιάζει μ' όλα τα άσχημα που έχουμε στη χώρα μας...

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

## Ο ΑΘΛΗΤΗΣ ΤΟΥ 1958

ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΙΩΤΗΣ: Ο ΔΡΟΜΕΥΣ ΠΟΥ ΑΝΟΙΞΕ

ΝΕΟΥΣ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΔΡΟΜΟ ΤΩΝ 5000 Μ.

Σ το Μιλύνο, στη Σόφια και στις Βρυξέλλες οι ειδικοί του ευρωπαϊκού άθλητισμού «άνεκάλυναν» έφετος έναν Έλληνα δρομέα των 5.000μ. που με το παράξενο—το «συναισθηματικό», όπως το είπαν—ιρξέμό του και το δωλο φίνις του, κέρδισε νίκες έκπληκτικές, παραμερίζοντας αντιπάλους με άνώτερα ρεκόρ. Μονάχα στους Πανερωπαίκοις της Στοκχόλμης δεν έπένυχε. Όλες οι άλλες διεθνείς εμφανίσεις του. ήταν και από μία νίκη. Άπθσασε ευμενή οχόλια του ξένου τύπου και κέρδισε δίκαια τον τίτλο του καλύτερου Έλληνο άθλητού του 1958.





Ό ρέκορντμαν τών 5000 μ.

ἄρχισε σάν ... πυγμάχος

Ο Χιώτης εἶν' ἕνας μοντέρνος δρομεὺς ἀντοχής. Ὁ πρῶτος Ἕλληνας πού ἀντελήφθη στὰ 5.000μ. τὴν σημασία τοῦ φίνις καὶ προπονήθηκε σκληρά γιὰ ν' ἀποκτήσῃ αὐτὴ τὴ «δύναμη τοῦ τέλους». Χάρη σ' αὐτὸ τὸ ὄπλο πού μπόρεσε ν' ἀποκτήσῃ, πέτυχε. Καὶ ἐφθάσε ἐφέτος στὴ διεθνή προβολή. Δούλεψε σκληρά ὁ Χιώτης γιὰ νὰ πετύχῃ. Σὲ ἡλικία 26 χρόνων σήμερα, δὲν εἶναι καθόλου φρέσκος στοὺς στίβους. Ἀγωνίζεται ἀπὸ τὸ 1948, σάν ἐπίσημος ἀθλητής, στὴν Θεσσαλονίκη πρῶτα, πού εἶναι ἡ πατρίδα του, καὶ ὕστερα—ἀπὸ τὸ 1953—ἐδῶ. Εἶναι ἀστείον ὅτι ἄρχισε τὴν ἀθλητικὴν του καριέρα σάν... πυγμάχος, γιὰ νὰ ἀφήσῃ ὁμῶς γρήγορα τὰ φουσκάτ' ἀντὰ καὶ νὰ ἐπιδοθῇ... στὸ ἄλμα εἰς ὕψος!

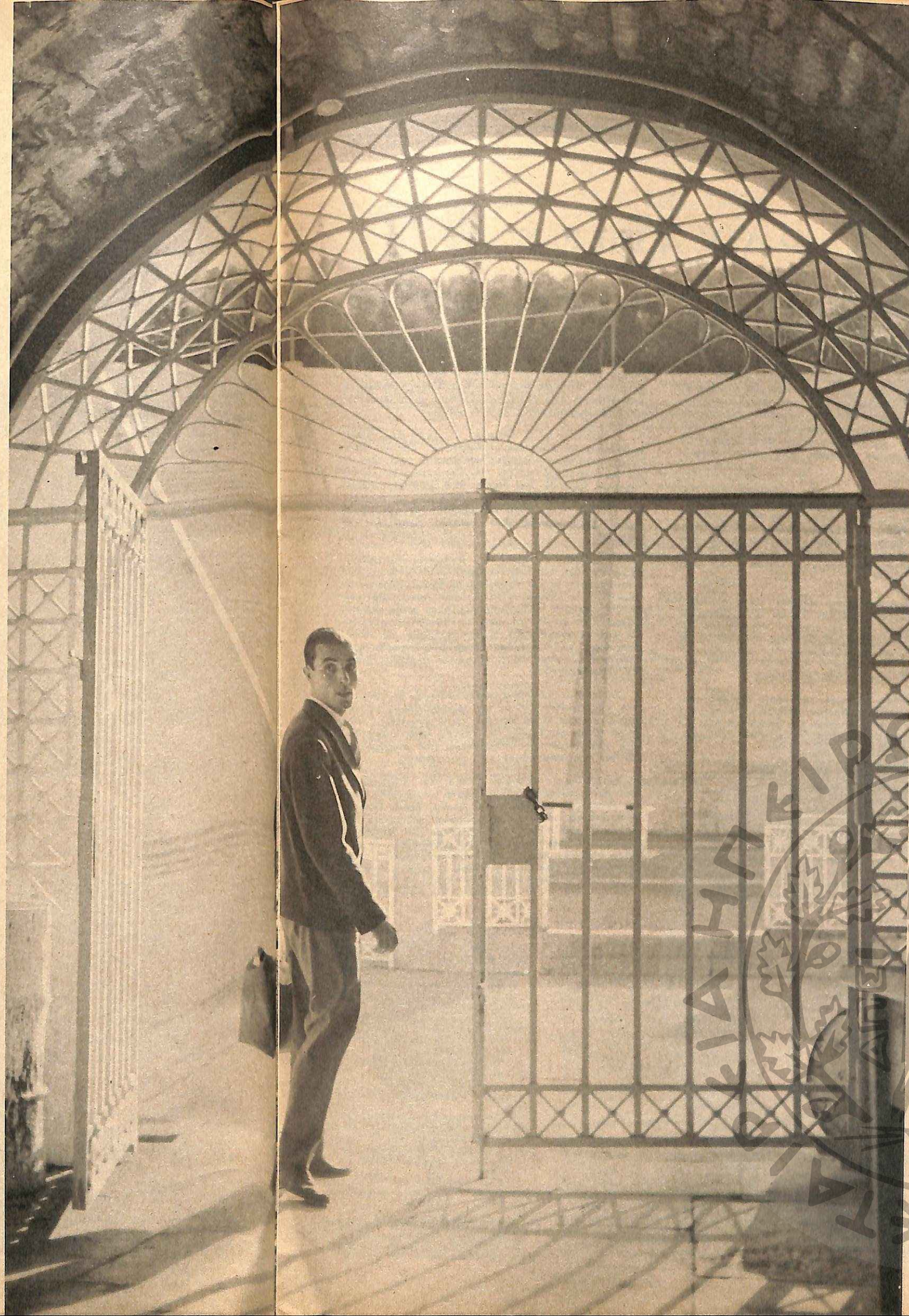
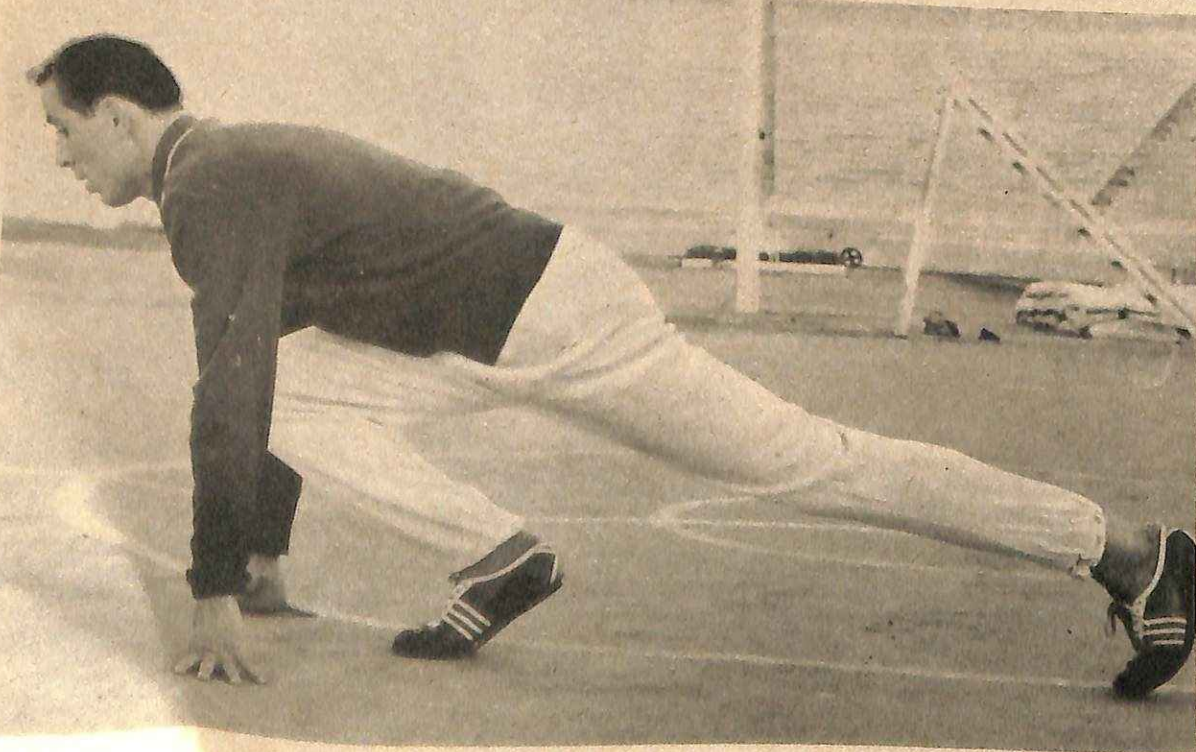
Ἀργῆσε πολὺ ὁ Χιώτης νὰ βοῇ τόν... δρόμο του. Τὸ 1950 στράφηκε στὸ τρέξιμο. Μὰ παιδεύτηκε κάπου πέντε χρόνια τρέχοντας χωρὶς ἐπιτυχία 400, 800 καὶ 1500 μέτρα καὶ μόνον πρὸ τριετίας κατάφερε νὰ βοῇ αὐτὸ πού ἤθελε. Εἶπαν ὅτι ἡ περίπτωση τοῦ Χιώτη εἶναι χαρακτηριστικὴ τῆς ἐλλιποῦς οργανώσεως τοῦ ἀθλητισμοῦ μας, ἰδιαίτερα στὴν ἐπαρχία. Πρέπει ἕνας ἀθλητὴς νὰ σπαταλήσῃ τόσα χρόνια, μέχρι νὰ μπορέσῃ ν' ἀνακαλύψῃ τὸ ἀγώνισμά του; Γεγονός εἶναι ὅτι στὰ ἐφτά χρόνια τῶν ἀναζητήσεων, ὁ Χιώτης «πέρασε» ἀπὸ διάφορους προπονητές. Χορεύσθηκε νὰ ἔλθῃ στὴν Ἀθήνα ἕνας ξένος, τὸ 1955, γιὰ νὰ τοῦ κἀν κάποιες σωστὲς υποδείξεις.

Εἰς ἐφέτος ἦταν ἡ μεγάλη χρονιά τοῦ ἀθλητοῦ μὲ τὴν ἐμφάνισήν διανοομένην. Ὅλη ἡ σκληρή, ἡ χωρὶς οἰκτο πρὸς τὸν ἑαυτὸν προπόνησί του 1956-57 καὶ τοῦ τελευταίου χειμῶνα, φάνηκε σὲ τούτῃ τῇ σαιζόν. Πῆρε νίκες πού δὲν τὶς περιμέναμε, ἔφερε τὸ ἐλληνικὸ ρεκόρ σὲ ἀξιοπρεπὲς ἐπίπεδα, προσέχθηκε ἀπὸ ξένους εἰδικούς γιὰ τὸν τρόπο πού ξέρει νὰ κερδίζῃ στὸ τέλος. Ἀνοίξε, γιὰ τοὺς νεώτερους ἀθλητὰς μας, νέους ὁρίζοντες στὸ ἀγώνισμα τῶν 5.000μ. Γιὰ πρώτη φορὰ εἰ-

Η ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗ στὸ σκοινὶ καὶ τὸ πολύζυγο εἶναι μέσα στὸ πρόγραμμα τῆς προπονήσεώς του.

(Φωτ. Κ. Ραφαηλίδης — ΕΛΚΗΝ)

ΠΡΩ-Ι- ΚΑΙ ΑΠΟΓΕΥΜΑ ΠΡΟΠΟΝΗΣΗ. ΕΠΙΜΟΝΗ ΚΑΙ ΚΟΥΡΑΣΗ. ΕΤΣΙ ΕΦΤΑΣΕ ΤΕΛΙΚΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΥΧΙΑ



Ἡ προπόνηση δὰ ἐνταδῇ:

40 χιλμ. τὴν ἡμέρα!

δαμε ἕνα δρομέα μας νὰ τρέχῃ σωστά, στὸ ἀγώνισμα αὐτό, νὰ εἶναι σὲ θέση νὰ ἐκτιμήσῃ τὴν ἀξία τῶν ἀντιπάλων του, νὰ φυλάῃ γιὰ τὸ τέλος δυνάμεις σπρίντερ.

Στὶς Βρυξέλλες, ὅπου εἶχε διπλὸ θρίαμβο στὰ 5.000μ. καὶ στὰ 3.000μ. στήπλ, κέρδισε μαζί καὶ τὰ ἐνθουσιώδη σχόλια τοῦ βελγικοῦ τύπου. «Γκράν δεντέ» τὸν ἀπεκάλεσαν οἱ δημοσιογράφοι. Καὶ στὴν πόλιν τῆς διεθνούς ἐκθέσεως πολλά καταστήματα ἐβάλαν στὴν διπρὶνα φωτογραφίες του. Ἐγίνε δημοφιλὴς καὶ πλήθιν νεαρῶν φιλάθλων τοῦ ζητοῦσαν αὐτογράφα.

Οἱ ἐφετεινὲς ἐπιτυχίες του ὠλοκληρώθηκαν μὲ τὴν βαλκανικὴ νίκη στὰ 5.000μ. τῆς Σόφιας. Σάν ὑπ' ἀριθ. 1 δρομεὺς ἀντοχής σήμερα στὰ Βαλκάνια, γνωρίζει τὶς υποχρεώσεις του καὶ φροντίζει νὰ εἶναι συνεπὴς στὸ ἀθλητικὸ του καθήκον.

Γιὰ νὰ φτάσῃ στὴν ἐπιτυχία ὁ Χιώτης ἐκινδύνευσε νὰ γίνῃ... ἀσκητής. Ἐντατικὴ προπόνηση πρῶτ' ἀπόγευμα—πολλὲς φορὲς καὶ τὸ βράδυ στὸ Στάδιο—καὶ παράλληλα ἀπασχόληση ἐπαγγελματικῇ, στὴν Ἡλεκτρικὴ Ἑταιρία ὅπου εἶναι ὑπάλληλος. Οἱ ἐλεύθερες ὥρες, σχεδὸν ἀνύπαρκτες. Ὁ ἴδιος πιστεύει πάντως ὅτι ὁ ἀθλητὴς θὰ πρέπει νὰ κινῆται πιο ἀνετα. Γι' αὐτὸ θυμάται, σάν καλύτερη περίοδο τῆς ἀθλητικῆς του προσπάθειας, τὴν διετία πού σάν στρατιώτης ἦταν μέλος τῆς ἐθνικῆς ομάδος ἐνόπλων δυνάμεων καὶ εἶχε τὴν εὐχέρεια νὰ κἀν μονάχα ἀθλητισμό.

Τώρα ὁ Χιώτης, πού πρὶν γίνῃ πρωταθλητὴς ἦταν γιὰ ἕνα φεγγάρι ἀθλητικὸς συντάκτης στὴν Θεσσαλονικὴ καὶ πού πάντα ἔχει ἕνα πάθος μὲ τὸ διάβασμα ἱστορικῶν διδλίων, ἔχει δάλεϊ σάν ἀθλητικὸ του σκοπὸ νὰ κατεβάσῃ τὸ ρεκόρ τῶν 5.000μ. κάτω ἀπὸ τὰ 14 λεπτά. Γιὰ νὰ τὸ πετύχῃ θὰ ἐντείνῃ τὴν χειμερινήν του προπόνηση, τρέχοντας 40 χιλιόμετρα κάθε μέρα! Ἐλπίζει νὰ... ἀντέξῃ καὶ νὰ κἀν τὸ ρεκόρ.

Δ. ΠΑΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ

Ἡ ΠΡΩ-Ι-ΝΗ προπόνηση τελείωσε. Γρήγορα νὰ προλάβουμε τὸ γραφεῖο

Κ' ΕΚΕΙ ὁμῶς... πάλι φωτογράφος. Τώρα χρειάζεται καὶ ἕνα χαμόγελο.





# Έδω κι' Εκεί

■ **ΑΠΟ** τον καιρό που οι γιατροί της συνέστησαν ανάπαυση, η Μαίριλιν Μονρόε σκοτώνει την ώρα της μαγειρεύοντας. Οι κακές γλώσσες λένε πως, εκτός από την ώρα της, η ώραία Μαίριλιν σκοτώνει και το φαγητό που μαγειρεύει.

■ **ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ** κινηματογραφική εταιρία ζήτησε από τον κ. Μπέν Γκουρίν την άδεια να γυρίσει ταινία με θέμα τη ζωή του. Για το ρόλο του 'ισραηλινού πρωθυπουργού προτείνεται ο ηθοποιός Κέρκ Ντάγκλας.

■ **ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ** συμβούλιο της Βερόνας πήρε την απόφαση να τοποθετήσει αναμνηστικές πλάκες σε διάφορα σημεία της πόλεως. Μία πλάκα θα τοποθετηθεί στο μπαλκόνι της 'Ιουλιέττας, μία πλάκα στο πέτρινο παγκάκι όπου ο Ρωμύος έσφιγγε το χέρι της αγαπημένης του και μία στον τάφο όπου υποτίθεται ότι είναι θαμμένοι οι δυο έραστές. 'Η ρομαντική αυτή πρωτοβουλία θα ενθουσιάσει ασφαλώς τους τουρίστες. 'Εκτός 'ίσως απ' εκείνους (τους ελαχίστους) που θυμούνται ότι ο 'Ιδιος ο Σαίξπηρ παραδέχτηκε πως όρθηκε το θέμα του Ρωμαίου και της 'Ιουλιέττας στον Μαγούτσιο, ο οποίος πάλι είχε έμπνευσθεί από έναν ελληνικό δράλο.

■ **ΕΝΑΣ** Ναπολιτάνος λαποδύτης, που είχε σουφρώσει το πορτοφόλι ενός εμπόρου της γειτονιάς του, αυτός κτόνησε την άλλη μέρα. 'Ο λόγος: Είχε βρή τη φωτογραφία της γυναίκας του μέσα στο πορτοφόλι.

■ **Η ΕΜΦΙΑΛΩΜΕΝΗ** μύρα δεν παθαίνει καμιά αλλοίωση από τους ατομικούς δομωδισμούς. Σ' αυτό το συμπέρασμα κατέληξαν οι Βρεταννοί επιστήμονες, ύστερα από πολλά πειράσματα. 'Αλλά, προσοχή! Πριν ανοιχθεί η φιάλη, πρέπει ν' αφαιρεθεί από πάνω της η ραδιενεργός σκόνη...

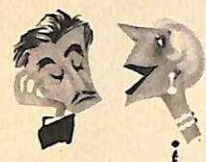
■ **Ο ΓΕΡΜΑΝΟΣ** ψυχίατρος Χίττ ι-σχυρίζεται: «Οι εκπομπές του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης δημιουργούν ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο, το οποίο διεγείρει την υπόφυση, αδένες της αναπαραγωγής. 'Επομένως, στις έμπερχόμενες γενιές, οι άνθρωποι θα έχουν ανώμαλη πολύ μεγαλύτερη».

■ **ΤΑ ΤΡΙΑ** παιδιά της Σίρλεϋ Τέμπλ, η Σούζαν (10 χρονών), ο Τσάρλς (6 χρονών) και η Λόρι (3 χρονών), θα κάνουν την πρώτη εμφάνισή τους στην οθόνη σ' ένα φιλμ με θέμα τα Χριστούγεννα, που θα προβληθεί στις 21 Δεκεμβρίου από την αμερικανική τηλεόραση.

■ **Ο ΘΟΥΡΥΒΟΣ** είναι μία από τις μεγαλύτερες μάστιγες του αιώνας μας. 'Υπολογίσθη ότι ένας μοτοσικλετιστής, διασχίζοντας το Παρίσι στις 2 το πρωί, ξυπνάει 200.000 άτομα.

## ΜΙΑ ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΛΟΡΔΟΥ HORDER

«'Η μύρα», λέγει ο λόρδος Horder, «αναπληρώνει τις απώλειες που υφίσταται ο οργανισμός και του ξαναδίνει ενέργεια... Διευκολύνει την αφομοίωση των τροφών. 'Η μύρα συντελεί στην καλύτερα απόδοση των εργαζομένων» (Biège et Santé, σελ. 170). 'Η μύρα είναι πλούσια σε βιταμίνες, που κάνουν τις τροφές αποδοτικότερες. Είναι, επίσης, πλούσια σε άλατα ορυκτών που δυναμώνουν τα όστα. 'Από σήμερα πάρτε την εύχρηστη καθημερινή συνήθεια να πίνετε με το φαγητό σας μύρα. Θά αισθανόσθε καλύτερά.



## ΦΛΥΑΡΙΕΣ



γ' **Αθηναϊκά...** Σε λίγες ημέρες, ελπίζοντας στα πρώτα κρούα, ανοίγει η «ΑΘΗΝΑΙΑ», το περίφημο υπόγειο που αυτά τα τελευταία χρόνια αποτελει το κέντρον της κοσμικής ζωής. 'Εφέτος όμως θα έχει επικίνδυνο αντίπαλο άλλο γειτονικό υπόγειο, το «ΜΟΚΑΜΠΟ», που ετοιμάζεται να χωθεί στη στοά απέναντι από του Ζόναρς... Δηλαδή, ανεβαίνοντας την οδόν Βουκουρεστίου, θα υπάρχει ένας νυκτερινός μαγνήτης δεξιά και ένας άριστερος... Κάποιος ανησυχούσε: «'Νωρίς μερικούς περιέργους που, αναγκασμένοι να πηγαίνουν από το ένα στο άλλο για να δουν τι γίνεται και ποιοι δρίσκονται που, θα πατηθούν ασφαλώς από κανένα αυτοκίνητο...

γ' **Νέες...** μόδες. Μεγάλη επινόηση για τις ακατέλληλτες και συνήθως ακτάνιστες 'Αθηναίες, το «καπέλλο περούκα». Δηλαδή ένα είδος «μπονέ», το οποίο κρύβει τα μαλλιά έντελως και τα αντικαθιστά με διάφορα διακοσμητικά κτενίσματα από φάβα, από φτερό, από γούνα, από ό,τιδήποτε υλικό μπορεί να δημιουργήσει μία σύνθεση μεταξύ μαλλιού και καπέλλου...

γ' **Νέοι...** συγγραφείς. Με τον τίτλο «LONELY BUT NOT ALONE», που δεν βλέπω πως μεταφράζεται, (Μοναχική αλλά όχι μόνη...) έξεδθη ένα βιβλίο που έχει προκαλέσει ιδιαίτερο ενδιαφέρον. 'Η συγγραφέας του είναι 78 ετών και χρειάστηκε 8 χρόνια για να το τελειώσει. Το όνομά της: 'Η τέως βασίλισσα Βιλελμίνη της 'Ολλανδίας...

γ' **Τι λένε...** Ρώτησαν την Μαρία Κάλλας ποιά είναι η γλώσσα την οποία καλύτερα και εκείνη άπνητσε: «Το μόνο που μπορώ να σας πω είναι ότι όταν μετρώ χρήματα, μετρώ εγγλέζικα...»

γ' **Ανταγωνιστά...** 'Ο πάνδας Τσί-τσι δεν είναι το πολυτιμότερο ζώο που έχουν εγγλωβίσει οι άνθρωποι, αλλά ο «Σεράτο». 'Ο Σεράτο, τον οποίον αιχμαλώτισε στην 'Ανατολική Βεγγαλή ο περιφημος κυνηγός Πήτερ Ράινα, είναι ένας κατάλευκος πύθων. Στην πατρίδα του λέγουν ότι μόνον κάθε χίλια χρόνια εμφανίζεται ένας λευκός πύθων. 'Η λέξη «Σεράτο» σημαίνει «λευκόν θαύμα» και η απαγωγή του ακολουθήσε την γνωστή πλοκή χιλιάδων μυθιστορημάτων. Κατάρα και κυνηγητό από τους ιερείς που θεώρησαν την απαγωγή του ως ιεροσυλία και προσβολή προς τους θεούς. 'Ο Σε-

ράτο έχει μήκος 2.112 μέτρων, ή δε αξία του υπολογίζεται άνω των 8.000 λιρών...

γ' **Ατυχίες...** Σ' ένα κεντρικό κτίριο της Νέας 'Υρκης μία θρησκευτική αποστολή ανήρτησε τεραστία πινακίδα ή οποία έγραφε: «Κάμε τον χειρότερο έχθρό σου τον καλύτερο φίλο σου». Λίγο αργότερα νοίκιασε ένας αντιαλκοολικός σύλλογος ένα πάτωμα από κάτω και έγραψε: «Το οινόπνευμα είναι ο χειρότερος έχθρός σου»...

γ' **Εξέλιξη...** 'Ο Πάμπλο Πικάσσο έως τώρα κατοικούσε σε διάφορες μάνδρες της Νοτίου Γαλλίας. 'Αποτόμως άλλαξε διαθέσεις. 'Αγόρασε έναν πέτρινο βαρύ πύργο του 16ου αιώνας με 80 δωμάτια μέσα σε ένα δάσος από 2.000 στρέμματα. Προς το παρόν κατοικεί μόνος του με συντροφιά τον Ζακ Κρόντ και ετοιμάζεται να τον διακομήσει κατά τρόπον, όπως πολλοί φοβούνται, εφιαλτικό...

γ' **Λέξεις...** Εύτυχως που υπάρχουν τα ελληνικά. Κάθε τόσο και ένα συνδριο βαπτίζεται με ένα ελληνιστικό όνομα ακατάλλητο, αλλά έντυπωσιακό για τους ξένους. Πρό ημερών συνεστήθη μία διεθνής εταιρία «χαρακτηρολογίας», στην οποία μετέχουν 70 ψυχολόγοι, Ιατροί, καθηγηταί, σύμβουλοι και φιλόσοφοι. Το πρώτο συνδριο το 1959, συγχρόνως με την έκδοση περιοδικού χαρακτηρισμογίας. Περί τίνος όμως πρόκειται ακριβώς ακόμη δεν έχουν εξηγήσει...

γ' **Χίλιοι...** κινηματογράφοι έκλεισαν τις πόρτες τους στο Λονδίνο έφέτος και μεταβλήθηκαν σε χαρτυρικά κέντρα. Στην 'Αγγλία τώρα από τους 5.000 περισεύον οι 4.000. 'Η κρίση, λένε, οφείλεται στον συνδυασμό της τηλεόρασης που διορθώνεται και του κινηματογράφου που χειροτερεύει...

γ' **Πνεύμα είσαι εκεί;** » Είναι ο τίτλος μίας συλλογής από ανέκδοτα που αρχίζει από τον Ραμπλεαί και τελειώνει με τον Σασά Γκιτρί. 'Ενα από τα τελευταία που γηραιού ήθοποιού: Παρευρίσκειτο στην κηδεία του ήθοποιου Ζύλ Μπερρύ, ο οποίος ούδέποτε στη ζωή του κατώρθωσε να μωβαίνει απ' έξω και να θυμάται τους ρόλους του. «'Επί τέλους, φίλε μου, για πρώτη φορά λένε καλά λόγια για τη μνήμη σου».

444

■ **ΣΤΗ** λαϊκή ταβέρνα, ένας πελάτης, αφού κατέβασε τη μύρα του, βλέπει στον πάτο του ποτηριού μία μύρα. Φωνάζει το γκαρσόνι και βάζει τις φωνές:

—Τι κατάσταση είναι αυτή! 'Η μύρα μου ήταν γεμάτη μύρες!

Το γκαρσόνι σπεύδει να καθυστερήσει τον έξωλλο πελάτη:

—Μη φωνάζετε έτσι, κύριε. Θά σας φέρω μίαν άλλη μύρα, δωρεάν.

—'Από το διπλανό τραπέζι, μία λευτική φωνή:

—Κύριε, μου δανείζετε σας παρακαλώ τη μύρα σας;

■ **ΕΝΑΣ** τσιπάνος καλείται, από το δουνήσιο χωριό του, μάρτυρας σε μία δίκη στην πολιτεία. Τον ρωτούν:

—Πώς ονομάζεσαι;

—Είπε τ' ονομά του.

—Είσαι παντρεμένος;

—Ποιός, γω;

—Ναι, έσύ.

—Είμαι.

—Με ποιάν;

—Ποιός, γω;

—Να μη λες: Ποιός, γω! 'Εμπρός!

Με ποιάν είσαι παντρεμένος;

—Με μία γυναίκα!

—Βρέ διακόμμετρο, έξερεις κανέναν που να είναι παντρεμένος με άντρα;

—Ποιός, γω; 'Εξέρω!

—Ποιόν;

—Την αδερφή μου!

■ **ΕΝΑΣ** ξένος στη Βουδαπέστη ρωτάει τον σωφέρ ενός ταξί:

—Είσαι ελεύθερος;

—'Οχι, κύριε. Είμαι της Λαϊκής Δημοκρατίας...

■ **Ο ΔΑΣΚΑΛΟΣ**, διαστικτά:

—'Εμπρός, έσύ! 'Ξέρεις να κλίνης μία άντανυμια; Γρήγορα!

Σαστισμένος, ο μικρός αρχίζει:

—'Αντώνη μία, 'Αντώνη δύο, 'Αντώνη τρεις...

■ **ΣΤΙΣ** εξετάσεις της Ιατρικής:

—'Ο καθηγητής: Τι θα κάνετε όταν θέλετε να ρυθμίσετε την κυκλοφορία;

—'Ο φοιτητής:....

—'Ο καθηγητής: Δεν είναι δύσκολο...

—'Ο φοιτητής: Θά...θά...

—'Ο καθηγητής: Σκεφθήτε λιγάκι. Τι θα κάνετε στη μεγάλη ανάγκη;

—'Ο φοιτητής: "Ε, στη μεγάλη ανάγκη θα φωνάξω έναν τροχονόμο.

■ **ΑΓΓΕΛΛΕΤΑΙ** από την Γένοβα ότι ο γνωστότερος παραράκτης της 'Ιταλίας και 'ίσως όλου του κόσμου, 'Αττίλιο Παλλάστρι, που έχει... ειδική στην κατασκευή πλαστών χαρτονομισμάτων και πέρασε το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του (είναι τώρα 75 χρονών) στη φυλακή, πήρε μίαν απροσδόκητη απόφαση. 'Ο άνθρωπος αυτός, που με την τέχνη του ανάγκασε την 'Ιταλική κυβέρνηση ν' αποσύρει απ' την κυκλοφορία πολλά χαρτονομίσματα, προθυμοποιήθηκε να θέσει τις γνώσεις του και την ειδική πείρα του στην υπηρεσία της Τραπεζής της 'Ιταλίας, παρέχοντας έτσι στον τόπο του τα μέσα αποφυγής κάθε μελλοντικής έκτυπωσης πλαστών χαρτονομισμάτων. 'Ο δικηγόρος του θεωρεί την προσφορά του Παλλάστρι εξαιρετικά ενδιαφέρουσα όχι μόνο για το πρακτικό της: αποτέλεσμα, αλλά επειδή ο παραράκτης αυτός που έχει ψυχρή ποιητή έδωσε πως θ' άρκεσθι σε μία πολύ μικρή αμοιβή.

■ **ΑΠΟ** τότε που επικράτησε η μόδα της κοντής φούστας, οι 'Αμερικανίδες βάδουν λίγο κοκκινάδι στα γόνατά τους.

■ **ΣΤΗ** Σύμωρη, κάποιος Χασάν Χουσεΐν Κοχτού, μόλις βγήκε απ' τη φυλακή παρουσιάστηκε στο δικαστήριο και δήλωσε δημοσία ότι είναι «τρελλά έρωτευμένος» με τη δικαστίνα που τον καταδίκασε για κλοπή πριν από τρία χρόνια. «Τα τρία χρόνια που έμεινα στη φυλακή, είπα, δεν έπαυσα στιγμή να την σκέπτομαι». Τον ξανάβαλαν στη φυλακή «έπει προσβολή δικαστικού λειτουργού κατά την εξέσκηση των καθηκόντων του».

■ **Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ** Μπριγκίττα της Σουηδίας δασκάλισσα της γυμναστικής σ' ένα γυμνάσιο της Στόκχολμης, υπό τους ίδιους δρους όπως και όλοι οι άλλοι γυμναστές. Μισθός εις δραχμάς: 450 την εβδομάδα και 21 μέρες άδεια το χρόνο.

### ΤΙ ΛΕΝΕ:

—'Η εύθυμία είναι η ωραιότερη μορφή του θάρρους.

—'Ανατόλ Φράνς

—'Ενας άνθρωπος αληθινά ιδιοφυής δεν καταστρέφεται παρά μόνον από τον εαυτό του.

—Σάμουελ Τζόνσον

—Οι άνθρωποι χρησιμοποιούν τη σκέψη για να δικαιολογήσουν τα σφάλματά τους και τον λόγο για να κρύψουν τις σκέψεις τους.

—Βολταίρος

—'Ο κόσμος είναι μία κωμωδία για όσους σκέπτονται: μία τραγωδία για όσους αισθάνονται.

—Ούώλπολ

—'Υπάρχουν συκοφαντίες που μπροστά τους κι αυτή ακόμη η αθωότης χάνει το θάρρος της.

—Ναπολέων

—Είναι αδύνατον να χαίρεσαι την τεμπελιά, αν δεν έχεις πολλή δουλειά να τελειώσεις.

—Τζέρομ

—Τίποτε να μην αρνιόμαστε από ό,τι μάς δίνει η ζωή, τίποτε να μη ζητάμε από ό,τι μάς αρνιέται.

—Μαρί Λωρανσέν

—'Η καρδιά που είναι γεμάτη απ' αγάπη, είναι γεμάτη από ευτυχία.

—Σίλλερ

—Θεωρούμε ανθρώπους εκείνους που δεν έχουν τις δικές μας ήθικές αρχές: πεζούς, εκείνους που δεν έχουν τις απαιτήσεις μας.

—Ανατόλ Φράνς



Τα καλλυντικά διατηρούν την όμορφιά και τη δροσιά σας. Και ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ θα τα βρείτε στα Φαρμακεία Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ. Είναι μάλλον άπιθανο να υπάρχουν άλλου, αν δεν τα βρείτε στο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ.

Και μία υπόμνησις: Για την ανεγώτερη και ταχύτερη εξυπηρέτησή σας προτιμάτε τις ώρες 9 — 11 π.μ. και 5 — 6 μ.μ.

### ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ  
ΓΩΝΙΑ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ  
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ  
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

και φυσικά... κομώμετα Μαρινουπούλου

### ΑΥΤΟΚΡΙΤΙΚΗ:

—'Ο Πικάσο έδειχνε τώρα τελευταία σε μερικούς φίλους του ένα πορτραίτο που είχε ζωγραφίσει πριν από αρκετά χρόνια.

—Για να είμαι ειλικρινής, λένε, η μύτη δεν μ' αρέσει και θα την διώρωνα ασφαλώς...

—'Ελάτε όμως που δεν ξέρω ούτε εγώ πού βρίσκεται!

■ **ΕΝΑ** αντρόγυνο μπαίνει σ' ένα φωτογραφείο. 'Η κυρία θέλει ν' αποθανάτιση το πρόσπο της με μία καλλιτεχνική, πολύ καλλιτεχνική φωτογραφία. 'Ο φωτογράφος ετοιμάζεται. 'Επεμβαίνει ο κύριος.

—Όταν θα της πητε να χαμογελάσει, με είδοποιε, παρακαλώ. 'Εχω είκοσι χρόνια να τη δώ να χαμογελάει...

■ **ΚΑΙ** τί σου άρεσει περισσότερο από το σχολείο, Πετράκη;

—Οι διακοπές.

■ **ΜΠΑΜΠΑ**, πόσα αντίγραφα βγάζει η γραφομηχανή σου;

—Το πολύ δέκα. Γιατί;

—Επειδή πρέπει να γράψω πενήντα φορές: «Δεν θα ξαναμιλήσω μέσα στην τάξη».

■ **Η ΣΥΖΥΓΟΣ**: Θά πάρω ένα από τα παιδιά στον περίπατο. Ποιό σου φαίνεται έσένα να πηγαίνει καλύτερα με το φόρεμά μου;

■ **ΔΥΟ** Ρώσοι συναντιούνται κάτω από έναν τεράστιο πίνακα του Κρούτσσεφ:

—Οι Δυτικοί τα παραλένε, παρατηρεί ο ένας. Συγκρίνουν τώρα τον Κρούτσσεφ με τον Στάλιν.

—'Η γνώμη σου είναι πως διαφέρουν;

—Ασφαλώς. 'Ο Στάλιν είχε μουστάκια, ο Κρούτσσεφ δεν έχει...





## ΦΘΙΝΟΥΣΑ ΦΥΣΙΣ

\* Ήρθε η νέα μου φίλη, ένθουσιασμένη, να με δροή στην έξαρση του καινούριου της σπιτικού:  
\* «Λυτρώθηκα, φώναξε, ανάσπασα! Έγινα άλλος άνθρωπος! Έφυγα από τη Βόδη».  
\* Είναι άπιστο, στ' αλήθεια, τί διαφορετική που θα ήταν η-δλη σύνθεσις του κοινωνικού μας πλέγματος, ή δλη καθημερινή μας απόδοσις σε δημόσιες υπηρεσίες και ιδιωτικές επιχειρήσεις, ακόμη ή δλη συναισθηματική ζωή μας, θα έλεγαν, αν δεν είχαμε ρίξει τόσες γειτονιές σ' εκείνο το γούπατο κάτω από την 'Ομόνοια.  
\* Λισίων, Άκαμινάτου, Ψαρών, Σάμου, Έβεκιου, Μαιζώνος —τά ίδια τὰ δνόματα άπσπένουν την πλήξη της Κυριακής και τόν έρωτικό ύποσιτισμό τών άδειούχων κληρωτών και τών νεαρών είσπρακτών!

\* «Μέσα στην κόκκινη άντηλιά τὸ μαγαμένο θηλυκό δώχως έλλπδα και μιλιὰ ποτίζει τὸ βασιλικό.  
Κανείς διαβάτης δέν περνά, κανένα αὐτή δέν καρτερεῖ πὸν στὸ μεταλκόνι δρόμῃ φορεῖ τὸ γιορτινὸ της τὸ γερενά».

\* Βαλτώνει ὁ αέρας, πράγματι, σὲ τούτα τὰ στενά. Δέν είναι φτωχογειτονιές, δέν έχουν τὴ σφραγίδα τοῦ άμεσου μόχθου. Λές κ' ὑποφέρουν περισσότερο ἀπὸ άρρώστιες ψυχικές, ἀπ' αὐτές πὸν άπασχολοῦν τούς σύγχρονους ψυχιάτρους —σύνδρομα, συμπλέγματα, άπώθησεις, άναστροφές...

\* Μπολκόνια με σκουριασμένα σίδερα. Σκόλες με φαγωμένα κάγκελλα. Πατώματα με τρύπιους μουσμάδες. Οἱ δρύες πὸν δέν τρέχουνε. Οἱ νεροχύτες πὸν δουλῶνουν. Οἱ μεγάλες φωτογραφίες τοῦ παπῆ πὸν καὶ τῆς γιγιάς, πὸν μαζεύουν επάνω τους τίς μυίγες. Τὰ στόρια με τὰ τετραγωνισμένα παγόνια. Οἱ μπερντέδες με τὰ ξεφτισμένα λαμπρενέ. Τ' άπλῶσινα άμπαλοῦρ. Τὰ ζωγραφιστά μαξιλαράκια με τίς γοτούλες και τούς πιερόττους και τὰ πολλὰ τὰ ταίριατάν. Τὰ πόρτμαντὼ με τὰ ξεκαρδωμένα κρεμαστάκια τους και τὰ μίσανόιχτα συρτάκια, όπου χάσκουνε οἱ τελευταῖοι λογαριασμοὶ τοῦ γκαζιού και κάπτι προγράμματα ἀπὸ περσινούς κινηματογράφους.

\* Θεέ τῶν ανθρώπων, πὸς νὰ μὴν επαναστατῇ πότε-πότε ἡ νέα γενεά! Πὸς νὰ μὴν πνίγεται, πὸς νὰ μὴν άσφυκτιά, πὸς νὰ μὴν ξεπορτίζη!

\* Τί θα γίνουν, αλήθεια, όλα τούτα τὰ διώροφα, τὰ τριώροφα, ὅσα δέν προσφάτῃ νὰ τὰ γκρεμίσῃ ὁ κασιμάς; Τὰ ἄλλα τουλάχιστον, τὰ καλυδόσπιτα, στην Πλάκα, στοὺς Ἀέρηδες, στοῦ Ψευρή, άργαπεθαίνουν άνίμεσα σὲ βασιλικούς και σὲ γαυροφάλα και τὰ μοιρολόγια οἱ κανταδόροι. Μὰ τούτα τὰ μικρὰ μαυσιωχία τῶν δημοσιονομολογικῶν όνειρων, πὸς θὰ προφθάσουν νὰ πεδάνουν, χωρίς νὰ περάσουν ἀπὸ τὴν περίοδο τῆς τριτοκῆς άσκήμιας πὸν τούς επιφυλάσσει ἡ πατίνα τοῦ καιροῦ;

\* «Γαλανές γι' αὐτὸν κορδέλες  
Δέν κρατεῖ ὁ μικρὸς τζέτζης:  
Λαδομένοσ στο κεφάλι.  
Μὲ σκληρὴ σαίτα, ἔδω  
Έχει κλάψει ὁ Δὸν Κιχώτης  
Γιὰ τὴν ὥρια Δουλαινέα τοῦ Τοδόσου».

\* Ναι, ἔδω ἤρθαν νὰ κατοικήσουν, ὦ Ἀνσελμε, ὅλοι οἱ ὑπερφιάλοι Ἀθηναῖοι, πὸν δέν ξεκίνησαν σωστά. Πὸν ἔστησαν πρώτα τὸ σαλόνι με τὰ πούφ και τὸ μπαγιού κ' ὕστερα δέν τούς έμεινε καιρός ἡ άρεση καὶ πὸν συγχρονισμένο.

\* Ἐδὼ βασίλευν οἱ ριγωτές πυτζάμες και τὰ σωμὸν μεσοφόρια, τὸ τσέρτυ και τὰ φοντάν. Ἀπὸ δὴ θγαίνουν οἱ κοπέλες εκείνες, πὸν δέν μπορεῖς νὰ τίς ἔχης αν δέν τίς παντρευτῇς και πὸν ὅταν τίς παντρευτῇς παύεις πῶς νὰ τίς ἔχης...

\* Ἐδὼ, ἀπ' αὐτὸ τὸ σουρωτήρι, πέρασαν και ἡ λεβεντιά ἡ ρωμέικη και ἡ χόρη ἡ παριζιάνικη και ἡ ἡδυπάθεια τῆς Ἀνατολῆς ἡ άφησην και τίς «άρομπέσκ» έτοίξες, πὸν ὑποδοσάσζουν καρτερικά τίς μπρούτζινες ὀβίδες τοῦ Πρώτου Πολέμου.

\* Πολεοδομία, άραγε, νὰ χρειάζωνται αὐτές οἱ γειτονιές ἡ μήπως κοινωνική μετεκπαίδευση; Ὅλα αὐτὰ τὰ προικῶα, κάθε ἄλλο παρὰ νὰ έπισκευστοῦν, μῖα και δέν είναι δυνατόν όλα μαζί νὰ γίνουν πολυκατοικίες.

\* Μὰ όλες αὐτές οἱ μικρές άποστραγγισμένες κυψέλες τοῦ αθηναῖκου έπαρχιωτισμοῦ (ἡ Μυλλέρου, ἡ Σωιέρου, ἡ Φοιδιέρου) άκριτῶς γι' αὐτὸ γίνανε.

\* Γιὰ νὰ ὑπάρχουν —έλλειπες.

\* Γιὰ νὰ πεθαίνουν —ζώντας...

Index

## ΤΙ ΛΕΝΕ Τ'ΑΣΤΡΑ

Γιὰ τὴν ἑβδομάδα ἀπὸ 20 ἕως 26 Ὀκτωβρίου 1958



**ΚΡΙΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Μαρτίου - 20 Ἀπριλίου: Χρειαζεται ἰδιαίτερη προσοχή, πρὶν λάβετε ὀριστικές αποφάσεις στὰ ζητήματα πὸν σὰς άφορῶν. Νὰ ἔχετε θάρρος και πεποίθηση. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθμὸς 3.



**ΤΑΥΡΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Ἀπριλίου - 21 Μαΐου: Μὲ τίς ρομαντικές διαθέσεις πὸν ἔχετε τὸν τελευταῖο καιρὸ, θὰ πάρετε πολλές άπογοητεύσεις, ἀπὸ άτομα στὰ ὅποια εἴχατε ποντάρει πολλά. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Κυριακή, ἀριθμὸς 4.



**ΔΙΔΥΜΟΙ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Μαΐου - 21 Ἰουνίου: Τὰ οικογενειακά σας προβλήματα θὰ πάρουν νέα μορφή, πὸν θὰ σὰς δάλλῃ με ὑπελάδες. Φροντίστε νὰ αντιμετώπιστε τὴν κατάσταση ψυχραιμα. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Κυριακή, ἀριθμὸς 10.



**ΚΑΡΚΙΝΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Ἰουν. - 22 Ἰουλ.: Χρειαζεται δράση πολὺ σύντομα, πρὶν προλάβουν νὰ σταματήσουν τίς ἐνέργειές σας στὸ σημείο πὸν πλησιάζουν τὴν ὁλοκλήρωσή τους. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Κυριακή, ἀριθμὸς 10.



**ΛΕΩΝ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ἰουλίου - 22 Αὐγούστου: Κάποια κίνηση πὸν κάνετε και πὸν δέν εἴχατε προσχεδιάσει, θὰ σὰς ξαναφέρει στὴ ρουτίνα τῆς δουλειᾶς και τῆς άδιαφορίας. Σύντομα θὰ επιτύχετε. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Τετάρτη, ἀριθμὸς 9.



**ΠΑΡΘΕΝΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Αὐγ. - 22 Σεπρίου. Χρειαζεται περισσότερη προσοχή ἰδιαίτερα ὅταν αναλαμβάνετε ὑποχρεώσεις γιὰ τὸ μέλλον, πὸν θὰ σὰς φέρουν άντιμέτωπο με πρόσωπα τοῦ κύκλου σας. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Σάββατο, ἀριθμὸς 1.



**ΖΥΓΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Σεπτ. - 22 Ὀκτωβρίου: Οἱ ἐλπίδες σας δέν πρέπει νὰ υπερβαίνουν τὴν πραγματικότητα, γιὰτί θὰ παραστῇ άνάγκη νὰ προσγειωθετε πάρα πολὺ ἀπὸτομα. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθμὸς 5.



**ΣΚΟΡΠΙΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ὀκτ. - 22 Νοβρίου: Προσπαθήσατε πάρα πολὺ καιρὸ νὰ πραγματοποιήσετε ἕνα σκοπὸ, πὸν σὰς εἶχαν ἐμπνεύσει ἀπὸ πολὺ νεαρή ἡλικία. Φροντίστε τώρα τὸν εαυτὸ σας. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Πέμπτη, ἀριθμὸς 2.



**ΤΟΞΟΤΗΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Νοεμ. - 21 Δεκεμβρίου: Μῖα ἀπ' αὐτές τίς βραδύες θὰ συναντήσετε ἕνα πρόσωπο πὸν θὰ σὰς φανῇ πολὺ ἐμπρητικό, χωρίς αὐτὸ νὰ σημαίνει πὸς πρέπει νὰ τὸ ἐμπιστευθετε. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Κυριακή, ἀριθμὸς 7.



**ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Δεκ. - 19 Ἰαν.: Μὴ δημιουργεῖτε ὑποχρεώσεις, τὴ στιγμή πὸν ἔχετε πὸς ἡ ζωή σας ἑξαρτάται ἀπὸ πολλές λεπτομέρειες και γεγονότα. Θάρρος. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Πέμπτη, ἀριθμὸς 8.

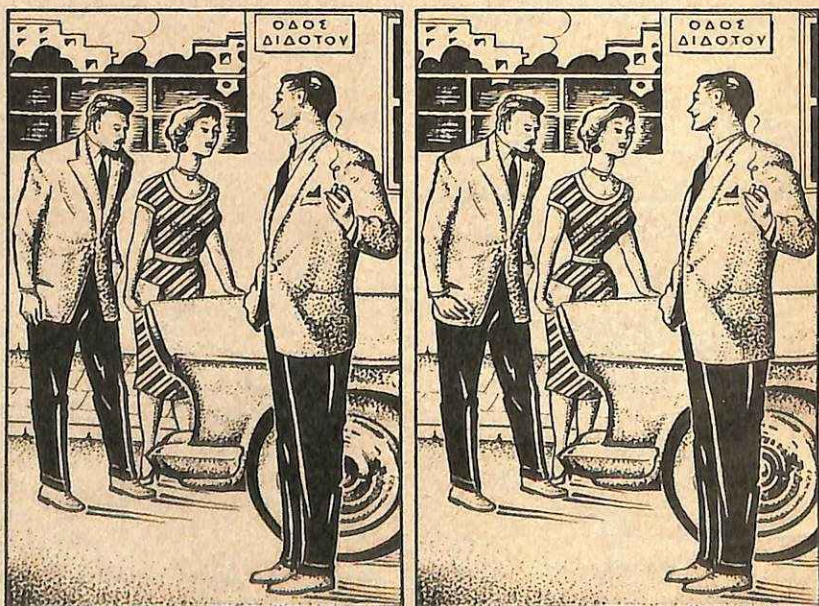


**ΥΔΡΟΧΟΟΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 20 Ἰαν. - 18 Φεβρίου: Μῖα άπάντηση πὸν θὰ πάρετε γιὰ ἕνα πρόβλημα πὸν σὰς άπασχολεῖ, θὰ δάση πολὺ μεγάλη χαρὰ στὴ ζωή σας. Προσέξτε περισσότερο τὸν εαυτὸ σας. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Δευτέρα, ἀριθμὸς 6.



**ΙΧΘΥΕΣ.**—Γιὰ ὄσους γεννήθηκαν ἀπὸ 19 Φεβρ. - 20 Μαρτίου: Σύντομα άνοίγονται καινούργιοι ὁρίζοντες, πὸν θὰ σὰς φέρουν κοντὰ σὲ μεγάλες και άτελείωτες επιτυχίες. Νὰ εἰσθε μετρίωφρων. Εὐνοϊκή ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθμὸς 1.

## ΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ;



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 6 σημεία. Μπορεῖτε νὰ τὰ δροῖτε;

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. Παρέκκλισις τῆς εὐθείας ὁδοῦ (δημ.)
2. Ὁ πληθυντικός του γίγνεται... σύγγραμμα — Ἡ βάσις κάθε ζωῆς — Ἡ γαλλικὴ προσάγρευσις τοῦ ἱερέως.
3. Μὲ αὐτὰ άσχολεῖται συχνὰ ἡ Βουλή.
4. Εἶναι θαθεῖα ριζωμένα στὸ λαὸ μας — Κατ' εὐθείαν (δημ.) — Ἐπιφάνημα.
5. Τόσων ἐτῶν ἀπέθανεν ὁ Κοραῆς, ὅταν ἔφησεν πολλὰ χρόνια ὁ μιμογράφος Ἡρώδους.
6. Τὸν άποδοκιμάζουν ὅλα τὰ ἀληθινὰ δημοκρατικά καθεστῶτα.
7. Κτητικὸν — Σλαβικὸν γυναικεῖον ὄνομα — Δίφθαγγος (αιτ. δημ.).
8. Νότα — Πυρρός.
9. Τὸ θέαμα αὐτὸ ἐμπνέει πολλοὺς ζωγράφους (δημ.)
10. Περιοχὴ τῆς Πελοποννήσου — Χρονικὴ περίοδος.
11. Τρεῖς μόνον μῆνες ἀρχίζουν με αὐτὸ — Πρόθεσις.
12. Φανταστικὴ ὅπτασις.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. Ἀφετηρία πολλῶν ἀθηναϊκῶν λεωφορείων (δημ.)
2. ΣΤΟΚ — Ἀνδρικὸν ὄνομα και ἄγριον ζῶν.
3. Εἶδος χαρτοπαιγνίου — Εἶναι ἀληθινὸς χριστιανὸς (κλητ.)
4. Παράνομες πράξεις (κυριολ.) — Πασοκ. άνταγωνία (θελ. πληθ.).
5. Μελλοντικὸν — Ἐδωσε τὸ ὄνομα τῆς εἰς μίαν πόροδον τῆς ὁδοῦ Περικλέους.
6. Ἀρχικά παλαιᾶς ἀεροπορικῆς

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

μας συγκοινωνίας — Συνοδεύει τὸ ὄνομα τοῦ στρατηγοῦ Μαζαράκη.

7. Προϊόντα ἑλληνικῶν δασῶν — Εἶναι μικρὸς διὰ στρατιώτης (άντιστρ.).

8. Κατὰ τὰ μεσάνυχτα λάμπει πρὸς τὰ νοτιοανατολικά — Ἐνας λεκές...

9. Φανατικοὶ ἔχθροὶ τῶν Ναζὶ στὴν Γαλλία — Ἀντίστροφος νότα — Συνοδεύει συχνὰ ἀραβικά ὄνοματα.

10. Ἡ σημαία των ἔχει 49 άστέρια — Ἐνδεικτικὸν τοῦ τρόπου — Τέτια κόρη εἶναι και ντροπαλή.

11. Πρόθεσις — Ἀντιθετικὸς σύνδεσμος — Ἀποτρέπει.

12. Τέτια ὕφασμα εἶναι πολὺ λεπτεπίλεπτα.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

Ὁ σκοπὸς τοῦ ἐνδιαφέροντος και διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ και διαδοκίμου παιχνιδιοῦ, εἶναι νὰ ἐπιτύχη κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέξεων.

Ἀρχίσετε λοιπὸν ἀπὸ ὅποιαδήποτε γραμμὴ θέλετε και προχωρήσετε ἀπὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ ὅποιαδήποτε γειτονικὸ πάντοτε τετράγωνο ὀρίζοντως, καθεὺς ἡ διαγωνίως, προσπαθώντας νὰ διαδάσετε τὴν μεγαλύτερη λέξι πὸν μπορεῖτε νὰ βροῖτε.

Σημειώσατε τώρα τὴ λέξι, πὸν βροῖσατε και σῆσατε στὰ τετράγωνα τὰ γράμματα πὸν μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα γιὰ μίαν ἄλλη λέξι και συνεχίσατε ἕως ὅτου δέν μπορεῖται νὰ βροῖτε ἄλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ἡ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Γιὰ κάθε λέξι τῶν δύο γραμμάτων μετρήσατε 1 βαθμὸ.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 3 γραμμάτων μετρήσατε 3 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 4 γραμμάτων μετρήσατε 5 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 5 γραμμάτων μετρήσατε 7 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 6 γραμμάτων μετρήσατε 9 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 7 γραμμάτων μετρήσατε 11 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 8 γραμμάτων μετρήσατε 13 βαθμούς.  
Γιὰ κάθε λέξι τῶν 9 γραμμάτων μετρήσατε 15 βαθμούς.

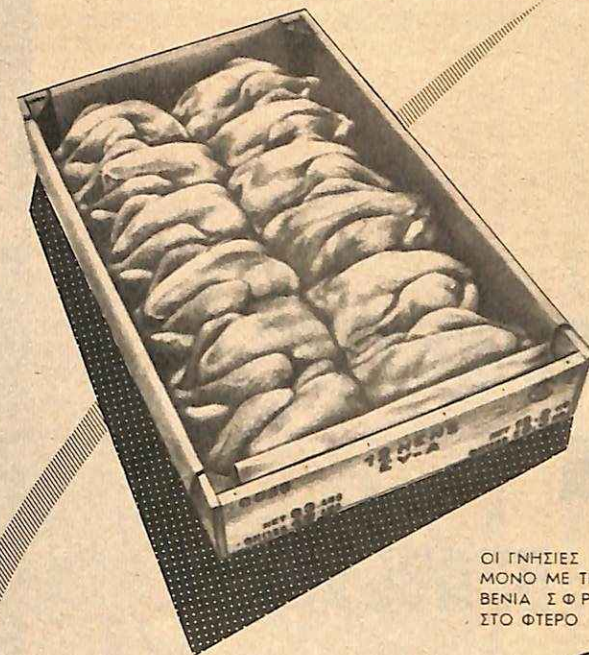
|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| Η | Σ | Ε | Κ | Π | Ρ |
| Σ | Φ | Ρ | Ι | Ο | Α |
| Α | Υ | Μ | Σ | Ι | Ν |
| Ρ | Π | Ο | Ο | Ν | Α |
| Γ | Ι | Τ | Σ | Ι | Κ |
| Σ | Ο | Ε | Ν | Α | Ρ |

Γιὰ κάθε λέξι τῶν 10 γραμμάτων μετρήσατε 17 βαθμούς.  
Καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε πρόσθετο γράμμα.  
Προσθέσατε τώρα τὸ σύνολο τῶν βαθμῶν πὸν μπορέσατε νὰ πετύχετε. Βαθμοὶ ἀπὸ 1-29 βαθμολογοῦνται με «ΜΕΤΡΙΑ».  
Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογοῦνται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».  
Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογοῦνται με «ΚΑΛΑ».  
Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογοῦνται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».  
Βαθμοὶ ἀπὸ 46 καὶ ἄνω βαθμολογοῦνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

ΟΙ ΛΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΕΛ. 49

ΚΟΤΕΣ-ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ

ΠΟΛΩΝΙΑΣ



ΜΟΙΧΑΝΑΘΕΡΜΕΝΑ

ΟΙ ΓΗΝΙΕΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗ ΜΟΛΥΒΕΝΙΑ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

ΦΑΓΗΤΟ ΕΞΑΙΡΕΤΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ

Χωρίς πόδια, κεφάλι και περιττά έντόσδια



Εισαγωγέας: ΧΑΡ. ΒΛΑΧΟΥΤΣΙΚΟΣ ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΤΗΛ. 43.871

Κάθε μέρα...

Κάμελ

...λίγο

ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΝΝΑ ΜΕ ΚΑΜΕΛ ΒΑΜΜΕΝΑ



# ΘΡΙΑΜΒΕΥΣΕ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΒΡΑΒΕΥΘΗΚΕ

Η επιτυχία και η άτυχία  
της «Λίμνης τών πόδων»



Ο ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ και σκηνοθέτης κ. Γ. Ζερβός και  
η σύζυγός του στο Φεστιβάλ του Σάν Σεμπασιτιάν

Ελάχιστες είναι δυστυχώς οι ευκαιρίες της κινηματογραφικής μας παραγωγής να διακριθώ σε διεθνές επίπεδο. Πικρή αλήθεια. Φαίνεται όμως πως και στις περιπτώσεις ακόμη που έχει να παρουσιάσει κάτι πραγματικά έκλεκτο, μία πρωτοφανής άτυχία την κατατρέπει. Μία άτυχία που ορθώνει και τυπικά ακόμη καλύματα για την επιβράβευσή της.

Σ' αυτές τις σκέψεις μας φέρνει η τελευταία περιπέτεια της ταινίας «Η λίμνη τών πόδων», που προβλήθηκε προ ολίγου καιρού στο Φεστιβάλ 1958 του Σάν Σεμπασιτιάν της Ισπανίας. Ένθουσιασε και επευφημήθηκε, αλλά τελικά δεν βραβεύθηκε. Και να πως.

Οι κριταί δεν έκρυψαν την εκπλήξή τους, η ταινία τους είχε κάνει άριστη εντύπωση. Υπάρχει λοιπόν και ελληνική κινηματογραφία; Οι ραδιοφωνικοί σταθμοί της Ισπανίας αφιέρωσαν επαινετικώτατα σχό-

Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΟΥΝΤΑΣ και η Τζένη Καρέζη, οι οποίοι συμπρωταγωνιστούν στη «Λίμνη τών πόδων»



για τόσο για τον παραγωγό και σκηνοθέτη κ. Γ. Ζερβό, όσο και για τους τρεις πρωταγωνιστές, τον Γιώργο Φούντα, την Τζένη Καρέζη και την Έλενη Ζωΐδου. Το ίδιο και ο Ισπανικός τύπος. Ο διακεκριμένος κριτικός και ιστορικός του κινηματογράφου Δον Κάρλο Φερναντέζ Χουένκα έγραψε δίστιχο άρθρο στην εφημερίδα «Βόξ ντε Έσπανία». Τέλος, το έκλεκτο κοινό που παρηκολούθησε τις επίσημες παραστάσεις ξέσπασε σε ένθουσιώδη χειροκροτήματα μετά την προβολή της «Λίμνης». Επιτυχία πρώτης γραμμής. Δεν έλειπε παρά η επίσημη επικύρωση του θριάμβου. Και όλα ήταν έτοιμα για να δοθεί κι αυτή.

Την τελευταία ημέρα του Φεστιβάλ, η ελληνόδοκος επιτροπή κάλεσε τον κ. Ζερβό και ο πρόεδρος του ανήγγειλε την ομόφωνη απόφαση. Η ταινία «Λίμνη τών πόδων» κέρδιζε το Χρυσούν Κογγύλιο του Φεστιβάλ και το πρώτο βραβείο των Ισπανών κριτικών. Επί πλέον η πρωταγωνίστρια Τζένη Καρέζη κέρδιζε το βραβείο της καλύτερας ηθοποιού.

Οι Ισπανοί επίσημοι συνεχάρησαν τον σκηνοθέτη. Του συστήσανε μάλιστα να ετοιμάσει μία προσφώνηση για την τελετή της απονομής και το αποχαιρετιστήριο γεύμα.

Νικήτρια χωρίς έπαθλο

Μία ώρα αργότερα, όμως, νέα πρόσκληση του κ. Ζερβού στα γραφεία του Φεστιβάλ. «Εσπευσε ο Έλληνας παραγωγός —δέσποιος κάτοχος πιά των τίτλων— για να πληροφορηθώ ότι η κ. Ίρέν Μπούζοβα, μέλος της τσεχοσλοβακικής αντιπροσωπείας, είχε υποβάλει ένσταση κατά της απόφασής. Η κ. Μπούζοβα δήλωνε στην επιτροπή ότι η ταινία «Λίμνη τών πόδων» είχε προβληθεί πέρυσι επίσημως στο Κάρλοβ Βάρι. Άλλωστε, η επιτροπή είχε πληροφορηθεί στο μεταξύ ότι η ταινία είχε διατεθεί στην διεθνή αγορά και παιζόταν ήδη στους γερμανικούς κινηματογράφους. Κατά συνέπεια οι τυπικοί αυτοί λόγοι έθεταν την «Λίμνη τών πόδων» εκτός κρίσιμης.

Μάταια στάθηκαν τα διαδύματα τόσο του κ. Ζερβού, όσο και του κ. Διαμαντοπούλου, του πρωταγωνιστή της Ελλάδος στην Μαδρίτη. Μάταια επενέβη και ο νέος πρεσβευτής της Ισπανίας στην Αθήνα κ. Ντερομέρο. Ο κανονισμός του Φεστιβάλ ήταν αυστηρός και ρητός. Άλλα, όπως δήλωσε ο πρόεδρος της επιτροπής, ουσιαστική νικήτρια θεωρείται η Ελλάς. Μόνο που δεν βραβεύεται.

Ίσως για να ελαφρώσει κάπως ή πικρία των Ελλήνων καλλιτεχνών, η τύχη τους χαμογέλασε σε λίγες μέρες από την δοκιμή Ιρλανδία. Η «Λίμνη τών πόδων» κέρδισε το Άργυρούν Έπαθλο του κινηματογραφικού Φεστιβάλ του Κόρκ και τις ένθουσιώδεις επευφημίες των 2.500 θεατών, που παρηκολούθησαν την προβολή της.

Τέλος, αξίζει να σημειωθεί ότι, αυτή την εποχή, «Η λίμνη τών πόδων», ντομπλαρισμένη στα γαλλικά, προβάλλεται σε τρεις ταυτόχρονα παρισινούς κινηματογράφους.



Νά  
η πούδρα σας

Πολύ απαλή στρώνει  
θαυμάσια στο δέρμα,  
έξαιρετικά ομοιόμορφη,  
άρωματισμένη με το  
λεπτότερο άρωμα, ή  
νέα πούδρα TOKALON  
σε κουτί «CRYSTALE»  
θα σας κάνει να φαίνεσθε  
νεώτερη, ώμορφότερη,  
πραγματικά γοητευτική!



## ΣΥΝΤΑΓΗ Πάστα Φλώρα

του αρχιμαγείρου

Κ. ΠΑΠΙΔΑ

Ζυμώνετε σε μία λεκάνη 75 δρμ. αλεύρι, 40 δρμ. βούτυρο, 25 δρμ. ζάχαρη, 2 αυγά και λίγο τριμμένο λεμόνι. Βάζετε την ζύμη σε μία στρογγυλή φόρμα σαν βαθυ πιάτο. Καθαρίζετε 250 δρμ. μήλα μπανάνε και τα μοραίνετε με λίγο φρέσκο βούτυρο μέσα σε μία κατσαρόλα. Προσθέτετε 50 δρμ. ζάχαρη και αφού βράσουν 15 λεπτά τα κρυσνέτε. Γεμίζετε την φόρμα με πάστα φλώρα και την γαρνίρετε με λουρίδες ζύμης σταυροειδώς. Την αλείφετε με αυγό, την πασπαλίζετε με φιλοκομμένο αμύγδαλο και την ψήνετε 30 λεπτά σε μέτριο φούρνο.

Ένα καλό γλύκισμα συμπληρώνει το φαγητό. Όπως κάθε φαγητό γίνεται πιο εύχρηστο όταν συνοδεύεται με μύρα. Πίνετε τακτικά την εξαιρετική μύρα Φίξ. Σας κάνει καλό.



ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΣΤΡΑΤΗΣ Γ. ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1907

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 11  
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ "COMERZBANK"

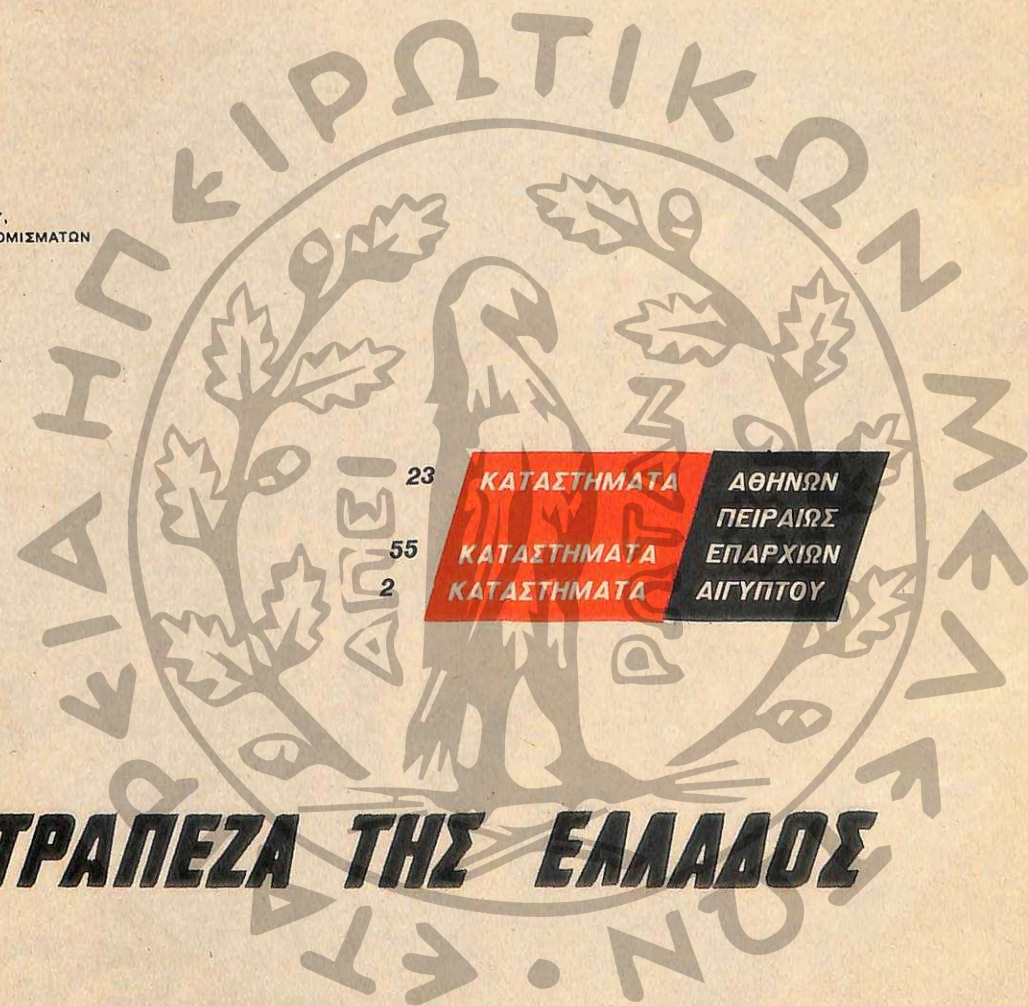
ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΛΗΡΩΜΑΣ ΕΜΒΑΣΜΑΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ,  
ΑΓΟΡΑΝ CHEQUES, TRAVELLER'S CHEQUES ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡΧ. 122.142.775,70  
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΗ 31 ΙΟΥΛΙΟΥ 1958 ΔΡΧ. 2.464.318.521,79

ΚΥΡΙΟΣ ΜΕΤΟΧΟΣ ΤΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ:  
ΙΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

COMMERCIAL BANK OF THE NEAR EAST LTD.  
17, ST. HELEN'S PLACE E.C. 3, LONDON

## ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ







ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ τών εγκαινίων τής 'Εκθέσεως, στὸν κοντὸ τοῦ Πανεπιστημίου τής Κολούμπια, ὑψώθηκε ἡ ἑλληνικὴ σημαία.

## ΠΡΟΟΔΟΙ

Εξαιρετική, χάρις στους οργανωτές της και στην στοργή της ελληνικής παροικίας, αλλά και του αμερικανικού κοινού, υπήρξε ἡ ἐπιτυχία τῆς ἐκθέσεως «Εἰκόνες τῆς ἑλληνικῆς ζωῆς», στὴν βιβλιοθήκη τοῦ πανεπιστημίου τῆς Κολούμπια, στὴν Νέα Ὑόρκη.

Ἡ σειρά τῶν φωτογραφιῶν, πού ἦταν ὅλες βγαλμένες σὲ μεγάλη μεγέθυνση, ἔδινε ὁρατὲς ἀποδείξεις τῆς μεταπολεμικῆς ἀναπτύξεως τῆς Ἑλλάδος στὸν τομέα τῆς γεωργίας, τῆς ἐκπαιδεύσεως, τῆς στεγασεως, τῆς ὑγιεινῆς καὶ τῆς προνοίας, τῆς σωματικῆς ἀγωγῆς, τοῦ ἐξηλεκτρισμοῦ, τῆς ἀρδεύσεως, τῆς κατασκευῆς δρόμων καὶ λεωφόρων, τῶν μεταφορῶν, τοῦ ἐμπορίου, τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ τουρισμοῦ. Οἱ μεγεθύνσεις ἔγιναν ἀπὸ φωτογραφίες πού εἶχαν δημοσιευθῇ στὶς Εἰκόνες.

Κατὰ τὴ διάρκεια τῶν εγκαινίων, ἡ ἑλληνικὴ σημαία ὑψώθηκε πάνω ἀπὸ τὸ πανεπιστήμιο, πρὸς τιμὴν τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἦταν ἡ τρίτη φορά, στὴν ἱστορία του, πού τὸ πανεπιστήμιο τῆς Κολούμπια ἀπέδιδε στὴν ἑλληνικὴ σημαία μιὰ τέτια τιμὴ. Ἡ πρώτη φορά ἦταν ὅταν ὁ βασιλεὺς Γεώργιος τῆς Ἑλλάδος πῆρε ἕνα ἐπίτιμο δίπλωμα κ' ἡ δεύτερη ὅταν ὁ βασιλεὺς Παῦλος ἐπισκέφθη τὴν Ἡνωμένης Πολιτείας.

Μεταξὺ τῶν προσωπικοτήτων πού παρέστησαν ἦταν ὁ κ. Νίκος Βερνίκος-Εὐγενίδης καὶ ὁ κ. Χ. Κιουσιόγλου, τῆς Ἑθνικῆς Ἑλληνοαμερικανικῆς Γραμμῆς, ὁ ἀντιπρόεδρος τοῦ πανεπιστημίου τῆς Κολούμπια, κ. Τζῶν Κράουτ, ὁ διευθυντὴς τῶν θερινῶν παραδόσεων τοῦ πανεπιστημίου τῆς Κολούμπια, δρ. Τόμας Ἀϊζαρντ, ὁ πρόεδρος τῆς διευθυνοῦσης Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἀγγλοαμερικανοελληνικοῦ Μορφωτικοῦ Γραφείου, στρατηγὸς Βᾶν Φλίτ, ὁ πρύτανης τοῦ Κολλεγίου Κολούμπια, τοῦ πανεπιστημίου τῆς Κολούμπια, κ. Λ. Τσάμπερλαιν, ὁ ἀρχιμηχανικὸς τῆς Ἐμπάσκο κ. Χ. Μέλδιν, ὁ μηχανικὸς τοῦ προγράμματος ἐξηλεκτρισμοῦ τῆς Ἑλλάδος κ. Ἀντρίου Χόφμαν, ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ Ἀγγλοαμερικανικοῦ Μορφωτικοῦ Γραφείου, κ. Κούρς Λούκας, ὁ σεβασμιώτατος Γερμανὸς, πού ἐκτελεῖ χρέη ἀρχιεπισκόπου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Βορείου καὶ Νοτίου Ἀμερικῆς, καὶ ὁ πρῶτος γραμματεὺς τῆς ἑλληνικῆς πρεσβείας τῆς

Οὐάσιγκτων, κ. Φαίδων Ἀννίνος Καβαλλιεράτος, πού ἀντικατέστησε τὸν ἀσθενούντα τότε πρεσβευτὴ κ. Γ. Μελά.

Ἀνάμεσα στοὺς ἄλλους πού παρέστησαν συγκαταλέγονται: Ὁ πρῶτος τῆς Ἑλλάδος στὴ Νέα Ὑόρκη, κ. Ε. Κολιακόπουλος, ὁ διευθυντὴς τοῦ Γραφείου Πληροφοριῶν τῆς ἑλληνικῆς πρεσβείας τῆς Οὐάσιγκτων κ. Τζούνης καὶ οἱ κ.κ. Λιναρδάτος καὶ Δελμούζος, τοῦ Γραφείου Πληροφοριῶν τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως στὴ Νέα Ὑόρκη.

Ὁ δρ Τζῶν Κράουτ ἦταν ὁ πρῶτος ὁμιλητὴς καὶ μίλησαν ἐπίσης ὁ ἐπίσκοπος κ. Γερμανὸς, ὁ στρατηγὸς Βᾶν Φλίτ, ὁ κ. Καβαλλιεράτος καὶ ὁ δρ Κρὺς Λούκας. Ὁ κ. Λούκας μίλησε πολὺ θερμὰ γιὰ τὴ συμβολὴ τῆς Ἑθνικῆς Ἑλληνοαμερικανικῆς Γραμμῆς στὴν ἐπιτυχία αὐτῆς τῆς ἐκθέσεως καὶ παρουσίασε τὸν κ. Νίκο Βερνίκο-Εὐγενίδη, πού, καθὼς εἶπε στὸ ἀκροατήριον, εἶχε ἔρξει ἀεροπορικῶς ἀπὸ τὴν Ἀθήνα γι' αὐτὸ τὸ σκοπό. Ὅλοι οἱ ἄλλοι ὁμιληταὶ ὑπογράμμισαν μ' ἐνθουσιώδη λόγια τὸν ρόλο τῆς Ἑθνικῆς Ἑλληνοαμερικανικῆς Γραμμῆς στὴν μεταφορὰ αὐτῆς τῆς ἐκθέσεως στὴ Νέα Ὑόρκη, πράγμα πού εἶχε ἀσφαλῶς μεγάλη σημασία.

Ἰδιαίτερα συγκινητικὸς ἦταν ὁ λόγος τοῦ στρατηγοῦ Βᾶν Φλίτ, πού θυμήθηκε τὴς ἡμέρες τοῦ συμμοριτοπολέμου στὴν Ἑλλάδα καὶ τῆς καταστροφῆς πού ὑπῆστη αὐτὴ ἡ χώρα. Εἶπε πόση ἐντύπωση τοῦ ἔκανε, στὸ τελευταῖο του ταξίδι στὴν Ἑλλάδα, ἡ τεράστια πρόδος σὲ ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς ἑλληνικῆς ζωῆς —πρόδος πού ὑπογράμμιζε αὐτὴ ἡ ἔκθεσις.

Οἱ ὁμιληταὶ ἐξέφρασαν ἐπίσης τὴν ἱκανοποίησή τους πρὸς τοὺς ἐκδότες τῶν Εἰκόνων, πού ἔστησαν τὶς φωτογραφίες αὐτὲς στὴν ἔκθεσις.

Ὁλόκληρη ἡ τελετὴ καὶ οἱ λόγοι μαγνητοφωνήθηκαν ἀπὸ τὴ «Φωνὴ τῆς Ἀμερικῆς» καὶ μεταδόθηκαν στὸ ἑλληνικὸ ραδιόφωνο.

Στὰ ἐγκαίνια παρέστησαν πλήθι κόσμος, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ πολλοὶ Ἀμερικανοί, καθὼς κ' ἕνας μεγάλος ἀριθμὸς φοιτητῶν καὶ καθηγητῶν, ἀπ' ὅλες τὶς Ἡνωμένες Πολιτείες, πού παρακολούθησαν —ἢ παρέδιδαν— θερινὰ μαθήματα στὸ πανεπιστήμιο τῆς Κολούμπια. ■■■

# ΟΙ “ΕΙΚΟΝΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΖΩΗΣ,, ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΚΟΛΟΥΜΠΙΑ

ΓΙΑ ΤΡΙΤΗ ΦΟΡΑ ΥΨΩΝΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΗΜΑΙΑ

ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΩΜΙΛΗΣΕ ΠΡΩΤΟΣ Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ «ΚΟΛΟΥΜΠΙΑ» Κ. ΚΡΑΟΥΤ

ΜΕΓΑΛΟ ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΩΝ

ΕΠΙΣΚΕΠΤΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΟΔΟΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΩΣ



Ο ΕΥΓΕΝΙΟΣ ΠΑΤΣΕΛΛΙ χειροτονήθηκε σὲ ἡλικία 23 ἐτῶν καὶ ἱερούργησε γιὰ πρώτη φορά στὴν Σάντα Μαρία.



ΣΤΑ 1929 ἔγινε καρδινάλιος, γραμματεὺς τοῦ Πίου ΙΑ' τὸν ὁποῖο καὶ διεδέχθη στὸ θρόνο τὸν Φεβρουάριον 1939.

(Φωτ. United Press)

## Ο ΠΑΠΑΣ ΤΟΥ 20ου ΑΙΩΝΟΣ

ΕΝΩ Ο ΠΙΟΣ ΙΒ' ΘΑ ΑΝΑΚΗΡΥΧΘΗ ΑΓΙΟΣ ΤΟ ΒΑΤΙΚΑΝΟ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΕΝΑ ΝΕΟ ΠΑΠΑ

(Συνέχεια ἀπὸ σελ. 15)

3. Ὁ Τζιουζέππε Σίρι, 50 ἐτῶν, ἀρχιεπίσκοπος τῆς Γενούης. Εἶναι ἕνας ἀπὸ τοὺς πνευματικούς ἡγέτας τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας, διάσημος καὶ ὡς ἥρωας τῆς ἀντιστάσεως.

4. Ὁ Γρηγόριος Ἀγκαγκιανιάν, 61 ἐτῶν, πατριάρχης τῶν Ἀρμενίων. Σὲ περίπτωσιν ἀδιεξόδου, θὰ μπορούσε νὰ ἐκλεγῇ πάπας ὁ ἡγέτης αὐτός τῶν 150.000 διασκορπισμένων καθολικῶν Ἀρμενίων.

5. Ὁ Φράνσις Σπέλλμαν, ἀρχιεπίσκοπος τῆς Νέας Ὑόρκης, 67 ἐτῶν, πού πρὶν ἀπὸ λίγες μέρες πέρασε καὶ ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα. Ὁ Σπέλλμαν ἦταν στενὸς φίλος τοῦ Πίου ΙΒ', ἀπὸ τὶς φοιτητικὲς τοὺς ἡμέρες, κ' ἐργάστηκε κοντὰ του ἐπὶ ἀρκετὸ διάστημα.

6. Ὁ Ἀλφρέντο Ὀτταβιάνι, γραμματεὺς τοῦ Κοσμοπολίτου τῆς Ἀγίας Ἐδρας, 66 ἐτῶν. Ὁ Ὀτταβιάνι εἶναι ἱκανὸς διηγητὴς καὶ, παρ' ὅλο πού δὲν εἶναι πολὺ γνωστὸς ἔξω ἀπὸ τὸ Βατικανό, ὅλοι τὸν σέβονται καὶ τὸν ἐκτιμοῦν.

Ἄλλοι πιθανοὶ ὑποψήφιοι εἶναι ὁ Γάλλος καρδινάλιος Τισσεράν, ἡλικίας 71 ἐτῶν, ἕνας ἄνθρωπος πολὺ ἱκανὸς, ἀλλὰ μὲ ὀξεία γλῶσσα, πού τὸν ἔχει δημιουργήσει ἀντιπάθειες. Ἄλλωστε, στὴν περίπτωση πού θὰ ἐκλεγῇ ἕνος, εἶναι πιθανώτερη ἡ ἐκλογή τοῦ Ἀρμενίου πατριάρχη. Ἐννοεῖται πὺς οἱ Ἱταλοὶ καρδινάλιοι ἀποκρούουν καὶ τὴ λύση Ἀγκαγκιανιάν, προτιμώντας ἕναν Ἱταλὸ πάπα.

Ἀναφέρεται, τέλος, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Ρουφίνι, ἡλικίας 68 ἐτῶν, ἀρχιεπισκόπου τοῦ Παλέρμου. Ὁ Ρουφίνι, ὅμως, ἂν καὶ εἰδικὸς στὶς υποθέσεις τοῦ Βατικανοῦ, ἔχει ἐναντίον του τὸ γεγονός ὅτι ὑπῆρχαν τρελλοὶ στὴν οἰκογένειά του.

Οἱ ἐμπειρογνώμονες τῶν ζητημάτων τοῦ Βατικανοῦ προβλέπουν ὅτι ἡ μάχη θὰ διεξαχθῇ μεταξὺ Μοντίνι καὶ Λεράρο κι ὅτι μόνον σὲ περίπτωσιν ἀπολύτου ἀδιεξόδου, ἀνάμεσα σ' αὐτοὺς, θὰ βρεθῇ μιὰ συμβιβαστικὴ λύση, μὲ ἐκλογή ἑνὸς ἄλλου καρδινάλιου. Ἡ πλειοψηφία τῶν καρδινάλιων εἶναι ἐναντίον τοῦ Λεράρο, γιὰ τὸν θεωροῦν ὡς πολὺ «ἀριστέρο», ἔξ ἀιτίας τῆς κοινωνικῆς του δράσεως. Ἀλλὰ, ὅπως εἶπαμε, ὁ Λεράρο εἶναι ἀντικομμουνιστής, πού προσπαθεῖ νὰ καταπολεμήσῃ τοὺς ἐρυθροὺς μὲ τὰ ἴδια τοὺς τὰ ὅπλα. Γι' αὐτὸ ζητεῖ νὰ προσεγγίσῃ τε-

ρισσότερο ἢ Ἐκκλησίᾳ στὸ λαό, νὰ καταργήσῃ περιττοὺς τύπους κλπ.

Ὁ Μοντίνι, πού ἐπὶ 19 χρόνια ἦταν τὸ δεξιὸ χερί τοῦ Πίου ΙΒ', θεωρεῖται πρὸ δεξιός. Εἶναι ἰδιαίτερα δημοφιλὴς στοὺς μὴ Ἱταλοὺς καρδινάλιους.

Τὸ Κολλέγιο τῶν Καρδινάλιων ἀποτελεῖται ἀπὸ 70 μέλη ὅταν θρίσκειται σὲ ἀπαρτία. Αὐτὴ τὴ στιγμή ἔχει 56 μέλη. Ἐπίσκοποι ἀπὸ ὅλο τὸν κόσμον διεκδικοῦν τὶς ἄλλες ἐνὸς θέσεις. Ἡ Νότιος Ἀμερική, ἡ Ἀφρική, ζητοῦν θέσεις στὸ Κολλέγιο τῶν Καρδινάλιων. Καὶ γιὰ πρώτη φορά, ὕστερα ἀπὸ ἑξή αιῶνες, ἡ Ἱταλία βρίσκεται σὲ μειοψηφία. Γι' αὐτὸ καὶ οἱ συμπάθειες τῶν ξένων καρδινάλιων νὰ παίξουν ἀποφασιστικὸ ρόλο στὴν ἐκλογή τοῦ νέου πάπα...

## Ἡ διαδικασία τῆς διαδοχῆς

Μιὰ δομοῦσα μετὰ τὸ θάνατο τοῦ πάπα, συνέρχεται μιὰ ἐπιτροπὴ ἀπὸ τρεῖς καρδινάλιους, πού λαμβάνει προκαταρκτικὲς ἀποφάσεις, καὶ δεκαοκτὼ ἡμέρες μετὰ τὸ θάνατο τὸ Κογκλάβιο τῶν Καρδινάλιων, πού ἀποφασίζει γιὰ τὴ διαδοχὴ τοῦ ποντίφικος. Ταυτοχρόνως ἀνοίγεται κ' ἕνα εἶδος «ἐκλογικῆς» τοῦ πάπα, πού περιεχέει τὰ ὀνόματα τῶν καρδινάλιων, πού ἔχει τυχόν διορίσει μυστικά (in petto), γιὰ πολιτικούς ἢ ἄλλους λόγους. Αὐτοὶ οἱ καρδινάλιοι, ἀπὸ τὴ στιγμή πού θὰ ἀποκαλυφθῇ ἡ ἰδιότης τους, ἔχουν ὅλα τὰ δικαιώματα τῶν ἄλλων καρδινάλιων καὶ συνεπῶς λαμβάνουν μέρος στὴν ἐκλογή τοῦ νέου πάπα.

Λίγο πρὶν ἀπὸ τὸ θάνατο τοῦ πάπα, ἕνας ἐκπρόσωπος τῆς παπικῆς Αὐλῆς ἀνακοινῶσε ὅτι διαβίβηκε καγκελλάριο ὁ καρδινάλιος Μικάρα. Ὁ Πίος ΙΒ' δὲν εἶχε διορίσει καγκελλάριο (δηλαδὴ διαχειριστὴ τῶν περιουσιακῶν υποθέσεων τοῦ Βατικανοῦ), γιὰτὶ ἤθελε ὅλες οἱ ἀρμοδιότητες τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας, πνευματικὲς καὶ υλικές, νὰ βρίσκωνται στὰ χεῖρά του. Ὁ καγκελλάριος εἶναι ἐπίσης ἐκεῖνος πού θὰ συγκαλέσῃ τὸ Κογκλάβιο τῶν Καρδινάλιων πού θὰ ἐκλέξουν τὸν διάδοχο τοῦ πάπα.

Συντάγας ὁ πάπας Πίος ΙΒ' θὰ ἀνακηρυχθῇ ἅγιος, ὑπὸ τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας. ■■■



# Η Αλήθεια στη Χώρα Τών Θαυμάτων

ΠΕΡΙΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ Τ' ΑΘΗΝΑΪΚΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

**Φ**αίνεται πως το Παρίσι ξεφυγε κάπως από την εποχή της φορτωμένης εμφάνισης. Καταστάλαξε σε μια γυναικεία σιλουέτα που είναι πολύ απλή, με ανεδαρμένη φυσικά τη μέση, αλλά ευθυμική και νεανική. Γι' αυτό, άλλωστε, και σπηρίζει την επιτυχία του όχι τόσο στα πολυσύνθετα σχέδια, αλλά σ' ένα καταπληκτικά πλούσιο χρωματολόγιο. Συνδυασμοί που λίγο καιρό πριν θα εθεωρούντο τολμηρές συλλήψεις της φαντασίας, τώρα τους βλέπεις κανείς σε μια φυσική συνέπεια της μόδας. Και να που όλος αυτός ο κόσμος ξεκινάει από τη γαλλική πρωτεύουσα, για να καταπολιτάσει στις κομψές βιτρίνες του καταστήματος Τσουχλίου, της οδού Νίκης 10. Το καινούργιο αυτό μαγαζί με την πείρα των δεκάδων ετών, όπως κάθε εποχή, μας έφερε και εφέτος τις παριζιάνικες δημιουργίες, αλλά παράλληλα μας έχασσε και το ωραιότερο κατάντημα των 'Αθηνών, που θυμίζει ένα κομψό άρσενικό σαλόνι. 'Ανάμεσα στα τόσα πρωτότυπα υφάσματα ξεχωρίζει ένας τελείως καινούργιος τύπος, το Πρεσκι, που έχει περιήφους συνδυασμούς μοντέρνων χρωμάτων και ι-ναι πραγματικά μοναδικό για σύνολα από φόρεμα και ζακέτα, ταγιέρ και παντελόνια. Κάθε γυναίκα, λοιπόν, δεν έχει παρά να επισκεφθεί το κατάστημα Τσουχλίου, όπου, μέσα στις εκατοντάδες ποικιλίες χρωμάτων, θα ξεχωρίσει κάτι που ταιριάζει στη δική της προσωπικότητα.

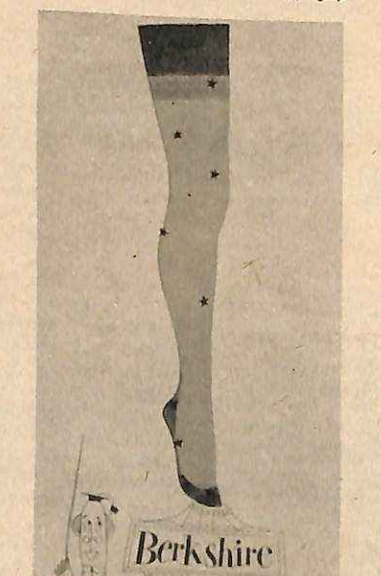
**Α**

ν μπορούσε κανείς να παρακολουθήσει κάθε 'Ελληνίδα νοικοκυρά αυτές τις ημέρες, θα ζούσε σε μια ατμόσφαιρα προτοίμασι-ας του σπιτιού. Κάθε μία μας έχει τους μικρούς αυτούς χειμωνιάτικους μπλε-άδες, με το πλυσίμα των κουρτι-νας, το τίνισμα των χαλιών από τη ναφθαλίνη και το καθαρίσμα του σπιτιού. 'Ενας από τους πιο μεγάλους, όμως, μπλε-άδες είναι άναμφισβήτητα η παλιά μας κουζί-να, που το βουάλ της έχει χάσει την άρχική του φρεσκάδα. Κι όμως οι κουρτίνες είναι τελείως καινούργιες και είναι πραγματικά κρίμα να τις πετάξει κανείς. Ποιά είναι η λύση; Μά πάρα πολύ απλή. 'Ενα μικρό στρωγγυλό κουτάκι με την πλαστική κόλλα «Μπέλλας», που θα ξαναδώσει ζωντάνια στις κουρτίνες σας. Δεν έχετε παρά όπια τις πλύνετε, να τις περάσετε μετά μέσα σε μια ιδιόλυτη «Μπέλλα», να τις απλώσετε και να τις στερανώσετε με μεγάλη εύκολια, γιατί το σίδερο γλιστρά επάνω στο βουάλ που έχει εμποτισθεί με το θαυματουργό αυτό γερμανικό παρασκεύασμα και τις ξαναβιώνει.

**Π**

ροσέξτε αλήθεια την εφευρετική μόδα των πα-πουτσιών; Είναι κά-πως περισσότερο ντε-κάλε στα πλάγια, με ψηλά λεπτά μάλ-λων πακούνια και μυ-τερές ξεχειλωτές φό-ρες. Δεν υπάρχει αμφιβολία πως το παπούτσι αυτό μορφαίνει το πόδι, αλλά δημιουργεί ένα μικρό πρόβλημα σε κάθε γυναίκα. Θέλει δηλαδή απαραίτητα μια τέλεια κάλτσα, που η λεπτή της πλέξη να

φθάει σχεδόν μέχρι τη βάση του ποδιού. Φυσικά, η λεπτομέρεια αυτή δεν μπορούσε να περάσει άπα-ρατήρητη από το τεράστιο επιτε-λείο των μεγάλων εργοστασίων της 'Αμερικής «Μπέργκσας», που φροντίζουν πάντοτε όχι μόνο να δη-μιουργούν μια δική τους μόδα, αλ-λά να παρακολουθούν και τις πα-ριζιάνικες πρωτοτυπίες. 'Ετσι η μόνη κάλτσα στον κόσμο, που η βάση της έχει κατασκευασθεί ειδι-κά για τα εφευρετικά μοντέρνα πα-πούτσια, είναι η «Μπέργκσας». 'Η μεγάλη ποικιλία που διαθέτει άπα-κλειστικά στην 'Ελλάδα το κατά-στημα Δέλτα, της οδού Φωκίωνος 13, δεν έχει μόνο υπέροχο χρωμα-τολόγιο, αλλά και πραγματικά ω-ραία εμφάνιση. Γιατί οι κάλτσες «Μπέργκσας», που έχουν κατα-σκευασθεί έτσι, ώστε να άποκτούν ελαστικότητα ανάλογα με τις κι-νήσεις του ποδιού, είναι οι μόνες στον κόσμο που έχουν διπλές ζώνες ασφαλείας, στο σημείο της καρ-τι-



έρας και στα δάκτυλα, ωραίο τελε-ώμα στο επάνω μέρος από το γό-νατο και διπλή άνοιξη στο σημείο ακριβώς που κινείται περισσότερο το πόδι. Αυτός είναι ο λόγος που οι κάλτσες «Μπέργκσας» έχουν ε-πιβληθεί σήμερα σε κάθε γωνιά της γής και αριθμούν εκατομμύρια γυ-ναικών, που έχουν διαπιστώσει τα μοναδικά τους προσόντα.

**Ε**

έρετε αλήθεια πως το Παρίσι κάνει εφέτος μια ολοκληρωτική εκστρα-τεία για να καθιερω-ση τα πλεκτά σε κά-θε τομέα της μόδας; 'Ακόμη και οι πιο δύσκολοι Γάλλοι δη-μιουργοί έχουν κατασταλάξει στο συμπέρασμα πως τα πλεκτά είναι το πιο εύκολο, πρακτικό και ωραίο ντύσιμο για κάθε γυναίκα. Οι χει-μωνιάτικες μικρές συναστροφές, οι απλές βραδυνές στα παθερινάκια, μερικές άρες στον κινηματογράφο, ένας περίπατος στην έσοχη, μπο-ρούν να συνδυασθούν μ' ένα ωραίο πλεκτό σύνολο από μπλουζα και ζακέτα ή κ' ένα πουλόβερ που θα σας ζεσταίνει, αλλά και συγχρόνως θα σας χαρίσει μια κομψή σιλουέ-τα. 'Αλλωστε, όλοι οι μεγάλοι ρά-πται του Παρισιού συμφωνούν πως το πλεκτό όχι μόνο δεν δίνει πιο

σπρό εμφάνιση στη γυναίκα, αλ-λά αντίθετως την ολοκληρώνει. Με μια λοιπόν άνετη πλεκτή μπλουζα, που έχει κατασκευασθεί κατά τέτοιο τρό-πο ώστε να μη διαφέρει καθόλου από απλή υφασμάτινη, θα ξεφύγετε ασφαλώς από πολλές σκοτούρες, που δημιουργούν πάντοτε οι χει-μωνιάτικοι μήνες. 'Αλλά πρέπει να προσέξετε πολύ πως θα διαλέξετε αυτή τη μπλουζα. Γιατί είναι πιά γνωστό πως στην 'Αθήνα μόνο η Τρικόζα, στη Στόα της οδού 'Ερ-μού 6, έχει τη μεγαλύτερη ποικιλία σε σχέδια και χρώματα. Πρό ημε-ρών μάλιστα παρέλαβε από το Πα-ρίσι και το Μιλάνο τα πιο μοντέρ-να σε χρωματισμούς μαλλιά, που στολίζουν τις βιτρίνες της σε χαρι-τωμένα πλεκτά. Καινούργιες απο-χρώσεις σε πορτοκαλί, καφέ, ρουά, ρουμπί, γκρι, κίτρινο και θαλασσί, σε έντελως νέες αναμειγνύσεις και συν-δυασμούς, δίνουν μια ξεχωριστή γοητευτική ακτινοβολία σε κάθε μια από τις δημιουργίες της Τρικόζα. Και δεν υπάρχει αμφιβολία πως ε-να τέτοιο ωραίο μπλουζάκι μπορεί να δώσει ζωντάνια ακόμη και στην πιο απλή έστω και πολυφορεμένη φούστα. Δεν πρέπει να ξεχνούμε, άλλωστε, πως η Τρικόζα έχει και ολοκληρωμένο τμήμα εύκαιριων, δηλαδή, όμορφα πλεκτά σε πάρα πολύ φθη-νές τιμές, για μια κάπως πιο πρό-χειρη εμφάνιση. Παράλληλα, το ω-ραίο αυτό κατάστημα της οδού 'Ερμού 6 είναι τόσο εξυπηρετικό, ώστε, ακόμη και αν ένα μοντέλο δεν είναι της απόλυτου έρεσκειας σας, μπορεί να το μεταβάλει ανάλογα με τις υποδείξεις σας.

**Κ**

άβε τέτια εποχή πα-ρουσιάζονται οι χί-λιες-δύο ανάγκες του σπιτιού. Με τις πρώ-τες ψυχρές αρχίζει κανείς να εξετάζει πιο προσεκτικά το χώρο αυτό που θα μας φι-λοξενήσει όλες τις ατελείωτες χει-μωνιάτικες νύκτες. Στον αίωνα μας άλλωστε οι άνθρωποι προσπαθούν πάντοτε να δώσουν στην ατμόσφαι-ρα των δωματίων του σπιτιού τους μια καινούργια μορφή. Κ' ένας ά-νταξτος ευκολώτερος και πιο άπι-τελεσματικός πρότος είναι το βά-ψιμο των τοίχων σε μοντέρνα χρώ-ματα και συνδυασμούς. 'Ετσι βρι-σκόμαστε τώρα σε μια εποχή που οι άνθρωποι δεν σκαρώνονται από τον συνδυασμό ενός σκουρότερου χρώματος στον ένα τοίχο, με δι-ασφορετικούς και ανοικτότερους χρω-ματισμούς στους υπόλοιπους. 'Αλλ' ακόμη κι αν δεν έχ κανείς τόσο μοντέρνες ιδέες, μπορεί να περιο-ριστεί σ' ένα μοναδικό και ζεστό χρώμα, που ξανακάνει κυριολεκτι-κά ολόκληρο το σαλόνι, την κρεβα-τοκάμαρα, την κουζίνα. Νά, όμως, που τα μεγαλύτερα αμερικανικά εργοστάσια «Ντυπόν» δεν περιόρι-σαν τις επιστημονικές τους προσ-πάθειες στο χρωματολόγιο, αλλά τις επέκτειναν σ' ένα καταπληκτικό καινούργιο προϊόν, το «Φλόου Κότ», που έχει ως βάση το ελαστικό και μπορεί να βάψει μέσα σε 30 λεπτά της ώρας, μ' ένα χέρι, ένα ολοκλη-ρωμένο δωμάτιο. Δεν θα περάσει περισ-σότερο από μισή ώρα και το φρεσκοβαμμένο δωμάτιο θα έ-χει κίτρινα στεγνώσει, χαρίζοντάς σας έναν καινούργιο πρωτότυπο χρωματισμό. Παράλληλα, το «Φλό-ου Κότ» έχει το πλεονέκτημα να σκουνίζεται χωρίς να αφήνει λε-κέδες, να μη δημιουργεί φωτεινές αντανακλάσεις και να δίνει μια δε-λουβένια όμορφη στους τοίχους.

**Μ**

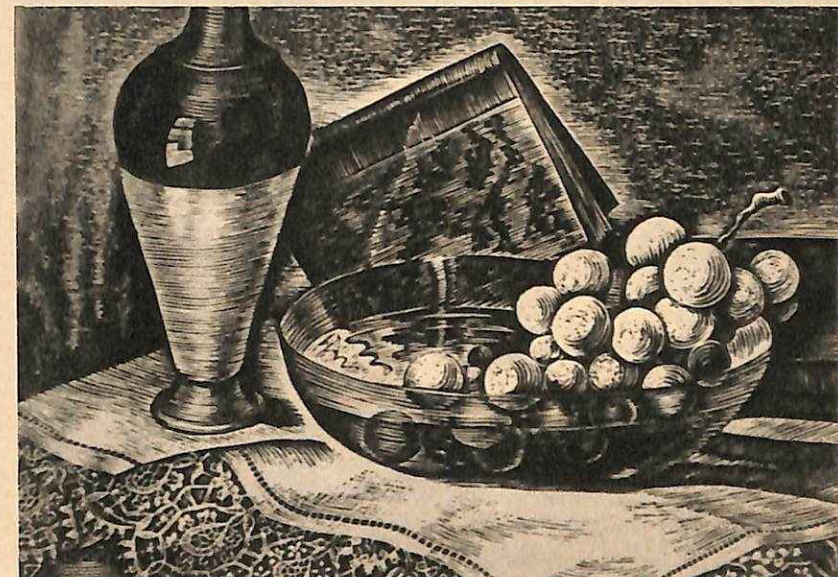
ήπως έχετε και σεις ένα αφυδατωμένο δέρ-μα; Είναι μια άρρω-στια που παρουσιάζε-ται στις γυναίκες των μεσογειακών χωρών και προκαλείται από τις δυνατές ακτίνες του ήλιου. Μην ετοιμάζεστε να προ-βάλετε σαν δικαιολογία ότι το δέρ-μα σας είναι λιπαρό και δεν έπι-ραέζεται. 'Η αφυδάτωση δεν κάνει αυτό το είδους τις διακρίσεις. 'Ο,τιδήποτε τύπο δέρματος και αν έχετε, τους καλοκαιρινούς μήνες θα προσβληθείτε και σεις από αυτή τη μεσογειακή ασθένεια. Οι πόροι θα αρχίσουν ν' αντιδρούν και τότε θα αισθανθείτε ένα τράβηγμα, που δυσ-τυχώς το μεγαλύτερο ποσοστό των γυναικών το αντιμετώπιζει με ύ-περβολική χρήση λιπαρής κρέμας, νομίζοντας ότι πρόκειται απλώς για ένα στεγνώμα του δέρματος. Δυστυχώς, όμως, οι λιπαρές κρέμες όχι μόνον δεν φέρνουν τη σωστή θεραπεία, αλ-λά αντίθετως ανοίγουν τους πόρους σε τέτοιο βαθμό, ώστε να χαλάει η όμορφη του προσώπου σας. Το μοναδικό, όμως, εργοστά-σιο καλλυντικών, που κατάφερε να ανακαλύψει, έπειτα από πολυ-τείς επιστημονικές μελέτες, το φάρ-μακο κατά της αφυδάτωσης είναι η παριζιάνικη φίρμα «Λανκόμ», που μας παρουσίασε το προϊόν της «Λίγν 'Οσεάν» σε πολλούς τύπους. 'Η «Λίγν 'Οσεάν» είναι μια από τις πιο θαυματουργές κρέμες του «Λανκόμ» και υπάρχει στην 'Αθήνα αποκλειστικά στο κατάστημα του της οδού Βουλής 21. Τώρα μάλι-στα που το φθινόπωρο συντείνει περισσότερο στην αφυδάτωση, εί-ναι η πιο κατάλληλη εποχή για να θεραπευθείτε μ' ένα σωληνάριο «Λίγν 'Οσεάν» του «Λανκόμ».

**Θ**

αρρεί κανείς πως α-πό την εποχή το δέρ-μα των χεριών παίρ-νει μια μορφή που ε-ίναι γνωστό σε όλες μας πως τα χέρια είναι ένα από τα ωραιότερα στολί-δια κάθε γυναίκας. Γι' αυτό και χρειάζονται ιδιαίτερη περιποίηση, όταν μάλιστα έχουν περάσει από τις συνεχείς αλλαγές των τελε-ταίων μηνών. 'Εκείνο, όμως, που πρέπει πραγματικά να προσέξου-με είναι ο τρόπος με τον οποίο θα αντιδράσουμε στο άγγιγμα αυτό της επιδερμίδος. Γιατί πά χέρια χρειάζονται, βεβαίως, κι αυτά μια προφή, αλλά δεν είναι ωραίο να γυαλίζουν από την υπερβολική χρή-ση λιπαρής κρέμας. Μια κομψή γυ-ναίκα δεν πρέπει να θυμίζει μαγιε-ρίσας, που μόλις έχει ζυμώσει ένα τσουρέκι, αλλά να έχ λεπτά νε-ανικά χέρια. Γι' αυτό και το μοναδι-κό παρασκεύασμα, που πραγματι-κά αναλωγοονεί την επιδερμίδα των χεριών και τους δίνει μια δελουβέ-νια άφη, είναι το γάλα «Κανό», που χρόνια τώρα έχει γίνει το απαραί-τητο συμπλήρωμα της όμορφης κάθε 'Αθηναίας. 'Αν άλειψετε δυο φορές την ημέρα (πρωί και βράδυ) τα χέρια σας, με το ωραίο αυτό γαλακτώμα, είναι σίγουρο πως θα κάνετε κάθε δμωφή σας να ζηλ-ψη για την λεία και ωραία εμφάνι-σή τους.

Η Αλήθεια

## Ο ζωγράφος Ζέππος



«ΝΑΤΥΡ ΜΟΡΤ». Χαρακτηριστική είναι στον πί-νακα αυτόν η συνθετική εύστοφία του καλλιτέχνη

ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ της Κας 'Ελλης Εύαγγελίδη-Πολίτη. Χαρακτηριστικό έργο του Ε. Ζέππου.

ΝΗΣΙΩΤΙΚΟ ΣΠΙΤΙ. 'Η 'Ελλάδα ενέπνευσε στον ζωγράφο μερικά από τα καλύτερα έργα του.



Α κόμη και στις πιο τολμηρές έγκεφαλικές αυθαιρεσίες, όπου ο καλλιτέχνης υποχρεώνεται από την αυθόρμητη συγκίνηση που του προσφέρει η όμορφη του τοπίου και του ρεαλισμού να περά-ση μέσα από το διλήτηριο της αφαρέσεως και της άποψης. 'Ε-σως, η φύση δεν παύει να έχ την οντότητα της, Γι' αυτό, ένας καλός συγκροτημένος πίνακας έχει αυθόρμητισμό, που πηγάζει από τη συγκίνηση που προκαλεί η φύση και συνθέτει σχήματα, φως, χρώματα. Το φως δημιουργεί το σχέδιο, τον τόνο και τις μουσικές χρωματικές κλίμακες. 'Εμπνευσμένος από αυτή την α-τμόσφαιρα, ο εκλεκτός χαρακτήρας και ζωγράφος 'Εμμανουήλ Ζέπ-πος παρουσιάζει στα εικοσιπέντε χρόνια δημιουργικής δουλειάς του προσωπογραφίες, τοπία, έσωτερικά και άνω, που ζωντα-νεύουν από την ιδιόρρυθμη τεχνική του στη χρήση του χρώματος. Ξεκινάει από απλά σχήματα και κάνει τον μουσά να ζωντανεύει και να δίνει προσωπικότητα σε κάθε θέμα του. 'Ο Ζέππος δεν ά-κολουθεί την ρουτίνα της δουλειάς και την άσφουξη αντιγραφής. Ξέ-ρει να παίρνει από την πραγματικότητα, δ.τι ταιριάζει στην αντί-ληψη του και, με την ένδοξη του σχήματος, του χρώματος και της ιδέας, ερμηνεύει κάτι καινούργιο σε τελείως δική του γραμ-μή. 'Ο τεχνοκρίτης G. Darcy έγραφε στην «Revue moderne» πως ο Ζέππος έφερε ν' αυτή τις πηγές που από το φως, την ατμόσφαι-ρα, την ζωή, και να έφαρμάζετο επάνω σ' ένα δυνατό σχέδιο. «'Ο Ζέππος, χαρακτήρας και ζωγράφος —γράφει ο G. Darcy— εί-ναι προικισμένος μ' έλκεκτικό πνεύμα, το οποίο του επιτρέπει ν' ανανεώνεται με μεγάλη επιτυχία από τα ρεύματα της συγχρό-νου τέχνης, που την όμορφαίνουν με μια προσωπική του άνεση και ευχέρεια».





ΜΙΑ σκηνή από τον «Οθέλλο» του Σαίξπηρ που παρουσιάζει το Έθνικ Θέατρο, με τον Θάνο Κωτσόπουλο εις τὸ ρόλο τοῦ Μαύρου τῆς Βενετίας, τὴν Άννα Συνοδινού ὡς Δυσδεμόνα καὶ τὸν Βασίλη Διαμαντόπουλο Ἰάγου. (Φωτ. ε"Ενωσις»)

## ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ἀπλῶς γίνεται γιὰ ὁργάνωση παραστάσεων δαγκερικών ἔργων, κ. Δημήτρη Καραϊσκά (Ἰ.Α.Θ.Ν.) καὶ τίποτε τὸ θετικό δὲν ὑπάρχει ἔως τὴν ὥρα. Ὁ ἔγ- γονος τοῦ μεγάλου συνθέτου πού ἦρθε στὴν Ἀθήνα τὴν περασμένη ἑβδομάδα ἔκανε μιὰ προκαταρκ- τικὴ μελέτη γιὰ νὰ δῇ ἂν καλλιτε- χνικά καὶ αἰσθητικά ἐνταίχεται ἡ διδασκαλία κάποιων ἀπὸ τὶς δη- μιουργίες τοῦ δαγκερικού κύκλου σὲ κανένα ἀπὸ τὰ ὑπαίθρια ἀρ- χαία ἐλληνικά θέατρα. Τὰ συμπε- ράσματα στὰ ὁποία κατέληξε εἶ- ναι ὅτι μπορεῖ νὰ γίνῃ. Προέκυψε ὡς καταλληλότερο τὸ θέατρο τῆς Ἐπιδαύρου καὶ ἀπεφάνθη ὅτι ὁ «Παρίσιφελ» προσφέρεται περισ- σότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη δημιουργία τοῦ μεγάλου παπποῦ τὸν γιὰ νὰ παίξῃ σ' αὐτὸ τὸν ἔργο. Καὶ τὰ πράγματα ἐπὶ τοῦ παρόντος στα- μάτησαν ἔως ἐδῶ. Ἀπὸ τὸ προ- καταρκτικό αὐτὸ στάδιο ἔως τὴν πραγματοποίηση τοῦ ὅρασιου αὐ- τοῦ σχεδίου ὑπάρχει μεγάλη ἀπό- σταση. Ὑπάρχει ὁ οικονομικός πα- ράγων πού δυσκολεύει πολὺ τὰ πράγματα. Ἡ ὁργάνωση μιάς σει- ρᾶς τέτοιων παραστάσεων στοιχί- ζει. Καὶ στοιχίζει πολὺ γιὰτί πρέ- πει νὰ ἐρῇ ἀπὸ τὴ Γερμανία ὁ λόκληρος καὶ φυσικὰ ἄριστος καὶ πλε- ρὴς εἰδικὸ συγκρότημα, τραγουδι- στὰν καὶ μουσικῶν. Ὑπόθεση δα- πανερὰ. Θὰ ἔπρεπε νὰ ἐνδιαφερό- τῃ το Φεστιβάλ Ἀθηνῶν καὶ νὰ περι- λάβῃ μιὰ τέτια σημαντικὴ καὶ ἐν- διαφέρουσα καλλιτεχνικὴ ἐκδήλωση στὸ πρόγραμμά του 1959. Ἀλλὰ γιὰ νὰ γίνῃ αὐτὸ θὰ ἔπρεπε πρῶ- τα-πρῶτα νὰ ὑπάρχῃ φεστιβάλ. Καὶ ἔως τὴν ὥρα δὲν εἶναι ἀκόμα γνω- στο ἂν θὰ ὑπάρχῃ τὸ χρόνιόν φε- στιβάλ καὶ τί θὰ παρουσιάσῃ—ἐ- ἂν τελικὰ δὲν καταργηθῇ...

Ἡ ΣΜΑΡΟΥΛΑ ΓΙΟΥΛΗ, κ. Ἀν- δρέα Γιαννουλόπουλε (Λάρισα), δὲν θ' ἀρχίσῃ ἀπὸ τὴ Θεσσαλία τὴν περιοδεία της. Ὁ θιάσος της θὰ ἐγκαινιάσῃ τὴν τουρνέ τὸν ἀπὸ τὴν Πελοπόννησο καὶ συγκεκριμέ-

να ἀπὸ τὴν Πάτρα ὅπου θ' ἀρχί- σῃ τὶς παραστάσεις του μετὰ 15 ἡμέρες, τὴν Παρασκευὴ 31 Ὀκτω- βρίου. Naί. Ὅπως καὶ ἄλλοτε μοῦ δόθηκε ἡ εὐκαιρία ν' ἀναφέρω, τὸ ρεκόρ τῶν πρὸ πολλῶν ἐλληνικῶν ταινιῶν ἀπὸ γυναικείας πλευρᾶς τὸ ἔχει ἡ Σμαρούλα. Ἐκεῖ λάβε- ἔως τώρα μέρος σὲ 30 φιλμ. Τὸ ντεμπούτο της στὸν κινηματογρά- φο τὸ ἔκανε παιδούλα στὴν κατο- χὴ, ὅταν ὁ Δημήτρης Ἰωαννίπου- λος γύρισε τὴν «Φωνὴ τῆς καρ- διας» με πρωταγωνιστὴ τὸν μεγά- λο Βεάκη.

Ἡ ΣΟΦΙΑ ΒΕΜΠΟ, δις Μαίρη Λη- νάου (Θεσσαλονίκη), ἦταν νὰ ἔλ- θῃ στὴ μακεδονικὴ πρωτεύουσα ἐ- πικεφαλὴ προσωπικὸ συγκροτή- ματος καὶ μετὰ Μενέλαο Θεοφα- νίδη μαστρού. Μάλιστα εἶχε γίνῃ λόγος περὶ συνεργασίας καὶ τοῦ Χρήστου Εὐθυμίου. Γιά νὰ συμ- βῶν ὅμως ὅλα αὐτὰ θὰ ἔπρεπε ν' ἀποκτήσῃ τὸ στρατιωτικὸ θέατρο τῆς πόλεως σας. Ἄλλ' αὐτὸ, ἐν τῷ μεταξῷ, εἶχεν ἐκχωρηθῇ στο μουσικὸ θίασο τῆς Σπερδάντζας Βρανά καὶ μόνον γιὰ ἓνα μῆνα θὰ μπορούσε νὰ διατεθῇ στὴ Βεμπό. Γι' αὐτὸ καὶ ἡ ὑπόθεσις αὐτὴ—ἐάν δὲν μεσολαβήσῃ καμιά ἀλλαγὴ στὴς ἀποφάσεις τῶν στρατιωτικῶν ἀρχῶν Θεσσαλονίκης—ματαιοῦται. Ἐν τούτοις, ὑπάρχει ἡ προσωπικὴ τελικὰ καὶ τὴν ἀκούστε τὸν χειμῶ- να καὶ στὴν πόλιν σας. Γιατί τὴν δεχέται νὰ κἀν μιὰ προσωπικὴ περιοδεία ἀνὰ τὴν Ἑλλάδα, δίνον- τας αὐτομικὰ ρεσιτάλ. Ὅπως ἔ- ναι πολλὰς φορὲς δηλώσει ἡ ἴδια, ὅλα τὰ τραγούδια της τ' ἀγαπᾷ ἐξ ἴσου. Ἐχωρίζεῖ μόνον τὸ θου- λικό ἐκεῖνο «Παῖδιὰ τῆς Ἑλλάδος παιδιὰ...». Καὶ αὐτὸ γιὰ δύο λό- γους. Καὶ διότι εἶναι τὸ πρῶτο πολέμικὸ τραγούδι πού εἶπε στὸ ἔπος τοῦ 40 καὶ διότι συμπίπτει νὰ εἶναι καὶ τὸ πρῶτο τραγούδι πού ἔγραψε γι' αὐτὴν ὁ Μίμης Τραϊφόρος, ὁ σημερινὸς σύζυγός της καὶ γνωστός θεατρικὸς συγ- γραφεύς.

# Η ΖΩΗ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ, ΚΡΙΣΕΙΣ, ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ Κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

## Ἐντυπώσεις ἀπὸ τὸν «Ὁθέλλο» καὶ τὴν «Γαλήνη»

Οἱ ποιεῖες διαδέχονται πιά ἡ μιὰ τὴν ἄλλη. Ἐίχαμε τέσσαρες τὴν περασμένη ἑβδομάδα καὶ ὑπολογίζεται ὅτι συνολικὰ ἄλλες τόσες θὰ δοθοῦν αὐτὴ τὴν ἑβδομάδα. Καὶ εἰς τὰ τέλη τῆς ἄλλης ὅλες πιά οἱ χειμερινὲς σκηνὲς τῶν Ἀθηνῶν θὰ εἶναι ἐν λειπουργία. Ἀπὸ τὶς τέσσαρες καινούργιες παραστάσεις τοῦ περασμένου ἑπτα- μέρου δύο ἦσαν μονοικὲς—ἡ «Τουραντὴ» στὴ Λυρικὴ Σκηνὴ καὶ τὸ «Τέντι μινιόν» σιου Μπουρνέλλη—καὶ ἄλλες δύο ποδῶς. Θὰ μᾶς ἀπασχολήσουν σήμερον οἱ δύο, ὁ «Ὁθέλλος» καὶ ἡ «Γαλήνη».

Μιὰ πολὺ ἐνδιαφέρουσα παράσταση ἐκκηνοθέτησε ὁ Ἀλέξης Σολομός, πα- ρουσιάζοντας τὸ ἐφετινὸ ἐναρκτήριο ἔργο τῆς κρατικῆς σκηνῆς. Μιὰ παρά- στασις πού, ὅτι καὶ νὰ τῆς καταλογίση- σαι, τόσο στὸ γενικὸ πνεῦμα της, ὡς καὶ στὶς λεπτομέρειες τῆς ἐκδηλώ- σης, δὲν παύει νὰ εἶναι σὲ τὸ σύνο- λό της κατὰ τὸ πολὺ ἐνδιαφέρον. Μιὰ ἐπιτυχία. Οἱ ἀντιρροήσεις εἶναι γεγο- νός ὅτι δὲν λείπουν καὶ τὰ τρωτά, βέ- βαια δὲν ἀπουσιάζουν. Ἀλλὰ θὰ ἦταν ἄδικο καὶ γιὰ τὸν ἄνθρωπο πού ἐμ- πνέει, ἔκρινε καὶ παρουσίασε αὐτὴ τὴν δυσκολία τῆς παραστάσεως, ὅσο καὶ γιὰ τὴν κύρια στέλεια τῆς ἐρμηνείας της, ν' ἀμφισβητηθῇ τὸ γενικὸ ἀποτέ- λεσμα. Ἀποτέλεσμα ἱκανοποιητικό. Ὁ Ἀλέξης Σολομός, μετὰ τὴν δημιουργικὴ καὶ καλαίσθητη συνεργασία τοῦ Κλῶνη καὶ τοῦ Φωκᾶ, παρουσιάζει τὸ ὅλο ἔργο μὲ μιὰ σκηνικὴ λιτότητα, ἐπιτρέπει ἀν ἀφαιρᾷ ἀπὸ τὸ ἔθεμα, ἐπιτρέπει πολὺ γρήγορες ἀλλαγὲς ἀνάμεσα στὶς διαφόρες σκηνές. Καὶ οἱ γρήγορες αὐ- τὲς ἀλλαγὲς βοηθοῦν σὲ νὰ κυλᾷ ἡ δράσις μ' ἓνα ἀδιάκοπο καὶ σφικτοδε- μένο ρυθμὸ καὶ ἐξυπηρετοῦν ἐξαιρετὰ τὴν ἐνότητα τῆς ὅλης παραστάσεως. Εἶναι τόσο σωστὰ καὶ ἀρμονικὰ συν- δυασμένα καὶ καλοδοσμένα τὰ διαφόρα στοιχεῖα τῆς ἐρμηνείας, ὥστε καὶ ὀρι- σμένες παραφροσὲς ἡ ἀνισοτήτες ἀπὸ μέτρια ἀπόδοση μερικῶν δευτερευόντων στελεχῶν της νὰ μὴν ἐπηρέαζον τὴ γε- νικὴν ἐντύπωση πού—ὅπως εἴπαμε— εἶναι ἱκανοποιητικὴ.

Ἡ Ζήλεια τοῦ Ἰάγου

Ὁ Ἀλέξης Σολομός, ὅμως, καὶ ἀπὸ τὴν πλευρὰ τοῦ πνεύματος τῆς ἐρμηνείας ἐμφανίζει κατὰ ἀξιόλογο. Κατὰ πού ἔκρινε πού ἐνδοχόμενος δὲν τὸν συμμερίζεται, τὸ παρακολουθεῖ ἐν τού- τῳ ἡ ἐνδιαφέρον. Προέκυψε γιὰ τὸν πρόβλημα τοῦ ἀντιγίου τοῦ Ἰάγου. Ὁ σκηνοθέτης τοῦ «Ὁθέλλου» ἐμφα- νίζεται θιασώτης τῆς ἀπόψεως ὅτι ἡ τραγωδία αὐτὴ τοῦ Σαίξπηρ εἶναι μὲν ἡ τραγωδία τῆς ζήλειας, ἀλλ' ὅχι βα- σικά τῆς ζήλειας τοῦ Μαύρου τῆς Βε- λιετίας γιὰ τὴν ὁμορφὴ καὶ μετὰ ἀγγελί- κης ψυχῆς γυναικᾶς του, μὰ τῆς ζήλειας καὶ τοῦ θρόνου τοῦ Ἰάγου γιὰ τὸν Ὁθέλλο. Ἐτοῖς παρουσιάζει τὸν ἄλλο αὐ- τὸ βασικὸ ἄζων τοῦ ἔργου ὑπερτρο- φικά, σὰν πνεῦμα καὶ δύναμις τοῦ κα- κού. Ἐνὰ πρόσωπο, δηλαδὴ, πολὺ ἐγ- κεφαλικά, πού δὲν ἔχει γνῶμονα μονά- χα τὸ πάθος, ἀλλὰ πού κινεῖται καὶ δρά με ἀδυσώπητη συνέπεια καὶ με πα- γερὸ κυνισμό. Τὸ ἀπαυμφορεῖ ἔτσι ἀ- πὸ τὴν ὑπερμετρη σατανικότητα καὶ τὸ ἐξωφορικὸ χρώμα καὶ ὁ Ἰάγος παίρ- νει διαστάσεις ἰδιαίτερα δεσποζουσες στὴ ροὴ τῆς δράσεως. Μετὰ αὐτὴ τὴν βα- σική καὶ αὐτὸ τὸ πνεῦμα τῆς ἐρμηνείας, ὁ Βασίλης Διαμαντόπουλος πραγματο- ποιεῖ στὴν ἐφετινὴ ἐναρκτήριο παρά- στασις τοῦ «Ἐθνικοῦ Θεάτρου» μιὰ ἁ- λθινὰ σημαντικὴ καὶ ἀξιόλογη δημι- οργία. Σίγουρα ἐνέχει, ὀρισμένες στιγμὲς, ἡ ἀποσυμφορὴ τοῦ τύπου ἀπὸ τὴν πληθωρικὸν σατανικὸν στοιχείο καὶ αὐτὸς ὁ κλασικὸς ραδιόφωρος, ὁ ἀποστερημένος ἀπὸ τὸ ἐξωφορικὸ πε-

Οἱ ἄλλοι ἐρμηνεύται

Στιγμὲς μονάχα καλὲς ἔχει κατόπιν ὁ κ. Παπαμιχαήλ στὸ μέρος τοῦ Κάσ- σιου, πού ἀποζητᾷ ἐντονότερη καὶ αὐ- σιστικότερη προβολή. Παιχνιδάκι ἀν- τιθέτως γιὰ τὴν πείρα καὶ τὴν τέχνη τοῦ Νίκου Παρασκευᾶ εἶναι τὸ μέρος τοῦ Δόγῃ τῆς Βενετίας καὶ ὅτι πρέ- πει ὁ Λυκούργος Καλλέργης ὡς Βρα-



Vac

δάντιος. Ἡ Γκέλυ Μαυροπούλου πολὺ ἱκανοποιητικὴ στὸ μέρος τῆς Μπιάν- κας, ἐνῷ ἀντιθέτως ἡ Κάκια Παναγιώ- του δὲν εἶναι πολὺ πειστικὴ Αἰμιλία. Ἐκεῖ μιὰ ἀδέμειν τραχύτητα. Εὐχάρι- στη ἐκπληξή, ἀντιθέτως, ὁ Ἀνδρέας Φιλιππίδης σ' ἓνα ρόλο ἔξω σχεδόν πρὸς τὰ ἐκφραστικά του μέσα καὶ στὰ πλαίσια τῆς εὐτυχισμένης διαγραφῆς ὁ ἀποδόσεις τοῦ Βασίλη Κανάκη καὶ τοῦ Γκίκα Μπινιάρη. Χαριτωμένας, τέ- λος, ὁ κ. Λοχαίτης. Γενικά: Μιὰ ἐνδι- αφέρουσα στὸ σύνολο τῆς παραστάσεως, μιὰ παράστασις πού, ὅσες ἀντιρροήσεις γενικὲς καὶ εἰδικὲς ἢ ἀν διατυπώση κα- νεῖς, εἶναι ἐκτός ἀμφιβολίας ὅτι ἀπο- τελεῖ, σὰν γενικὸ ἀποτέλεσμα, σπου- δαίον ἐνεργητικὸ τῆς κρατικῆς σκη- νῆς. Τὸ «Ἐθνικὸ Θέατρο», δηλαδὴ, ἐγ- καίνισσε καλὰ τὴν καινούργια σεζὶν.

Ἡ «Γαλήνη» τοῦ Βενέζη

Δὲν μποροῦμε, ὅμως, νὰ πούμε τὸ ἴδιο καὶ γιὰ τὸ θέατρο «Κυβέλης». Με- δὲς δικαιολογημένη συγκίνηση καὶ ἱ- κανοποίηση ἐξανδλεῖται κανεὶς τὴν Ἀ- λικὴ στὴν ἀθηναϊκὴ σκηνή, ὥστε ἀπὸ 20 χρόνια, τόσο ἀντίθετα συναισθήμα- τα προκαλεῖ ἡ θεατρικὴ διασκευὴ τῆς «Γαλήνης» τοῦ Ἡλία Βενέζη. Δὲν ἔ- ρω ἀν προσωπικά μ' ἐμπρέσει τὸ γε- γονός ὅτι τὸ πολυδιαβασμένο αὐτὸ μυ- θιστόρημα (ἐνὰ ἀπὸ τὰ ὀραιότερα νε- οελληνικά κείμενα) εἶναι κατὰ πού μοῦ ἔχει δώσει, ὅταν τὸ πρωτοδιάβασα, ξε- χωριστὴ ἱκανοποίησι μιὰ ἀληθινὴ ἀ- πόλαυση, πάντως, ὅταν εἶδα τὴν σκη- νικὴ μεταφράση τοῦ δοκιμάσα—δὲν τὸ κρύβω—ἀπογοήτευση. Τὸ θαυμάσιο διδλὸ ἔχει γίνῃ ἓνα βαρὺ, μακρόσυρτο, καταθλιπτικὸ ἔργο. Ἐνὰ ἔργο στὸ ὅ- ποιο ὑπάρχει πολλὴ φιλολογία καὶ λίγη θεατρικὴ δράσις. Ἐνὰ ἔργο ὅπου ὁ δια- σκευαστὴς τοῦ κ. Μάτσας, ἀπὸ σεβα- σμὸ πρὸς τὸ πνευματικὸ πρωτότυπο, δὲν κατορθώνει παρὰ λίγες μονάχα στι- γμὲς, ἰδίως περὶ τὸ τέλος τῆς δευτέ- ρας πράξεως, νὰ πᾶρ τὸ θεατὴ μετὰ τὸ μέρος του. Παράλληλα, ὅμως, μετὰ τὸν ἄτομο χρώμα τῆς διασκευῆς καὶ τὴν «φιλολογία» πού ἔχει ἀποτυπωμένη τὴ σφραγίδα τῆς στὸ μεγαλύτερο μέρος;

ΓΥΡΝ ἀπὸ τὴν προετοιμασίαν τοῦ ἐναρκτηρίου ἔργου τοῦ «Κεντρικού» πού εἶναι ἀμερικανικὸ, τιτλοφορεῖται «Τὸ παιχνίδι τῆς μοναξιάς» καὶ πού καὶ αὐτὸ—ὅπως πέρσει τὸ «Νυκτικὸ κρεββάτι»—ἔχει μόνο δύο πρόσωπα. Εἰ- κονίζονται τὰ «Ἑλλὰς Λαμπέρη» καὶ ὁ Δημήτρης Χορν καὶ μετὰ ὁ Πῶλ Σίλ- κινς πού εἶναι ὁ σκηνοθέτης καὶ ὁ σκηνογράφος αὐτῆς τῆς παραστάσεως.



(Φωτ. Μεγαλοκόνου)



«Μάθετε νὰ τρέφετε τὸ δερμα σας, ὅπως ἔχετε μᾶθε νὰ τρέφετε τὸ σῶμα σας».

Ἐπιστρέφοντας ἀπὸ τὴν ἐξοχή, θάχετε προσέξει ὅτι ἡ μακρὰ παραμονὴ σας κοντὰ στὴ φύση ἔχει λίγο ἢ πολὺ ἀγρίψει καὶ σκληρύνει τὴν ἐπιδερμίδα σας καὶ ἰδιαίτερα τὸ τρυφερὸ δερμα τοῦ προσώπου σας, πού εἶναι τὸ πρῶτο ἐκτεθειμένο στὶς ἐξωτερικὲς συνθήκες μέρος τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος.

Ὁ ἄερας, ὁ ἥλιος, ἡ σκόνη τοῦ ὑπαίθρου, ἡ ἀλμύρα τῆς θάλασσας, ἀφαι- ροῦν τὸ λίπος καὶ τὸ νερὸ πού βρίσκονται στὰ βαθύτερα στρώματα τῆς ἐπι- δερμίδος καὶ πού τῆς δίδουν τὴν ελαστικότητα καὶ τὴν ελαστικότητα της. Προ- καλοῦν δηλαδὴ στὸ δερμα, αὐτὸ πού ἐπιστημονικὰ ὀνομάζεται «ἐξηραίνε- ται». Ἡ ἐξηραίνεσις καὶ ἡ ἀφιδρώσις εἶναι οἱ μεγαλύτεροι ἐ- χθροὶ τοῦ φρέσκου, δροσεροῦ δερματός καὶ ἡ κυριώτερη αἰτία ἐμφανίσεως τῶν ρυτίδων καὶ τῶν συμπτωμάτων τοῦ γήρατος.

Μόλις, λοιπόν, ἐπιστρέψετε ἀπὸ τὴν ἐξοχή, ἐπιβάλλεται μιὰ «κούρα» με- εἰδικὴ κρέμα πού θὰ ἐναντιώσῃ τὴν ἐπιδερμίδα τὰ δύο αὐτὰ ἀπαραίτητα στοιχεῖα γιὰ ἐνα νεανικὸ, ελαστικὸ, δροσερὸ δερμα. Ἡ κρέμα αὐτὴ εἶναι ἡ μοναδικὴ εἰδικὴ κρέμα Λανολίνης Μελπάν. Διότι ἡ Λανολίνη Μελπάν πε- ριέχει τὸ ὑδροποιοῦμένο EXTRAIT PURIFIE A LA LANOLINE, οὐσία συγγενὴ πρὸς τὸ δερμα, ἡ ὁποία ἀπορροφᾷται ταχύτατα ἀπ' αὐτὸ καὶ πα- ραυρεῖ ὡς τὰ βαθύτατα στρώματα τῆς ἐπιδερμίδος τὸ ΝΕΡΟ καὶ τὰ ΤΡΟ- ΦΟΤΟΝΩΤΙΚΑ συστατικά πού χρειάζεται τὸ δερμα.

Ἰσοῦ μιὰ κατάλληλη γι' αὐτὴν τὴν περίπτωσις θεραπεία:

ΠΡΩ-1: & ΒΡΑΔΥ. Μόλις ἐμπνήστετε καὶ πρὶν κοιμηθῆτε, ἀπλῶς καθά- ρισμα καὶ μείνετε ἐπὶ τὴν ἐπιδερμίδα τὰ δύο αὐτὰ ἀπαραίτητα Ντε- μακιγιὼν Μελπάν. Ἐποῖ θὰ φροντίζετε τὴν ἐπιδερμίδα σας καὶ θὰ ἐλευθε- ρώσετε τοὺς πόρους ἀπὸ τὰ νεκρὰ κύτταρα, τὶς ἀκαθαρσίες, τὸ σμήγμα καὶ ὅτι ἄλλο τὸς φράζει. Ἡ «ἐπιάνωσις» τοῦ δερματός εἶναι ἀπαραίτητη ὅσο καὶ ἡ ἀνάπνοή σας.

ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ. Τὶς ὥρες πού θὰ μείνετε σπύτι περι- ποιηθῆτε τὸ πρόσωπό σας με Λανολίνη Μελπάν, ὡς ἑξῆς:

ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΞΗΡΟ ΔΕΡΜΑ ἀπλῶστε παντοῦ στὸ πρόσωπό σας τὴν κρέ- μα καὶ μείνετε ἐπὶ τὶς 2-3 ὥρες πού θὰ ἀσχοληθῆτε μετὰ τὴ δουλειὰ τοῦ σπιτιοῦ. ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΛΙΠΡΑ ΔΕΡΜΑ ἀπλῶστε τὴν κρέμα γύρω στὰ μάτια σας, διότι ἐκεῖ συνήθως ἀσπάζουν οἱ ρυτίδες κι' ὅπου ἄλλοι τὸ δερμα σας παρουσιάζει ἀνωμαλίες (τράχηλα, ἐξηραίνεσις, λευκίαι, στίγματα, λεκέδες, δισπαλμ. πόρους, μικρὲς ρυτίδες κ.λπ.) κι' ἀφῆστε τὴν ἐπίσης ἀρκετὴ ὥρα. Φυσικά, αὐτὰ, ἀσχέτως μετὰ τὴν κανονικὴν χρῆσιν τῆς Λανολίνης Μελπάν γιὰ τὸ καθημερινὸν μακιγιάρισμά σας κ.λπ.

Ἐποῖ θάχετε ἐνα ἄμεσο εὐχόστο ἀποτέλεσμα καὶ τὸ δερμα σας θὰ ἐ- πανερχεῖ ἀμέσως τὴν λάμψη καὶ τὴν ελαστικότητα. Πρέπει ὅμως νὰ προσέξετε αὐτὸ. Ἐπειδὴ μόνον ἡ γνήσια Λανολίνη Μελπάν περιέχει τὸ ὑδροποιημένο EXTRAIT PURIFIE A LA LANOLINE πού τὴν καθιστᾷ προνομιοῦχο, ἀποφεύ- γετε τὶς ποικίλες ἀπομιμήσεις της.

## ΛΥΣΕΙΣ

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ ΑΡ. 156

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΠΑΡΑΣΤΡΑΤΗΜΑ. 2. ΑΠΑΝ — ΑΗΡ — ΠΕΡ. 3. ΝΟΜΟΘΕ- ΤΗΜΑΤΑ. 4. ΕΘΙΜΑ — ΙΣΑ — ΑΧ. 5. ΠΕ' (85) — ΑΝ — ΚΩ. 6. ΙΜΠΕΡΙΑΛΙ- ΣΜΟΣ. 7. ΣΑ — ΣΟΝΙΑ — ΑΥ. 8. ΜΙ- ΛΛΕΣ. 9. ΝΑΙΟΒΑΣΙΛΕΥΜΑ. 10. ΜΕΣΣΙ- ΝΙΑ — ΜΗΝ. 11. ΙΩΤΑ — ΕΝ. 12. Ο. ΝΕΙΡΟΠΟΛΗΜΑ.

ΚΑΘΕΤΩΣ: 1. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ. 2. ΑΠΟΘΕΜΑ — ΛΕΩΝ. 3. ΡΑΜΙ — ΠΙ- ΣΤΕ. 4. ΑΝΟΜΙΕΣ — ΟΣΑΙ. 5. ΘΑ — ΡΟΜΒΗ. 6. ΤΑΕ — ΑΙΝΙΑΝ. 7. ΡΗ- ΤΙΝΑΙ — ΠΑΙΣ. 8. ΑΡΗΣ — ΛΑΔΙΑ. 9. ΜΑΚΙ — ΛΑ — ΕΛ. 10. ΗΤΑ — ΟΣ — ΣΕΜΝΗ. 11. ΜΕΤΑ — ΜΑ — ΜΗ. 12. ΑΡΑΧΝΟ-ΥΦΑΝΤΑ.

ΖΙΓΚ — ΖΑΓΚ ΑΡ. 156

Ἡ εἰδικὴ συνειρήνη μᾶς ἐπέτυχε μετὰ τὸν συνδυασμὸ τῶν λέξεων: ΠΡΟΙΚΕΣ

— ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΜΟΥΣ — ΕΣΤΙ — ΑΡ- ΓΟΣ σύνολον 46 δαβάρων.

Καλύτερους ἰσους συνδυασμούς ἐνδεχ- τὰ νὰ σχηματίζουν δοκιμαί με λέξεις σὰν: ΚΡΥΠΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ — ΚΑΙΝΟΤΟ- ΜΙΕΣ — ΑΡΙΟΣΤΟΣ — ΣΑΡΦΟΣ — ΜΠΟΥΡΕΚΙ — ΑΝΙΣΟΥΣ — ΑΚΡΙΝΟΣ — ΠΟΙΝΑΙ — ΑΝΑΝΙΑΣ κλπ.

ΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΑΡ. 156

1. Ἡ μέση τῆς γυναίκας εἶναι πρὸς λε- πτή. 2. Τῆς ἴδιας τὰ πόδια δὲν ἀπέχουν μετὰ τὸν πόδα, ἀλλὰ εἶναι σχεδὸν ἐνωμένα. 3. Τὸ πρῶτον ἀνδρὸς, δεξιὰ, τὸ σκεπᾶ- κὶ εἶναι πρὸς μακρὸν. 4. Τὸ πρῶτον τὸ ἀ- ριστέρον ἀνδρὸς, δεξιὰ, τὸ σκεπᾶ- κὶ εἶναι πρὸς τὸ αὐτοκίνητο. 5. Στὸ κέντρον τοῦ τροχοῦ τοῦ αὐτοκινήτου ὑπάρ- χει διαφρά. 6. Στὴν ἀνω πλευρὰ καὶ στὸ κέντρον αὐτῆς, τὸ μεσοστὸν μέρος τοῦ ὀ- κοδομηματος πού προβάλλεται εἶναι φη- λότερο.



# Ρίπ Κίρμπυ

Στο ξενοδοχείο της Μά Καζίνο, στις Δυτικές Πολιτείες, κάποιος παίκτης κερδίζει 20 χιλιάδες δολάρια. 'Η ιδιοκτήτρια τον ειδοποιεί ότι θα ήταν καλύτερα αν άφηνε τα κέρδη του στο χρηματοκιβώτιό της, ως την επομένη που θ' άνοιγαν οι Τράπεζες. 'Εκείνος δέν την άκούει και επιστρέφοντας με τὸ αὐτοκίνητό του πέφτει σὲ μιὰ ἐνέδρα γκάγκστερς πού τὸν ληστεύουν. 'Η Μά γιὰ νὰ διατηρήσει τὴν φήμη τοῦ Καζίνο της προσλαμβάνει τὸν Ρίπ Κίρμπυ, πού τὸν ἐμφανίζει ὡς πιανίστα.



ΕΙΚΟΣΙ ΔΥΟ ΣΤΟ ΜΑΥΡΟ. ΕΤΟΙΜΟΙ, ΚΥΡΙΟΙ. ΠΟΝΤΑΡΕΤΕ... Η ΣΦΑΙΡΑ ΤΥΡΙΖΕΙ...

ΟΧΙ ΑΛΛΟ... ΜΟΥΦΤΑΝΟΥΝ... ΦΕΥΓΕ ΤΟΡΑ, ΟΣΟ ΑΚΟΜΗ ΚΕΡΔΙΖΩ!



ΜΑ ΚΑΖΙΝΟ, ΦΩΝΑΞΕ ΕΔΩ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΕΡΔΙΖΕ ΚΑΙ ΠΕΣ ΤΟΥ Ν' ΑΦΗΣΗ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ ΕΔΩ ΣΤΟ ΑΥΡΙΟ.

ΣΟΣΤΑ, ΡΙΠ. ΑΝ ΔΕΝ ΘΕΛΗ ΊΣΟΣ ΓΥΡΙΣΕΙ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΔΡΟΜΟ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.



ΔΕ ΒΑΛΕ ΤΟ ΚΑΘΡΕΠΤΑΚΙ ΠΛΗΡΗΣ ΣΤΙΣ ΜΟΤΕΣ ΜΑ ΔΟΥΜΕ ΤΙ ΘΑ ΓΙΝΗ... ΥΨΩΣΑΤΕ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ.



ΔΕΝ ΦΑΝΤΑΖΟΜΑΙ ΝΑ ΕΠΑΙΞΕ ΑΛΛΟΣ ΠΙΑΝΟ ΑΠΟ ΚΑΘΡΕΠΤΗ. ΘΕΛΩ ΟΜΩΣ ΝΑ ΔΩ ΠΟΙΟΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ ΜΑ ΚΑΖΙΝΟ



ΝΑ ΤΗΝ ΠΟΥ ΚΡΥΦΑΚΟΝΕΙ Η ΟΡΑΙΑ ΛΕΝΟΡ ΤΕΝΤΟΝΕΙ ΤΑ ΡΟΔΑΛΙΑ ΑΥΤΑΚΙΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΗ.



ΑΝ ΔΕΝ ΜΕΙΝΗΣ ΕΔΩ, ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΠΗΓΑΙΝΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΔΡΟΜΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΟΥ ΔΙΝΕΙ ΣΤΟΧΟ!

ΚΑΛΑ ΘΑ ΠΑΡΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΔΡΟΜΟ. ΜΗΝ ΑΝΗΣΥΧΕΙΣ ΟΜΩΣ, ΜΑ.



ΜΟΛΙΣ ΚΡΥΦΑΚΟΝΣΕ ΠΗΓΕ ΑΜΕΣΩΣ ΣΤΗΝ ΟΡΧΗΣΤΡΑ, ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΤΗΝ ΕΙΔΑ ΝΑ ΜΙΛΗΣΗ ΣΤΟΝ ΧΑΤ' ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΦΑΤ'



ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΝΟΡ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΤΗΣ, ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΤΟΝ ΧΑΤ'



ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ 25000 ΔΟΛ., ΑΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΔΡΟΜΟ.



ΦΕΥΓΕΙ ΜΕ 25000 ΔΟΛ., ΡΙΠ. ΠΑΕΙ ΤΥΡΕΒΟΝΤΑΣ ΔΕΝ ΜΑΚΟΝΣΕ.



ΤΡΕΧΕΙ ΣΑΝ ΤΡΕΛΟΣ, ΜΟΛΙΣ ΤΟΝ ΠΡΟΦΤΑΙΝΩ. ΑΛΛΑ ΠΟΣ ΘΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΟΙ ΛΗΣΤΑΙ;



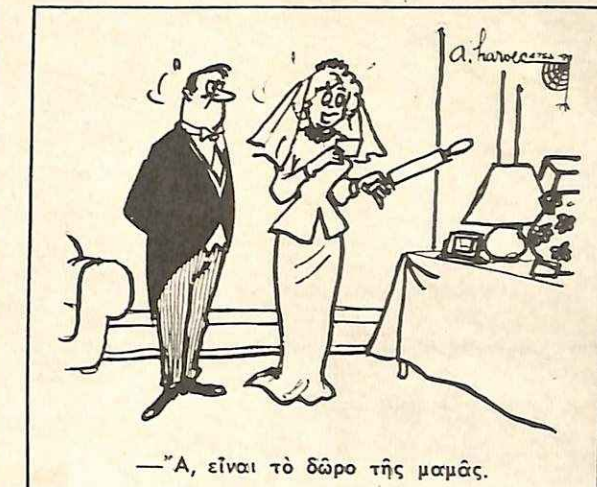
ΣΕ ΜΙΑ ΚΑΛΥΒΑ, ΛΙΓΑ ΜΙΛΙΑ ΜΑΚΡΥΤΕΡΑ, ΠΟΣ Θ' ΑΚΟΥΣΟΥΜΕ ΑΚΟΜΑ ΤΗΝ ΕΚΠΟΜΗ ΤΟΥ ΧΑΤ' ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΑΤ' ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΖΙΝΟ;

ΣΚΑΣΜΟΣ! ΑΚΟΥ ΠΟΣ ΠΑΙΖΩΝ ΤΟ ΜΠΛΑΖ... ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ!.

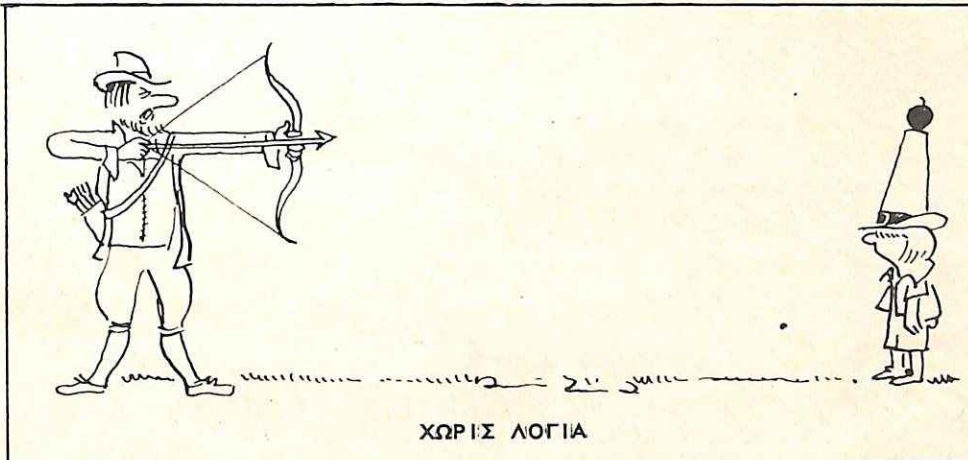
## Χιούμορ



—Ρίγα μου, νά είσθε ήσυχος. 'Ο πιλότος είναι άσσος!



—Α, είναι τὸ δῶρο τῆς μαμάς.



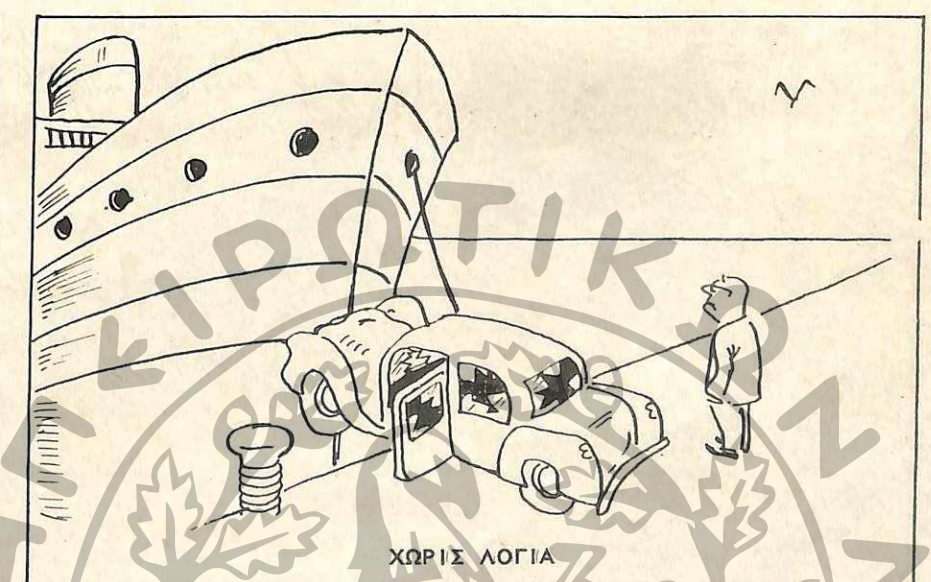
ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



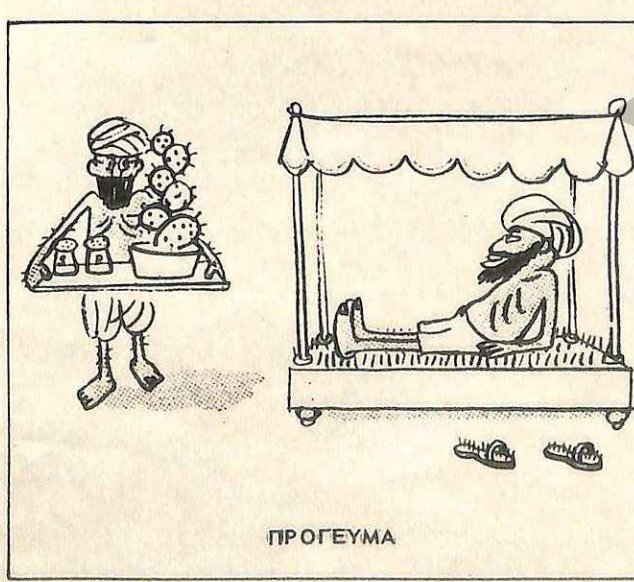
ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ

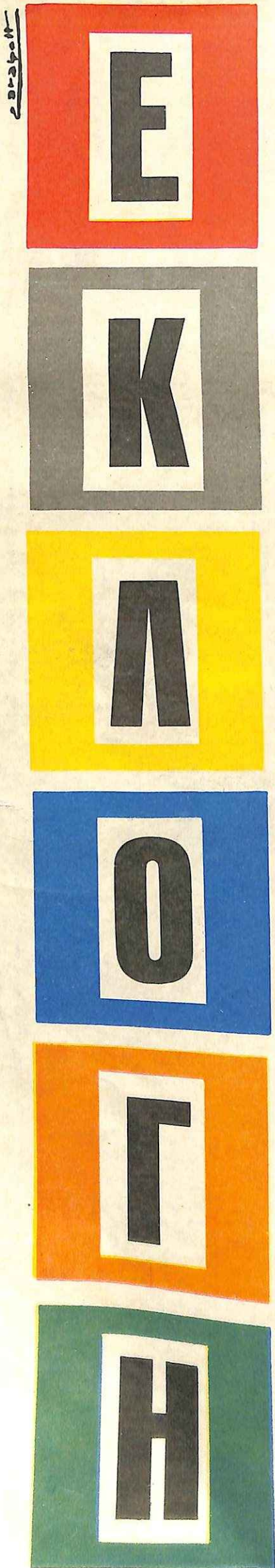


ΠΡΟΓΕΥΜΑ



ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ





## ΓΙΑ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΟΥΣ

Ἡ Ἐκλογή μέ τίς 144 σελίδες της, μορφώνει, διασκεδάζει, ξεκουράζει, ἐνημερώνει

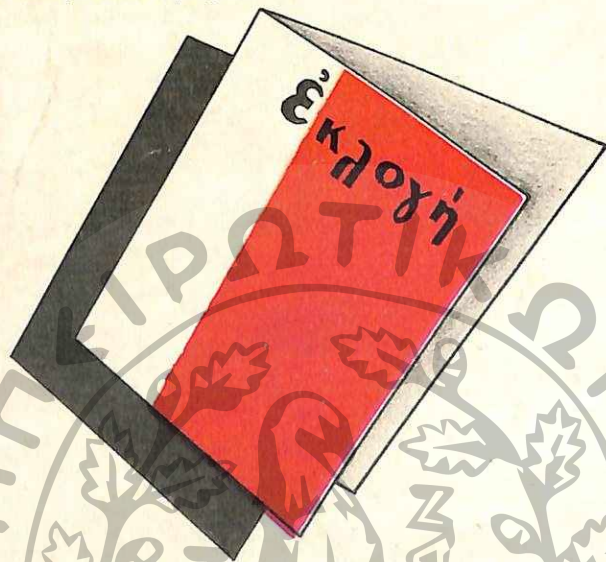
Ἡ Ἐκλογή διαβάζεται όπουδήποτε μέ εὐχαρίστησι καί ἐνδιαφέρον.

Τό σχῆμα της σᾶς ἐπιτρέπει νά τήν πέρνετε εὐκόλα μαζί σας σέ ἐκδρομές καί ταξείδια

Τά ἐπιστημονικά, ἱστορικά, καλλιτεχνικά, ἐγκυκλοπαιδικά καί ἐπίκαιρα ἄρθρα της εἶναι γραμμένα ἀπό τοὺς πρῶτους, Ἕλληνες καί Ξένους, ἐπιστήμονες, λογοτέχνες καί ἄρθρογράφους.

Ἡ Ἐκλογή εἶναι πλούσια σέ ἀνέκδοτα καί παιγνίδια.

Περιέχει πάντοτε ἓνα μυθιστόρημα.



Τιμή τεύχους δρχ. 8

Συνδρομές:

ἐσωτερικοῦ ἐτήσιος δρχ. 96

ἐσωτερικοῦ ἑξαμήνου δρχ. 48

ἐξωτερικοῦ ἐτήσια \$ 4.50 ἢ £ 1.60

**ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΕΚΛΟΓΗ**

ὁδὸς Σωκράτους 57 Ἀθῆναι - Τηλ. 527-081

ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

**ΕΚΛΟΓΗ**